

(હજી સુધી આવા ખીનોંગ કોઈપણ કપાયા નથી.)

A

COMPLETE GLOSSARY

OF

ALL THE WORDS AND PHRASES

OCCURRING IN

MAGMILLAN'S NEW ENGLISH

READERS NO. II.

KARSANDAS HARIDAS & SONS.

Book-sellers & Publishres.

Nanavat, SURAT

1927.

Price 11 Annas.

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૉપીરાઈટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૧૩૭૦૦ વર્ગીક

પુસ્તકનું નામ એડમીન-સ્ટ્રીટ ઇંગ્લીશ
-સ્ટીટ ના ૨ ના અર્થ.

વિષય મ ૨૨ : ૮૪૨ : ૬ ૧૧૧ : ૨૧૨

ગુજરાત વિધાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી બેંચીસાઈટ-સંગ્રહ
૧૩૭૦૦

મરકબ ૮૪૯ ૬૬૧૧:શબ

Huzur Deputy Collector

MACMILLAN'S Surat.

NEW ENGLISH READER NO. 2.

I. God.

God (ગોડ) પરમેશ્વર
Made (મેઇડ) બનાવ્યો.
Loves (લવ્ઝ) ચાહે છે.
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
Good (ગુડ) સારી સારી.
Things (થિંગ્ઝ) ચીજો.
Many good things=બહુ
સારી ચીજો.

Air (એઅર) હવા.
To breathe (બ્રીથ) શ્વાસ
લેવાને.

He gives me the air
to breathe=તે મને શ્વાસ
લેવાને હવા આપે છે.

Food (ફુડ) ખોરાક.
To eat (ઈટ) ખાવાને.

Clothes (ક્લોથ્ઝ) કપડાં.
To wear (વેર) પહેરવું.

Home (હોમ) ઘર.
To live in (લિવ) રહેવાને.

Dear (ડીયર) વહાલા.
Friends (ફ્રેન્ડ્ઝ) મિત્રો.

Gave (ગેવ) આપ્યા.

Ears (ઇઅર્સ) કાન.
To hear (હીઅર) સાંભળવાને.
Eyes (આઇઝ) આંખો.
To see (સી) જોવાને.
Nose (નોઝ) નાક.
To smell (સ્મેલ) સુંઘવાને.
Mouth (માઉથ) મોઢું.
Can taste (ટેસ્ટ) સ્વાદ
લઈ શકું.

(Can) speak (સ્પીક)
બોલી શકું.

Hands (હન્ડ્ઝ) હાથ.
So that=જેથી કરીને.

Can feel (ફીલ) અડકી શકું.
Can work (વર્ક) કામ.

Legs (લેગ્ઝ) પગો.

Feet (ફીટ) ધુટી નીચેના પગ-
ના ભાગ.

Can walk (વૉલ્ક) ચાલી શકું.
Has given=આપ્યું છે.

Mind (માઇન્ડ) મન.

Can think (થિંક) વિચાર
કરી શકું.

Right (રાઇટ) ખરું.

Wrong (રોંગ) ખોટું.

(Can) know=જાણી શકું.
Know right from wrong
=ખરાં ખોટું સમજી શકું.

Sun (સન) સુર્ય.

Moon (મૂન) ચંદ્ર.

Stars (સ્ટાર્સ) તારા.

Beasts (બીસ્ટ્સ) પશુઓ.

Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.

All the beasts that
walk on the ground=
સઘળા પશુઓ જે જમીન ઉપર
ચાલે છે તે

Birds (બર્ડ્ઝ) પક્ષીઓ.

Fly (ફ્લાઇ) ઉડે છે.

Fishes (ફિશીઝ) માછલીઓ

Live (લિવ) રહે છે.

Water (વોટર) પાણી.

Worms (વર્મ્ઝ) જીવનંતુ; કીડા

Insects (ઇન્સેક્ટ્સ) જીવડા.

Every thing (એવરિ થિંગ)
દરેક ચીજ.

That we do=જે આપણે
કરીએ છીએ તે.

Takes care of us=આપણી
સંભાળ લે છે.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.

He is kind to every

thing=તે દરેક ચીજ ઉપર
દયા રાખે છે.

Has made=બનાવી છે.

Should try=કોશીશ કરવી
જોઈએ.

Please (પ્લીઝ) ખુશ રાખવાને.

Lie (લાઇ) જુઠું બોલવું.

Steal (સ્ટીલ) ચોરવું.

We should not lie or
steal=આપણે જુઠું બોલવું
અથવા ચોરી કરવી નહીં.

Anything else (એનિથિંગ
એલ્સ) બીજું કંઈ.

Hates (હેટ્સ) ધિક્કારે છે.

Or do anything else
that he hates=અથવા જે
બીજું કંઈ તે ધિક્કારે છે તે
આપણે કરવું જોઈએ નહીં.

How (હાઉ) કેવો.

Good (ગુડ) ભલો.

Must love=ચ્હાવો જોઈએ.

Praise (પ્રેઇઝ) વખાણ કરવા;
સ્તુતિ કરવી.

Pray (પ્રે) પ્રાર્થના કરવી.

Will pray=પ્રાર્થના કરીશ.

To keep from=અચવવાને;
દૂર રાખવું.

Sin (સિન) પાપ.

To keep me from all sin=અધા પાપમાંથી મને બચાવવાને

Happy (હૃપિ) સુખી.

Then I shall be happy and good=ત્યારેજ હું સુખી અને લક્ષ્ય થઈશ.

Grammar.

Grammar (ગ્રામર) વ્યાકરણ.

Composition (કોમ્પોઝિશન) નિબંધ.

Sentences (સેન્ટેન્સીસ) વાક્યો.

Use (યુઝ) વાપરવું.

Make up=થી બને છે. થી થાય છે.

Short (શોર્ટ) ટુંકા.

Long (લોન્ગ) લાંબા.

Every (એવ્રી) દરેક.

Paragraphs (પેરેગ્રાફ્સ.) પારેગ્રાફ.

Para (પેરા) પારેગ્રાફ.

Instead of (ઇન્સ્ટીટ્યુટ ઓફ) ને બદલે.

Number (નમ્બર) આંકડો.

Lesson (લેસન) પાઠ

Are numbered=આંકડા નાખેલા છે.

Noun (નાઉન) નામ.

Picture (પિક્ચર) ચિત્ર.

Count (કાઉન્ટ) ગણવું.

God made all things.

પ્રભુએ સર્વજીવ વસ્તુઓ બનાવી.

Pretty (પ્રેટ્ટી) સુંદર.

Colours (કલર્સ) રંગ

Tiny (ટાઇનિ) નાનુક.

Wings (વિન્ગ્સ) પાંખો.

Every (એવરિ) દરેક.

Flower (ફ્લાવર) ફૂલ.

Opens (ઓપન્સ) ખીલે છે.

Sings (સિન્ગ્સ) ગાય છે.

Hill (હિલ) ટેકરી.

Lofty (લોફ્ટી) ઉંચો.

Mountain (માઉન્ટેન) પહાડ.

River (રિવર) નદી.

Running by (રનિંગ) થઈને વહેતી.

Evening (ઇવનિંગ) સાંજ.

Morning (મોર્નિંગ) સહવાર.

Brightens (બ્રાઇટન્સ) પ્રકાશિત કરે છે; શોભા આપે છે.

Sky (સ્કાઇ) આકાશ.

Cool (કૂલ) ઠંડો.

Gentle (જેન્ટલ) મંદમંદ.

Breezes (બ્રીઝીઝ) પવન.

Moon (મૂન) ચંદ્ર.

Stars (સ્ટાર્સ) તારા.

Sun (સન) સૂર્ય.

Ripe (રાઇપી) પાકા.

Fruits (ફ્રૂટ્સ) ફળો.

Garden (ગાર્ડન) વાડી, બાગ.

Every one=દરેક જણ.

Grammar.

Verses (વર્સીઝ) કડીઓ.

Poem (પોએમ) કવિતા.

So on=એ પ્રમાણે આગળ.

Lines (લાઇન્સ) લીટીઓ.

Pick out (પિક આઉટ) શોધી કાઢો.

School room (સ્કુલરૂમ) નિશાળનો ઓરડો.

Putting in ઉમેરીને.

Left out=છોડી દીધેલા.

Shines (શાઇન્સ) પ્રકાશે છે.

Rises (રાઇઝીઝ) ઉગે છે.

Fishes (ફિશીઝ) માછલાં.

3 The Rising Sun.

ઉગતો સૂર્ય.

Just (જસ્ટ) હમણાંજ.

Has risen (રિઝન) ઉગ્યો છે.

Getting (ગેટિંગ) ચઢતો; જતો.

Higher (હાયર) વધારે ઉચો.

There he is getting higher and higher=તે વધારે ઉચે અને ઉચે ચઢતો પેલો રહ્યો.

It is morning=સવાર પડી.

All night long=તમામ આખી રાત.

Light (લાઇટ) અજવાળું; પ્રકાશ.

Heat (હીટ) તાપ; ગરમ.

Lands (લેન્ડ્સ) દેશો.

Far away=ધણે દૂરના.

The sun has been giving light and heat=સૂર્ય અજવાળું અને ગરમી આપ્યા કરે છે.

To other lands far away=ધણા દુરના બીજા દેશોને.

Dark (ડાર્ક) અંધારી.

Anything (એનિથિંગ) કંઈ પણ ચીજ.

Clearly (ક્લીઅર્લી) સ્પષ્ટ રીતે.

Fields (ફિલ્ડ્ઝ) ખેતરો.

Hills (હિલ્સ) ટેકરી

Ponds (પોન્ડ્ઝ) તળાવો.

Trees (ટ્રીઝ) ઝાડો.

Houses (હાઉસિસ) ઘરો.

Were hidden (હિડન) દેખાતા નહોતાં.

Darkness (ડાર્કનેસ) અંધાર.

Bright (બ્રાઇટ) પ્રકાશિત.

Light (લાઇટ) તેજ, પ્રકાશ.

All were hidden by darkness = અંધારાને લીધે દેખાતા નહોતાં.

Beautiful (બ્યુટિફુલ) ખુબસુરત.

Is spreading (સ્પ્રેડિંગ) પથ-

Over=ઉપર. [રાય છે.

Earth (અર્થ) પૃથ્વી.

Once more=એકવાર ફરીને.

If there were no sun=
જો સૂર્ય ન હોત તો.

Would be=થાત.

Always (ઑલ્વેયઝ) હંમેશા.

It would be always dark
=હંમેશા અંધાર થાત.

Warm (વોર્મ) ગરમ.

Cold (કોલ્ડ) ઠંડ; ઠંડી.

Too (ટુ) પણ.

It would be so cold=
એટલી બધી ઠંડી પડત.

Could live=જીવી શકત.

Not one of us could live
=આપણામાંનું કોઇ જીવી શકત નહીં.

Early (અર્લી) વહેલા.

Cock(કોક) મરધો.

Began (બીગન) લાગ્યાં; મંડ્યા.

To crow (ક્રો) કુકરેકુક કરવું.

Farmer (ફાર્મર) ખેડૂત.

Got up=ઉઠ્યો.

Bullock shed (બુલકસશેડ)
બળદ બાંધવાની જગા.

Bullocks (બુલકસ) બળદિયા.

Carried (કેરીડ) લઇ ગયા.

Plough (પ્લાઉ) હળ.

To plough (પ્લાઉ) ખેડવું.

There he is=પેણો રહ્યો તે.

Ploughing (પ્લાઉઇંગ) ખેડતાં.

Behind (બીહાઇન્ડ) પાછળ

With the sun behind=
સૂર્ય તરફ પુક કરીને.

Boat-man(બોટ મેન)હોડીવાળો.

River (રિવર) નદી.

Ready (રેડી) તૈયાર.

Row (રો)હલ્લેસાં મારવા; હંકારી
લઈ જવું.

People (પીપલ) લોકો.

Across (અંક્રોસ) આ પારથી
પેલે પાર.

Ready to row people
across the river=હલસેસાં
મારીને નદીને પેલે પાર લઇ
જવાને તૈયાર.

Pushing (પુશિંગ) હડસેલતો.

Day (ડે) દિવસ.

Rises (રાઇઝિઝ) ઉઠે છે.

Ought to rise=ઉઠવું જોઇએ.

Hard (હાર્ડ) સખત.

Works (વર્ક્સ) કામ કરે છે.

Will sleep=સ્લીપ) ઉઘશે.

Soundly (સાઉન્ડલિ) નિરાંતે;
ધસધસાટ.

At night=રાત્રે.

He who.....night=જે
દીવસે સખત કામ કરે છે તે
રાત્રે ઉઘે છે.

Grammar.

Verbs (વર્બ્સ) ક્રિયાપદ.

A verb says something
=ક્રિયાપદ કંઈ કહે છે.

Name (નેઇમ) નામ.

Opens (ઓપન્સ) ખીલે છે.

Flowers (ફ્લાવર્સ) ફુલો.

4 The Rainbow.

(રેઇનબો) મેઘ ધનુષ્ય.

Boats (બોટ્સ) હોડીઓ.

Sail (સેઇલ) હંકારવું; પાણી
ઉપર ચાલવું.

Rivers (રિવર્સ) નદીઓ.

Ships (શિપ્સ) વહાણો.

Seas (સીઝ) સમુદ્રો.

Clouds (ક્લાઉડ્ઝ) વાદળાં.

Sail (સેઇલ) ચાલે છે.

Across (અંક્રોસ) એકથી બીજી
તરફ; આરપાર.

Sky (સ્કાઇ) આકાશ.

But clouds that sail
across the sky=પણ જે
વાદળાં આકાશમાં એકથી બીજી
તરફ જાય છે.

Prettier (પ્રેટિઅર) વધારે સુંદર.

Far (ફાર) ઘણું દુરજગે.

There are=છે.

Bridges (બ્રિજ્ઝ) પુલો.

Pretty (પ્રેટિ) સુંદર.

Please (પ્લીઝ) ખુશી થવું.

As pretty as you please=
તમને ખુશી કરે એવા સુંદર.

Bow (બો) ધનુષ્ય; કમાન.

Bridges (બ્રિજસ) ટેકવે છે;
પુલ બાંધે છે.

Heaven (હેવન) આકાશ.

Tallest (ટૉલેસ્ટ) સૌથી ઉંચા.

Builds (બિલ્ડસ) બાંધે છે.

Road (રોડ) રસ્તો.

Earth (અર્થ) પૃથ્વી.

From earth to sky=પૃથ્વીથી
તે આકાશ સુધી.

Grammar.

Alphabet (અલ્ફાબેટ) મુળાક્ષર.

Letters (લેટર્સ) અક્ષરો.

Are called=તે કહે છે.

Vowels (વોવેલ્સ) સ્વર.

Consonants કૉન્સોનન્ટસ)
વ્યંજન.

Out of=માંથી

How many=કેટલાં.

5 The Setting Sun.

આથમતો સૂર્ય.

Evening=સાંજ

Setting sun=આથમતો સૂર્ય.

Evening (ઈવિનિંગ) સાંજ.

Is sinking (સિન્કિંગ) ઉતરે
છે, જતો જાય છે.

Lower (લૉઅર) વધારે નીચે.

West (વેસ્ટ) પશ્ચિમ.

Sky (સ્કાઇ) આકાશ.

Red (રેડ) લાલ; રાત્રું.

How red the sun loo-
ks=સૂર્ય કેવો લાલ દેખાય છે.

It is evening=સાંજ પડી છે.

Looks (લુક્સ) દેખાય છે.

In the day time=દિવસ
હોય છે તે દરમ્યાન.

Bright (બ્રાઇટ) પ્રકાશવાળો;
તેજસ્વી.

Blind (બ્લાઇન્ડ) આંધળો.

It would make you
blind to look at him=
તેની તરફ જોવાથી આંખે અંધારા
આવે છે.

Just before=રહેજ અગાઉ.

Sets (સેટ્સ) આથમે છે.

He is not so bright=
તે એટલો બધો તેજસ્વી હોતો
નથી.

If you like=જો તમારી મરજ
હોય તો.

Minutes (મિનિટ્સ) મિનિટ.

Sight (સાઇટ) દૃષ્ટિ; દેખાવ.

Out of sight=દૃષ્ટિ બહાર.

Will sink out of sight=

નજર ન પડે એમ આથમી જશે.

Will get (ગેટ) થશે.

It will get dark=અંધારું થશે.

Quite (કવાઇટ) તદ્દન.

Night (નાઇટ) રાત.

It will be night=રાત પડશે.

Stars (સ્ટાર્સ) તારાઓ

Has set=અસ્ત પામશે.

Whole (હોલ) આખું.

Will be covered (કવર્ડ)

ઢંકાઈ જશે; છવાઈ જશે.

The whole sky will be

covered with stars=

ત્યારે આખું આકાશ તારાથી

છવાઈ જશે.

How many=કેટલા

Are there=છે.

I do not know હું જાણતો નથી.

So many=એટલાંમાં બધાં.

Count (કાઉન્ટ) ગણવું.

Cattle (કૅટલ) ઢેર.

Have all gone home=

સધળા ઘેર ગયા છે.

Will be asleep=ઊંધી જશે.

But (બટ) સિવાય.

Owl (ઓલ) ધ્રુવડ.

Who has been asleep

all day=જે આખો દિવસ

ઊંધા કરે છે.

All night=રાત્રે.

Flies (ફ્લાઇઝ) ઉડે છે.

About (અબાઉટ) આમતેમ.

Is called=તે કહે છે.

The bird of night=રાતનું

પક્ષી.

Bat (બટ) ચામાચેણું.

Sleeps (સ્લીપ્સ) ઉઘે છે.

All day long=સવારથી તે

સાંજ સુધી.

Work (વર્ક) કામ કરવું.

Light (લાઇટ) અજવાળું.

There is no light=અજવાળું

હોતું નથી.

We can not see to work

=કામ કરવું આપણને સૂઝતું નથી.

Tired (ટાઇડ) થાકી ગયેલો.

Are tired=થાકી જઈએ છીએ.

Need (નીડ)=ની જરૂર છે.

Rest (રેસ્ટ) આરામ.

Night is time to sleep=

રાત એ ઉંઘવાનો વખત છે.

It will be cold=ફંડી પડશે.

World (વર્લ્ડ) દુનિયા.

Warm (ઉર્મ) ગરમ.
 Let us go=ચાલો આપણે જઈએ
 Inside (ઇનસાઇડ) અંદરનો ભાગ.
 House (હાઉસ) ઘર.
 It is not so cold there=
 ત્યાં (ઘરમાં) તેટલી ઠંડી નથી.

6 The Fox and the Grapes.

શિયાળ અને દ્રાક્ષ

Fox (ફૉક્સ) શિયાળ.
 Saw (સો) જોય.
 Grapes (ગ્રેપ્સ) દ્રાક્ષ
 Hanging (હૅન્ગિંગ) ઉંચે લટકતી.
 Wall (વૉલ) દિવાલ.
 Thought (થૉટ) વિચાર્યું.
 Himself (હિમસેલ્ફ) પોતે.
 Could eat (કુડ ઇટ) ખાઈ
 શકીશ
 Wish (વિશ) ઇચ્છું છું.
 Perhaps (પરહૉપ્સ) કદાચ.
 Jump (જમ્પ) કુદકો મારું.
 Can reach (રીચ) પહોંચી શકું.
 I'll try=હું યત્ન કરીશ.
 Jumped (જમ્પ્ડ) કુદકા માર્યાં.
 Again and again (અગેન
 ઍન્ડ અગેન) ફરી ફરીને.

Too high=જેટલે તે કરતાં ઉંચા.
 In vain=ફેકટ.
 Found (ફાઉન્ડ) મળ્યું.
 Was out of his power=
 તેની શક્તિ બહાર હતું; પહોંચાય
 નહિ તેમ હતું.
 Don't want=મારે જોઈતા નથી.
 The grapes are sour=દ્રાક્ષ
 તો ખાટી છે.
 Sour (સાવર) ખાટી.

Grammar.

A An અને ને અંગ્રેજીમાં
 આર્ટિકલ કહે છે ને જે શબ્દનો
 ઉચ્ચાર અંગ્રેજીમાં સ્વરથી થાય
 તેની આગળ An ને વ્યંજનથી
 થાય તેની આગળ A.
 Talking (ટૉલકિંગ) વાત કરવામાં.
 Writing (રાઇટિંગ) લખવામાં.
 Begins (બીગિન્સ) શરૂ થાય છે.
 Ant (આન્ટ) કીડી.
 Egg (એગ) ઇંડું.
 Inkstand (ઇન્કસ્ટેન્ડ) ખડિયો.
 Ox (ઓક્સ) બળદ.

7 Work and Play.

Work (વર્ક) કામ કરો.
 Play (પ્લે) રમો.

Abdulla (અબ્દુલ્લા) છોકરાનું
નામ છે.

Nearly (નીઅર્લી) લગભગ.

Naran (નારન) છોકરાનું નામ છે.

Same (સેમ) એકજ.

Age (એજ) ઉંમર.

Were two boys of
nearly the same age=
લગભગ સરખી ઉંમરના બે
છોકરા હતા.

Lived (લિવ્ડ) રહેતા હતા.

Muhammadan (મુહામેડન)
મુસલમાન.

Village (વિલેજ) ગામ.

Eight years old=આઠ વર-
સની ઉંમરનો.

He was eight years old
તે આઠ વરસનો હતો.

Father (ફાધર) પાપ.

Lawyer (લૉયર) વકીલ.

Hindu (હિન્દુ) હિન્દુ.

Nine (નાઇન) નવ.

Nine years old=નવ વરસની
ઉંમરનો.

Clerk (ક્લાર્ક) કારકુન.

Judge's (જજિસ) ન્યાયાધીશની.

Office (ઑફિસ) ઓફીસ; કચેરી.

Friends (ફ્રેન્ડ્ઝ) દોસ્ત; મિત્રો.
School (સ્કૂલ) નિશાળ.

Fine (ફાઇન) સુંદર.)

Morning (મોર્નિંગ) સવાર.

One fine morning = એક
ખુશકારક સવારે.

On the way to school=
નિશાળે જતા હતા.

As they were on the
way to school=જ્યારે તેઓ
નિશાળે જતા હતા ત્યારે.

Thought (થોટ) વિચાર્યું.

Would like (વુલ્ડ લાઇક)
હું પસંદ કરું છું.

Work (વર્ક) કામ કરવું.

And not work that day
અને તે દિવસે તેને કામ કરવું
ગમશે નહિ.

Wanted (વૉન્ટેડ) ને જોઈતું
હતું.

But he wanted Abdulla
to stay and play too=
પણ અબ્દુલ્લા ઉભો રહે અને
વળી રમે એમ તેના મનમાં
છમ્છા થયું.

To stay (સ્ટે) રહી પડવું.

Tried (ટ્રાઇડ) કોશીશ કરી.

Persuade (પરસ્વેડ) સમજાવવું.

Tried to persuade him to do so=તેમ કરવાને તેણે તેને સમજાવવાને યત્ન કર્યો.

What a fine day this is=આજનો દિવસ કેવો રણી-આમણો છે.

Run off=દોડી જઇ.

Let us run off=આલો આપણે દોડીએ.

Fields (ફીલ્ડ્ઝ) ખેતર.

Instead of (ઇન્સ્ટેડ) બદલે.

Instead of going to school=નિશાળે જવાને બદલે.

That would be very wrong=એ તો ઘણું ખોટું કહેવાય.

Wrong (રોંગ) ખોટું.

Strange (સ્ટ્રેન્જ) તરેહવાર; વિચિત્ર.

What a strange boy you are=તું કેવો વિચિત્ર છોકરો છે.

Don't you like to play?
=તને રમવું ગમતું નથી?

Well enough (વેલનફ) પુષ્કળ.

Ought (ઓટ) જોઇએ.

To learn (લર્ન) શિખવું.

As well=તેટલીજ સારી રીતે
You know that as well as I do=જેટલી સારી રીતે

હું સમજું છું તેટલી સારી રીતે તું સમજે છે.

We need not go just yet=આટલી વારમાં આટલા વહેલા જવાની જરૂર નથી.

Hour (અવર) કલાક.

I don't like to read all day=
આખો દિવસ વાંચ વાંચ કરવા સિવાય બીજું કંઈ ન કરવું મને પસંદ નથી.

Dunce (ડન્સ) મૂર્ખ (છોકરો)

Only (ઓન્લી) ફક્ત.

Ago (એગો) ઉપર.

Months (મન્થ્સ) મહિના.

Knows (નોઝ્ઝ)=ને આવડે છે.

Do-know=આવડવું.

Last (લાસ્ટ) છેલ્લો.

Class (ક્લાસ) વર્ગ.

I don't care=મને દરકાર નથી.

Wish (વિશ) યાહવું.

Learn (લર્ન) શિખવું.

Hate (હેઇટ) વિષ્ણવું.

Books (બુક્સ) ચોપડીઓ.

What does it matter ?

તેમાં થઈ ગયું શું ? તેમાં શું
ધાડ આવી ?

Shall grow up (ગ્રો) મોટા
થઈશ.

Man (મેન) પુખ્ત માણસ.

Kind (કાઈન્ડ) જાત.

Who cannot even read=
જેને વાંચતાં પણ ન આવડે.

Will laugh (લાઈ) હસશે.

Let them laugh=છેને હસતા.

What do I care ? મારી
બાંધાવતને.

As much as I like=મારી
મરજી આવે તેટલું.

Go on=રસ્તો પકડ.

As for me=મારે માટે.

Intend (ઇન્ટેન્ડ) ધરાદો છે.

Hard (હાર્ડ) સખત.

To please (પ્લીઝ) ખૂશ કરવા.

Father (ફાધર) આપ.

Mother (મધર) મા.

Friends (ફ્રેન્ડ્ઝ) દોસ્તદારો.

Poor (પૂર) બેનસીબ, નસી-
બનો પુટેલો.

Angry (એન્ગ્રી) ગુસ્સે.

Will be angry with you

=તમારી ઉપર ગુસ્સે થશે.

Sorry (સૉરિ) દલગીર.

Everybody (એવ્રીબોડી) દરેક
જણ.

Laughing (લાઈંગ) હસતો;
મસ્કરી કરતો.

When she sees every
body laughing at you
=જ્યારે તે દરેક જણને તારી
મસ્કરી કરતાં જોશે ત્યારે.

Will not be=થશે નહિ.

Happy (હૅપી) સુખી.

Use (યુસ) ઉપયોગી.

Anybody (એનિબોડી) કોઈ
સખસ.

You will be of no use
to anybody=તમો કોઈને
ઉપયોગી થશો નહિ.

Able (એબલ) શક્તિવાન.

To earn (અર્ન) પેદા કરવું.

Money (મનિ) પૈસા.

To help (હિલ્પ) મદદ કરવી.

Yourself (યુઅરસેલ્ફ) તને;

You will not be able
to help yourself=તમારી
જાતનું પુરું કરવાને તમો શક્તિ-
વાન થશો નહિ.

Fault (ફૉલ્ટ) ભુલ.

Lazy (લેઝી) સુસ્ત.

Idle (આઇડલ) આળસુ.

Would not learn=નહોતું
ગમતુંજ નહોતું.

Must suffer (સફર) ભોગવવું.
જોઈએ.

Have lost (લોસ્ટ) ગુમાવ્યો છે.

A good deal of time=
પુષ્કળ વખત.

Talking (ટૉકિંગ) વાતમાં ને
વાતમાં.

Late (લેટ) મોડો.

**I shall be late for
school**=મારે નિશાળે જવાનું
મોડું થશે.

Very well=ઘણું સારું.

School is over=નિશાળમાંથી
છૂટીએ.

Hope (હોપ) આશા રાખવી.

Will bring (બ્રિંગ) લાવીશ.

Kite (કાઇટ) કનકવેલ.

Will fly (ફ્લાઇ) ચગાવીશું.

Wind (વિન્ડ) પવન.

If not=નહીં તો.

Ball (બૉલ) દડો.

Will play (પ્લે) રમીશું.

Ran off (રૅન ઓફ) દોડતા
દોડતા ગયા.

Together (ટુગેથર) સાથે સાથે.

Got (ગૉટ) પહોંચ્યા.

In time (ટાઇમ) વખતસર.

Got there just in time
=ખરોખર વખતસર ત્યાં પહોંચ્યાં.

There they are=તેઓ પેલા
રહ્યા.

Desk (ડેસ્ક) લખવાની પાટલી.

Writing (રાઇટિંગ) લખતા.

Slates (સ્લેટસ) પથ્થર પાટી.

Sum (સમ) દાખલો.

Words (વર્ડ્સ) શબ્દો.

Just (જસ્ટ) હવેજન.

Out of his book=પોતાની
ચોપડીમાંથી,

Is lying (લાઇઇંગ) પટેલી છે.

Bench (બેન્ચ) પાટલી.

Close (ક્લોઝ) પાસે.

Grammar.

Pronouns (પ્રોનાઉન્સ) સર્વનામ.

The second time=બીજી
વખતે.

Means (મીન્સ) નો અર્થ થાયછે.

Is put for=ને બદલે વપરાયછે.

આપણે He ને સર્વનામ કહીએ
છીએ કારણ કે તે નામને ઠેકાણે
મુકવામાં આવેલું છે. Pro નો
અર્થ વારને અથવા ઠેકાણે.

8 The foolish mouse.

મુખ ઉદર.

Foolish (ફુલિશ) મુખ.

Mouse (માઉસ) ઉદર.

Walk (વૉલ્ક) ફરવા.

I went for a walk=
ફરવા ગયો.

Pretty (પ્રેટી) સુંદર.

Might stay=રહી શકીએ.

Walls (વૉલ્ડ્) દીવાલો.

Nice (નાઇસ) સુંદર.

New (ન્યુ) નવા.

Wood (વુડ) લાકડા.

In front (ફ્રન્ટ) આગળ.

Quite (ક્વાઇટ) છેક.

In side (ઇનસાઇડ) અંદરની
બાજુએ.

Something good=કંઈ ચીજ
સારી.

High up=છેક ઉંચે.

Floor (ફ્લોર) પાટીયાની જમીન.

Let us go=ચાલો આપણે જઈએ.

Do please=મહેરબાની કરી ચાલો.

Really (રિઅલી) ખરેખર.

Think (થિન્ક) ધારું છું.

Cheese (ચીઝ) પનીર.

Hung=ઉંચે લટકતું.

Darling (ડાર્લિંગ) વહાલા.

Mother mouse=ઉદરડી.

We'd better stay=આપણે
થોભીએ તો સાફ.

What=જે-તે.

Seems (સીમ્ઝ) દેખાય છે.

But (બટ) માત્ર.

Trap (ટ્રૅપ) કોળવાજ.

What.....I fear=મને ધારતી
લાગે છે કે તને જે સુંદર ધર
લાગે છે તે માત્ર કોળવાજ છે.

To fret (ફ્રેટ) ચીડવવું.

Still (સ્ટિલ) શાંત; ગુપચુપ.

Is out of the way=બાજુએ
થશે.

Bed-time (બેડ ટાઇમ) સુવાનો
વખત.

Came (કેમ) થયો.

Lay down=સૂતો.

Nap (નેપ) થોડી ઉઘ; અલ્પ
નિદ્રા.

The little one=નાનું બચ્ચું.

Was caught=પકડાઈ ગયું.

Talking (ટાલિંગ) વાત કરવામાં.

Men (મેન) માણસો.

Woman (વુમન) સ્ત્રી.

Women (વુમેન) સ્ત્રીઓ.

Thing (થિંગ) ચીજ.

Husband (હસબન્ડ) ધણી; પતિ.

One man=એક માણસ.

Ten men=દશ માણસો.

One woman=એક સ્ત્રી.

Five men=પાંચ સ્ત્રીઓ.

One calf=એક વાછરડું.

Three calves=(કાલ્વ) ત્રણ વાછરડાં.

One knife=એક ચપ્પુ.

Six knives=છ ચપ્પુઓ.

Sun (સન) સુર્ય.

Light=(લાઇટ) અજવાળું,
પ્રકાશ.

Day time (ડે ટાઇમ) દિવસ

Sky (સ્કાઇ) આકાશ.

At night=રાત્રે.

Lamps (લેમ્પ્સ) દીવા.

Hung (હંગ) ટાંગેલા, લટકતા.

The moon and the stars

.....the sky=ચંદ્ર અને તારા

અકાશમાં લટકતાં દીવા જેવા છે.

Because (બિકૉઝ) કારણ કે.

Bright (બ્રાઇટ) તેજવાળો.

The moon has no light
of his own=ચંદ્રને પોતાનું
અજવાળું નથી

Shines (શાઇન્ઝ) પ્રકાશે છે.

Looking glass (લુકિંગ ગ્લાસ)
આરસી; દર્પણ.

Mirror (મિરર) આરસી.

Throws back (થ્રોઝ) પરીવર્તન
પમાડે છે.

Quite (ક્વાઇટ) તદ્દન.

Round (રાઉન્ડ) ગોળ

Full moon=પુરેમનો ચંદ્ર.

Grows (ગ્રોઝઝ) થતો જાય છે.

Smaller (સ્મૉલર) વધારે નહોતો.

Grows smaller and
smaller=તે નાનો નાનો થતો
જાય છે.

At last (ઑટ લાસ્ટ) આખરે.

Goes out of sight=દેખાતો
બંધ થાય છે.

Weeks (વેકીઝ) અઠવાડિયાં.

It takes two weeks=તેને
બે અઠવાડિયા લાગે છે.

Fourteen (ફોર્ટીન) ચૌદ.

Fortnight (ફોર્ટનાઇટ) પચ્ચ-
વાડિયું.

Looking (લુકિંગ) દેખાતો.

Small (સ્મૉલ) ન્હાનો.

New moon=મીનનો ચંદ્ર.

Gets (ગેટ્સ) થાય છે.

Larger (લાર્જર) વધારે મોટો.

Becomes (બિકમ્સ) થાય છે.

Full (ફુલ) પૂર્ણ.

Once (ઉવન્સ) એક વખત.

Once again=એકવાર ફરીથી.

Looking very small=ઘણો
નાનો દેખાતો.

Twenty-eight (ટવેન્ટિ એઇટ)
અઠ્ઠાવીસ.

Shape (શેપ) આકૃતિ.

Ball (બૉલ) દોરો.

In shape...ball = અકારમાં
ચંદ્ર દડાની માફક છે.

It is so far away=તે ઘણો
દુર છે.

Thousands (થાઉઝન્ડ્સ) હજારો.

Miles (માઇલ્સ) માઇલો.

Was (વૉઝ) હતા.

Has (હૉઝ) પાસે છે-ને છે.

A dog is tied up=કુતરાને
બાંધેલો છે.

A dog was tied up=કુતરાને
બાંધેલો હતો.

A dog has four legs=કુતરાને
ચાર પગ છે.

Dogs are tied up=કુતરા
બાંધેલા છે.

Dogs were tied up=કુતરા
બાંધેલા હતા.

Dogs have four legs=કુતરાને
ચાર પગ છે.

10 The dog and his shadow.

કુતરો અને તેનો પડછાયો.

Had found (હૉડ્ડન્ડ) જડયો
હતો.

Piece (પીસ) કકડો.

Meat (મીટ) માંસ.

**Who had found a piece
of meat**=જેને માંસનો કકડો
જડયો હતો.

Was taking=સર્પ જતો હતો.

Home (હોમ) ઘેર.

Crossed (ક્રૉસ્ડ) ઓળંગ્યું.

Plank (પ્લૅન્ક) પાટીયું.

Led over=ઉપર ચઢને પડેલું હતું.

Brook (બ્રુક) નાળું.

Chanced (ચાઇન્ડ) ભોગજો
નેયું.

Own (ઓન) પોતાનો.

Shadow (શેડો) પડછાયો.

Below (બીલો) નીચે; હેઠળ.

In the water.....below=
પાણીમાં નીચે તેને પોતાનો
પડછાયો નેયો.

Himself (હિમસેલ્ફ) પોતે.

Did not know=જાણી શક્યો
નહીં.

Will do=ચાલશે.

That...me=તેના મોઢાંમાંના તે
માંસનો કકડો હાલ મારે ચાલશે.

Snapped (સ્નાપ્ડ) કરડવા ગયા.
તડાપ મારી.

Thought (થોટ) વિચાર્યું.

Opened (ઓપન્ડ) ઉઘાડ્યું.

Jaw (જૉ) જડખું.

Supper (સપર) ખાવાનું ભોજન.

Did go=જતું રહ્યું.

Did his supper go=તેનું
ખાવાનું જતું રહ્યું.

(To) sink (સિન્ક) ડુબ્યું.

To get it out = તે બહાર
કાઢવાને.

In vain (વેઈન) ફાકટ.

Don't try=કોશીશ કરતા ના.

To steal (સ્ટીલ) ચોરવાને.

Belongs (બીલોન્ગ્સ) નું હોયું.

What (હવૉટ) જે-તે.

What belongs to another
=જે બીજનું હોય તે.

If you do=જે તમે કોશીશ કરશો.

You may lose=તમે ખોશો.

What you have=જે તમારી
પાસે હોય તે.

Don't.....brother = મારા
ભાઈ જે બીજનું હોય તે ચોરી
લેવાને કોશીશ કરતા ના. જે
તમે કોશીશ કરશો તો જે તમારી
પાસે હોય તે તમે ખોશો.

Grammar.

Capital (કેપિટલ) મોટા.

Letters (લેટર્સ) અક્ષર.

Ways (વેય્ઝ) રીત.

May be written=લખાય.

Crows=(ક્રાઝ) કાગડા.

Baby (બેબી) બાળક.

Barking (બાર્કિંગ) ભરતો.

Evening (ઈવિનિંગ) સાંજ.

Did go=જે માટે એક શબ્દ went.

II The Lazy peon.

આળસુ સિપાઈ.

Lawyer (લૉયર) વકીલ.

Busy (બિઝી) ઉદ્યોગી.

A lawyer had been very busy=એક વકીલ ગુંથાયો-રોકાયેલો હતો-એક વકીલ ધણો કામમાં હતો.

Morning=સવાર.

All the morning=સવારનો બધો વખત.

Papers=કાગળો.

Written out some papers =કેટલાક કાગળો લખી નાંખવામાં.

Peon (પ્યુન) સિપાઈ.

Called out (કૉલ્ડ) ધુમ પાડી.

At two o'clock=બે વાગે.

Come here=આમ આવ.

Here I am=હું આ રહ્યો.

Sahib (સાહિબ) સાહેબ.

Replied (રીપ્લાઇડ) જવાબ દીધો.

Ahmad (અહમદ) સીપાઇનું નામ.

Go at once and lose no time=એકદમ જ અને વખત ગુમાવીશ નહીં.

Salam (સલામ) સલામ.

Office (ઑફિસ) કચેરી.

I am off Sahib=આ ચાલ્યો સાહેબ.

Lose (લુઝ) ગુમાવવું.

Clerk (ક્લાર્ક) કારકુન.

Is waiting (ઉવેઇટિંગ) રાહ જોય છે.

I am off=આ ચાલ્યો.

Low (લો) નીચી.

Walked off (વૉલ્કડ) રસ્તે પડ્યો.

Away (અવે) દુર.

Hot (હૉટ) ગરમ.

It was a very hot day=દિવસે ધણો તાપ પડતો હતો.

Within sight of the house =ધર દેખાય એટલે દૂર ગયા ત્યાં

Slowly (સ્લોલી) ધીમેથી. [સુધી.

Stopped (સ્ટૉપ્ડ) થોભતો.

Met (મેટ) મળ્યો.

To talk (ટૉક) વાત કરવા.

Shady (શેડી) છાંયાવાળી.

Bushes (બુશિશ) ઝાડી.

Road (રોડ) રસ્તો.

By the side of the road =રસ્તાની બાજુએ.

A little=ઝરા.

Heavy (હેવી) ભારે.

Said to himself=પોતાના
મનમાં કહ્યું.

Rest (રેસ્ટ) આરામ.

It is very nice and cool
=અહીં ધણું મહેનું ને ઠંડું છે.

Short sleep (શોર્ટ સ્લીપ)
જરા ઉંઘ.

Why.....sleep=શા માટે જરા
ઉંઘ ન લઉં.

Am tired (ટાયર્ડ) થાકી ગયો છું.

Go on-ચાલુ.

Shade (શેડ) છાંયડો.

Nice (નાઇસ) મજાનું.

Cool (કુલ) ઠંડું.

Thought (થોટ) વિચાર્યું.

Enough (ઇનફ) પૂરતી, યસ.

Ten minutes will be
enough=દશ મીનીટ યસ થશે.

Stretched out (સ્ટ્રેચ્ડ)
હાંમે થઇને પડ્યો-સુતો.

Arm (આર્મ) હાથ.

Pillow (પિલો) ઓશીકું.

Put his head...pillow=
પોતાના હાથનું ઓશીકું કર્યું.

Sound asleep=ધસધસાટ ઉંઘી
ગયો.

Passed (પાસડ) વહી ગયા.

Flew down (ફ્લૅ) ઉડી આવ્યો.
Perched (પર્ચડ) બેઠો.

Pecked (પેકડ) ટકોરા માર્યા;
ચાંચો મારી.

Open (ઓપન) ઉઘાડવું.

Finding that=એવું માલમ
પડવાથી.

Cawed (કૉડ) કાકા કીધું.

Help (હેલ્પ) મદદ કરવી.

Caw (કૉ) કાગડાનો અવાજ.

Woke (ઉવૉક) જાગૃત કીધો;
જગાડ્યો.

Yawned (યૉન્ડ) યગાસાં ખાધાં.

It was now past five
o'clock=હમણાં પાંચ વાગી ગયાં.

Orders (ઓર્ડર્સ) હુકમો

To copy (કૉપી) નકલ કરવી.

Distant (ડિસ્ટન્ટ) દુરનો.

Town (ટાઉન) કસમો.

Post (પોસ્ટ) ટપાલ.

Left (લેફ્ટ) ગયો.

It was too late=ધણી વાર
થઇ ગઇ.

Lost (લોસ્ટ) ગુમાવ્યો.

The lawyer lost his case
=વકીલ પોતાનો દાવો હાર્યો.

Case (કેસ) મુદ્દમો; દાવો.

Because (બિકોઝ) કારણકે.
 Reach (રીચ) પહોંચવું.
 In time (ટાઇમ) વખતસર.
 Did not reach in time=
 વખતસર પહોંચ્યા નહિ.

Grammar.

Country (કન્ટ્રી) દેશ.
 India (ઇન્ડિયા) હિંદુસ્થાન.
 Sunday (સન્ડે) રવિવાર.
 Monday (મન્ડે) સોમવાર.
 Towns (ટાઉન્સ) શહેરો.
 Heard of (હર્ડ)ના વિષે સાંભળ્યું.
 Oxen (ઑક્સન) બળદો.
 (Oxનું બહુવચન)
 Knives (નાઇવ્ઝ) છરીઓ.
 (Knife)નું બહુવચન.

12 Clever Jack.

હુશિયાર જૅક.

Clever (ક્લેવર) હુશિયાર; ચાલાક.
 Jack (જૅક) છોકરાનું નામ છે.
 Was ten years old = દશ
 વર્ષનો હતો.
 Thought (થોટ) વિચાર્યું.
 Very fine (ફાઇન) ધણી મઝા
 આપે એવું.

To tease (ટીઝ) ખીજવવું.
 Whose age was only nine
 = જેની ઉંમર માત્ર નવ વર્ષની હતી.
 Cakes (કેકીઝ) પુરીઓ.
 Had just arrived (ઍર્રાઇવ્ડ)
 હમણાંજ આવી હતી.
 Cries (ક્રાઇઝ) બુમ પાડે છે.
 Lovely (લવ્લી) સુંદર.
 But (બટ) માત્ર.
 I see but two=હું માત્ર બેજ
 જોઈ છું.
 That's because = તેનું કારણ
 એ છે જે.
 I'll prove (પ્રુવ) હું સાબીત કરી
 આપીશ; સિદ્ધ કરીશ.
 Here is=આ રહ્યો.
 Number (નમ્બર) સંખ્યા.
 Surely (સ્યુરલી) ખરે; બેશક.
 As you very well know
 = જેમ તમે સારી પેઠેમ જાણો
 છો તેમ.
 Added together (ઍડેડ ટુ-
 ગેધર) સાથે ઉમેરતાં.
 Makes (મેઇકઝ) થાય છે.
 Began to cry=રડવા લાગી.
 Heard (હર્ડ) સાંભળ્યું.
 Reason (રીઝન) કારણ.

To ask the reason why

=શા કારણથી તે પૂછવાને.

Laughed (લાઇડ) હસ્યો.

Very loud=ધણે મોટેથી.

Dad (ડડ) પાપા.

What it was all about=

એ બધાનું કારણ શું હતું તે.

Well done=શાઆશ.

No doubt (ડાઉટ) ખરેખર; નક્કી.

Shall feast (શીસ્ટ) આનંદથી ખાજે.

Grammar.

Marks(માર્ક્સ) ચિન્હો; નિશાનીઓ.

Quotations (ક્વોટેશન્સ) બોલેલા શબ્દો.

The very word =તેના તેજ શબ્દો.

To quote (કવોટ) બોલવું.

Answers (અન્સર્સ) જવાબ.

Questions (ક્વેશ્ચન્સ) પ્રશ્નો.

Pictures (પિક્ચર) ચિત્ર.

Is wearing (કવેરિંગ) પહેરે છે.

13 Trees.

(ટ્રીઝ) ઝાડ.

Have walked (હવૉલ્કડ) ચાલ્યા છીએ.

Long (લોંગ) લાંબો.

Way (વેય) રસ્તો.

We have walked a long

way=આપણે ઘણા દુર ચાલીને

આવ્યા છીએ.

Feel (ફીલ) લાગવું.

Tired (ટાયર્ડ) થાકી ગયલો.

I feel tired =મને ઘણો થાક

લાગ્યો છે.

How hot it is=કેટલો તાપ પડેછે.

Let us sit=ચાલો આપણે બેસીએ.

Rest (રેસ્ટ) આરામ લેવો.

Sunlight (સનલાઇટ) તડકો.

Thick (થિક) ભરાઉ.

Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં.

Shut it out=આવવા દેતા નથી.

Parched (પાર્ચ્ડ) શેકેલાં.

Pocket (પોકેટ) ગળવું.

Let us eat some of it=

ચાલો આપણે તેમાંના થોડા ખાઈએ.

Here is some for you=

તમારે માટે થોડા રહ્યા.

Hundred (હંડ્રેડ) સો.

Old (ઓલ્ડ) જૂનું.

Thick (થિક) જાડું.

It must be a hundred

years old=તે સો વર્ષનું જીવું

હોવું જોઈએ.

Trunk (ટ્રંક) થડ.
How far (હાઉ ફાર) કેટલે દૂર.
Branches (બ્રેન્ચીઝ) ડાળીઓ.
Spread out (સ્પ્રેડ) પથરાય છે.
Sides (સાઇડઝ) બાજુઓ.
Cover (કવર) ઢાંકી દેવું.
Roof (રૂફ) છાપરં.
House (હાઉસ) ઘર.
Are held up (હેલ્ડ) ઉંચકાઈ રહી છે; લટકાઈ રહી છે.
Middle (મિડલ) મધ્યભાગ.
Green (ગ્રીન) લીલાં.
In a little while=થોડીવારમાં.
Will get (ગેટ) થઈ જશે.
Yellow (યેલો) પીળાં.
Brown (બ્રાઉન) બદામી.
Then (ધેન) પછી.
Dry (ડ્રાઇ) સૂકાં.
Get dry=સૂકાઈ જશે.
Will fall (ફોલ) પડી જશે.
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Live (લિવ) જીવતાં રહેવું.
Year (યીર) વરસ.
Die (ડાઇ) ખરી પડે છે.
Fresh (ફ્રેશ) તાજાં નવાં.
Places (પ્લેસિસ) જગા.
Fresh leaves...Place=તેમની

જગાએ તાજાં પાંદડાં આવશે.
Food (ફૂડ) ખોરાક.
In any way=કોઈ રીતે.
Strong (સ્ટ્રોન્ગ) મજબુત.
Deep (ડીપ) ઊંડા.
They go down deep into the ground=જમીનમાં તેઓ નીચે ઊંડા જાય છે.
Parts (પાર્ટસ) ભાગ.
Roots (રૂટસ) મુળીઓ.
Smaller (સ્મૉલર) વધારે નાના.
Growing (ગ્રોઇંગ) ઉગતા.
There are many smaller roots...it=અને તેમાંથી ઘણાં નાનાં મુળીઓ ઉગી નીકળે છે.
Just as above the ground =જેવી રીતે જમીન ઉપર.
There are trunk and many branches=થડ અને ઘણી ડાળીઓ હોય છે.
Going out of it = તેમાંથી બહાર આવતી.
Suck (સક) ચુસે છે.
Earth (અર્થ) પૃથ્વી; જમીન.
The roots not only get... tree=મુળીઓ ઝાડને માટે પૃથ્વી-માંથી ખોરાક લે છે એટલુંજ નહીં.

Ropes (રોપ્સ) દોરડાં.
 They are like ropes=તેઓ
 દોરડાં જેવાં હોય છે.
 Keep (કીપ) રાખવું.
 Firm (ફર્મ) મજબુત; સ્થીર.
 From being blown down
 =પડી જતાં.
 Wind (વિન્ડ) પવન.
 Keep it...wind=પવનથી પડી
 જતું અટકાવે છે.

Grammar.

Have learnt (લર્ન્ટ) શીખી
 ગયા છીએ.
 Town (ટાઉન) શહેર.
 Country (કન્ટ્રી) દેશ.
 Month (મન્થ) મહીનો.
 Always (ઍલ્વેઝ) હંમેશાં.
 Sometimes (સમટાઇમ્સ) કેઈ
 વખત.
 Chief (ચીફ) મુખ્ય.

14 The Lion and the Mouse.

સિંહ અને ઉદરડી.

Lion (લાયન) સિંહ.
 Mouse (માઉસ) ઉદરડી.
 Part (પાર્ટ) ભાગ.

Being cut=ખદાર હોવાથી.
 For a run=સ્હેલ કરવા, ફરવા.
 Saw (સૌ) જોયો.
 Lying asleep (ઍસ્લીપ)
 ઉઢતો પડેલો.
 Sun (સન) તડકો.
 Jumped (જમ્પડ) કૂદી.
 Back (બૅક) પીઠ.
 Hid (હિડ) સંતાઈ જતી.
 Mane (મેઇન) યાળ.
 Ran over=દોડા દોડ કરી મુકી.
 Again and again=વારંવાર
 ફરીફરીને.
 Surprise (સપ્રાઇઝ) અચંબો.
 Opened (ઓપન્ડ) ઉઘાડી.
 Next (નેક્સ્ટ) બીજી.
 Thing (થિંગ) ચીજ.
 Jaws (જૉઝ) જડખા.
 Was to hold her fast=
 મજબુત રીતે તેને પકડી.
 Paws (પૉઝ) પંખા.
 Fright (ફ્રાઇટ) ખ્ફીક.
 Nearly died=ના મોતીયાં
 મરી ગયાં.
 Shaking (શેકિંગ) ધ્રુજતી.
 Quaking (કિવેકિંગ) થરથરતી.
 Trembling (ટ્રેમ્બલિંગ) કાંપતી.

Cried (ક્રાઇડ) બુમ પાડી ઉઠી.

Pardon (પાર્ડન) માફ કરો.

King (કિંગ) રાજા.

Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને.

Forgive (ફોર્ગિવ) માફ કરો.

Spare my life=મારી જીંદગી બચાવો.

Let me live=મને જીવનદાન આપો.

Only (ઓન્લી) માત્ર.

Wanted (વૉન્ટેડ) જોઈતું હતું.

To have some play=કાંઈ રમત રમવાનું.

In your way=તમારે આડે.

I wanted.....to play=મારે માત્ર જરા રમવાનું હતું.

Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ.

May help=મદદ કરે.

Great (ગ્રેટ) મોટો.

Laughed (લાઈડ) હસ્યા.

Can ever help=કદી પણ મદદ કરી શકશે.

So small=આટલી નાની.

Thing (થિંગ) ચીજ; ઉદરડી.

At all (અટૉલ) તદ્દન.

Lifted (લિફ્ટેડ) ઉંચો ડીધો.

Ran away=નાસી ગયો.

Stayed (સ્ટેઇડ) બરાઈ રહી.

Hole (હોલ) દર.

The rest (રેસ્ટ) બાકીનો ભાગ.

PART II.

ભાગ બીજો.

Part (પાર્ટ) ભાગ.

Chanced (ચાન્સડ) ભોગ ભોગે એમ બન્યું.

Hunting for (હન્ટિંગ) ફરતાં.

For his prey (પ્રે) શિકારની ખોળમાં.

Was caught (કૉટ) સપડાઈ ગયો; પકડાઈ ગયો.

Net (નેટ) જાળ.

Found (ફાઉન્ડ) માલમ પડ્યું.

Break (બ્રેક) તોડી નાંખ્યું.

Could not break=તોડી શકે એમ નથી.

Roared (રોર્ડ) બરાડા પાડ્યા; ગર્જના કરીધી.

Till=જ્યાં સુધી.

Forest (ફોરેસ્ટ) જંગલ.

He made the forest shake=તેણે જંગલ ધુમ્મવી મૂક્યું.

Hunters (હન્ટર્સ) શીકારીઓ.

Tied (ટાઇડ) બાંધ્યો.

Tree (ટ્રી) ઝાડ.

Made him fast=તેને મુજબુત બાંધ્યો.

As fast could be=જેટલો મજબુત બંધાય તેટલો.

Thought (થોટ) વિચાર કીધો.

Next day=બીજો દિવસ.

Beast (બીસ્ટ) જનાવર; પશુ.

Captive (કેપ્ટીવ) કેદી, બંદીવાન.

Lord (લોર્ડ) ધણી; મહારાજ.

They thought...King= તેમના મહારાજીરાજ રાજા પાસે બીજો દિવસે તે સિંહને લઈ જવાનો વિચાર કર્યો.

In the night=રાત્રે.

Were sleeping=ઉંઘતાં હતાં.

Sound (સાઉન્ડ) અવાજ.

Creeping (ક્રીપીંગ) ધીમે ધીમે ચાલી આવતું.

Something (સમથિંગ) કંઈ ચીજ.

Tiny (ટાઇનિ) ઘણું ન્હાનું.

Peeping (પીપીંગ) ડોકીયાં કરતું.

Weak (વેક) નબળો.

Squeak (સ્ક્રીક) ચું ચું કરતો અવાજ.

Was heard to say=કહેતો સાંભળ્યો.

The other day=બીજો દિવસ.

You spared...the other day = તમે બીજો દિવસે મારી છાંદગી બચાવી.

Now...do=હવે હું શું કરીશ તે તમે જણાવો.

Gnawed (ગ્નાઉ) કાતરી નાંખ્યું.

Rope (રોપ) દોરડું.

Right through=છેક આરપાર.

Perhaps (પરહેપ્સ) કદાચ.

Useful (યુઝફુલ) ઉપયોગી.

Friends (ફ્રેન્ડ્સ) મિત્રો.

Can be (કેન બી) હોઈ શકે.

Grammar.

Syllables (સિલેબલ્સ) ૫૬ (શબ્દોના.)

Water (વોટર) પાણી.

Yes-ter-day=ગઇ કાલે.

How many (હાઉ મેની) કેટલા.

Alphabet (અલ્ફાબેટ) મુળાક્ષર.

Now's the time=હમણાં વખત થયો છે.

What's your name=તમારું નામ શું.

Write down=લખી કાઢો.

15 Our servants

આપણા નોકરો.

Servants (સર્વન્ટ્સ) નોકરો
સેવકો.

Named (નેમ્ડ) કરીને.

Dasa (ડાસ) છોકરાનું નામ છે.

Venkata (વેનકટ) છોકરાનું
નામ છે.

Went to the same school
=એકજ નિશાળે જતા હતા.

Rich man (રિચ મેન) પૈસા
દાર માણસ

Use to wear=પહેરતો.

Gold (ગોલ્ડ) સોનાની.

Bangles (બેંગલ્સ) કહ્લી.

Cooked (કુકડ) રાંધતો.

Food (ફુડ) ખોરાક.

As he had no mother=
કારણ કે તેને મા નહોતી.

Was over=રજા પડી.

When school was over=
જ્યારે નિશાળનો વખત પૂરો
થયો ત્યારે; જ્યારે નિશાળમાં
રજા પડી.

Were just going home
=તરતજ ઘેર જતા હતા.

Do you not wish = શું
તમને ઇચ્છા થતી નથી.

Wait on (ઉવેઇટ)-ની તેહનાતમાં-

They wait on me=તેઓ
મારી તેહનાતમાં રહે છે.

Whatever (ઉવેટએવર) જે જે.

Nothing (નથિંગ) કંઈ નહિ.

That is nothing=એમાં કંઈ
માલ નથી.

Obey (ઓબે) માને છે.

Orders (ઓર્ડર્સ) હુકમ, આજ્ઞા

Do you say=તમે શું કહો છો ?

Lie (લાઇ) જુઠાણું.

What a lie you are
telling=તમે કેવું જુઠું
બોલો છો.

Thought (થોટ) વિચાર્યું.

Truthful (ટ્રુથફુલ) સાચો.

Every one=દરેક જણ.

Even (ઇવન) પણ.

You have not=તમારે નથી.

Was standing=ડેભા હતા.

Heard (હર્ડ) સાંભળ્યું.

Did not tell lies=જુઠું
બોલતા નહીં.

Called (કૉલ્ડ) બોલાવ્યા.

Kindly (કાઇન્ડલી) માયાળુપણે..

How is this=એમ કેમ.

Sum (સમ) રકમ.

Some one (સમ વન) કોઈ.

A large sum of money
પૈસાની મોટી રકમ.

Richer (રિચર) વધારે પૈસાદાર.

Has...money=શું તારા આપને
કોઈએ ધણા પૈસા આપ્યા છે.

Are boasting (બોસ્ટિંગ)
પતરાણ કરે છે.

Fun (ફન) રમુજ.

Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યો.

Truth (ટ્રુથ) સાચું.

I am telling the truth=
હું સાચું બોલું છું.

Now and then=કોઈ કોઈવાર.

Disobey (ડિસોબે) આજ્ઞા,
ઉલ્લંઘવી; ન માનવું.

Venkata'.....disobey
him=વેનકટના નોકરો કદાચ
કોઈ વખત તેનું કહ્યું ન માને.

May leave (લીવ) છોડી જાય.

When they like=જ્યારે
તેઓની મરજી થાય ત્યારે.

May be=થાય.

Idle (આઇડલ) આળસુ.

(May) not do his work
=તેનું કામ કરે નહિ.

Properly (પ્રોપર્લી) યરાયર.

Are not like that=તેના
જેવા નથી.

Ready (રેડી) તત્પર.

Never (નેવર) કદી નહિ.

Once (ઉવન્સ) એક વખતે.

Any servant of mine=
મારા એકે આકરે.

Did not do what I told
him=જે મેં તેને કહ્યું તે નહિ
કીધું.

Master (માસ્ટર) શિક્ષક.

Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરી.

Tell (ટેલ) કહેવું.

Two of them=તેમાંના બે.

Legs (લેગ્સ) પગ.

Names (નેમ્સ) નામ.

Their (ધેર) તેમના.

Take me there=ત્યાં લઈ જાઓ.

Hands (હન્ડ્ઝ) હાથ.

Ears=કાન.

This makes eight=આ
આઠ થાય છે.

Nose (નોઝ) નાક.

Mouth (માઉથ) મુઠો.

Anywhere (અનિહવેહર) કોઈ
કેકાણે.

Do not lose (લુઝ) ગુમાવતા
નથી.

In a moment (મોમેન્ટ) એક
પળમાં.

Reach (રીચ) લાગે થાય છે.

What I want=જે મારે
જોઈએ તે.

Hungry (હન્ટ્રી) લુપ્ત્યો.

To smell (સ્મેલ) સુંઘવું.

Twice (ટવાઇસ) બે વખત.

To wake up=જાગાડવા.

Get up=ઉઠે.

Do this, do that=આ કરો-
તે કરો.

Was very pleased=ધણે
ખુશ થયો.

Well done=શાખાશ.

Best (બેસ્ટ) સૌથી ઉત્તમ.

World (વર્લ્ડ) દુનિયા.

So long=જ્યાં સુધી.

Trust (ટ્રસ્ટ) ભરોસો.

Hired (હાયર્ડ) ભાડુતી.

Will get on=ચાલશે.

Will do well=સારું કરીશ.

Grammar.

Interrogation (ઇન્ટરોગેશન)
પ્રશ્નાર્થ.

Who are you ?=તમે કોણ છો ?

Where is he ?=તે ક્યાં છે.

End (એન્ડ) છેડો.

At the end=છેડે.

Must end=અંત આવવો જોઈએ

Question (ક્વેશ્ચન) સવાલ.

Made me give=મારી પાસે
અપાવી.

16 Belling the cat.

બિલાડીને ઘંટ બાંધવા વિષે.

Belling (બેલિંગ) ઘંટ બાંધવો.

Merry (મેરિ) આનંદી; રમુજી.

Mice (માઇસ) ઉંદરો.

Went running out=બહાર
દોડતા જતા.

Were running out to
play=દોડતા દોડતા રમવાને ગયા.

Cruel (ક્રૂલ) ધાતકી; કુર.

Was lying (લાઈંગ) પડેલી.

Was lying in the way=
રસ્તામાં પડી હતી.

Went out=ગયા.

Many (મેનિ) ઘણા.

Came back=પાછા આવ્યા.

Few (ફ્યુ) થોડા.

Met (મેટ) મળ્યા.

To see=વિચારવા.

They met.....do=તેઓ ને કાંઈ કરી શકે તો તેને માટે વિચાર કરવા તેઓ ભેગા થયા (મળ્યા)

Catches (કેચિઝ) પકડે છે.

Sad (સૅડ) દલગીરી ભરેલું; ખેદકારક.

Fate (ફેટ) મોત, પ્રારબ્ધ.

She is after us ever=ને હમ્મેશાં આપણી પૂઠ પકડે છે.

Early (અર્લી) વહેલી.

Late (લેટ) મોડી.

Softly (સોફ્ટલી) ધીમેથી.

Sound (સાઉન્ડ) અવાજ.

She makes not a sound
=તે અવાજ કરતી નથી.

Creeps (ક્રીપ્સ) પેટે ચાલીને આવે છે.

Nearer and nearer=વધુ ને વધુ પ.સે.

What can we think of=આપણે શું વિચાર કરી શકીએ.

Alarm (અલાર્મ) ભય, ધાસ્તી.

To warn (ઉર્વૉર્ન) ચેતવવાને.

Harm (હાર્મ) ધમ.

Another (અનધર) બીજા.

To stop (સ્ટૉપ) અટકાવવાને.

At last (અટલાસ્ટ) આખરે.

Young mouse=નાનો ઉંદર.

Tiny (ટાઈની) છેક નાના.

Face (ફેસ) મુઠો.

I've-I have=મને સૂઝ્યો છે.

Thought (થૉટ) વિચાર.

Some thing (સમથિંગ) કંઈ

To suit (સ્યુટ) બંધ બેસતો ને બેસતું.

Case (કેસિસ) બનાવ.

Should tie (ટાઈ) બાંધવો બેઠએ.

Bright (બ્રાઈટ) ચક્રચક્રીત.

Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.

Neck (નેક) ગરદન.

Movements (મૂવમેન્ટઝ) હલચાલ.

Will ring=વાગશે.

Stirs (સ્ટર્ઝ) હાલશે.

Most (મોસ્ટ) ઘણીજ.

Plainly (પ્લેઇનલી) સારી રીતે ખુલ્લી રીતે.

She's coming=She is coming
તેણી આવે છે.

Get out=આપ્યા નાઓ, ખસી
નાઓ

Get out of the way=રસ્તા
માંથી ખસાર ખસી નાઓ.

Quick (ફિવક) ખમરદાર; ચપલ.

Need (નીડ) જરૂર હોવી.

Need no longer live-
આપણે વધુ વખત રહેતા નથી,
વધારે વાર રહેવું પડશે નહીં.

Fear (ફીઅર) ધાસ્તી; ખદીક.

Shall be=થઈશું.

Happy (હૃપી) સુખી.

Glad (ગ્લૅડ) ખુશી; રાજી.

Free (ફ્રી) છુટા.

All our day=આપણા સઘળા
દિવસો.

Will pass=વહી જશે.

Merrily (મેરીલી) મજેથી.

Good (ગુડ) ઠીક.

Agreed (એગ્રીડ) કમ્બલ થયા.

Every one=દરેક જણ.

Surely (સ્યુરિ) એશક.

It was the very best
thing to be done=ધણી
ઉત્તમ યુક્તિ કરવાની હતી.

Wise (ઉવાઈઝ) ડહયો.

Stood up (સ્ટુડ અપ) ઉભો
થયો.

Place (પ્લેસ) જગા.

Slowly (સ્લોલી) ધીમેથી.

Grave (ગ્રેવ) ગંભીર.

Plan (પ્લેન) યુક્તિ.

Good one=સારી; સાબિત.

Quite (ક્વાઈટ) બરાબર.

Will offer (ઓફર) માથે લેશે;
ખીડું ઝડપશે.

Looked (લૂકડ) જોયું.

At another=ખીજ બણી.

No body=એકપણ ઉદર.
(સળવળ્યો નહીં)

Stirred (સ્ટર્ડ) હીલ્યું.

Silence (સાઇલન્સ) શાંતિ.

Dreadful (ડ્રૂડફુલ) ભયાનક.

No one spoke a word-
કોઈ (ઉદર) એકપણ શબ્દ
એલ્યો નહિ.

Silly (સિલિ) મુર્ખાઈ બરેહું.

Don't you-તમે કરી શકશો
નહીં.

Grammar.

Are playing=રમે છે.

Caught (કૉટ) પકડયો.

Column (કોલમ) હાર.
 Learn by heart=મેંદે કરો.
 Poem (પોએમ) કવિતા.
 Prose (પ્રોઝ) ગદ્ય.

47 The Boy and the Judge.

છોકરો અને ન્યાયાધીશ.
 Judge (જજ) ન્યાયાધીશ.
 Ramco (રામ્) છોકરાનું નામ.
 Eight years old=આઠ વર્ષનો.
 Could talk=વાત કરી શકતો.
 English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજી ભાષા.
 Very well=ઘણી સારી રીતે.
 Could talk...well=તે અંગ્રેજી
 માં ઘણી સારી રીતે વાત કરી
 શકતો.
 Clerk (ક્લાર્ક) કારકુન.
 English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજી.
 To see (સી) મળવા.
 Now and then=વારંવાર.
 Evening (ઇવનિંગ) સાંજ.
 Took (ટુક) લીધો.
 Spoke (સ્પોક) બોલ્યો.
 Kindly(કાઇન્ડલી) માયાળુ રીતે.
 Felt happy=તે આનંદ થયો.
 How old is your son ?
 તમારા છોકરાની ઉંમર કેટલી.

Sir (સર) સાહેબ.
 To morrow=આવતી કાલે.
 Replied (રીપ્લાઇડ) જવાબ દીધો.
 Let him come and see
 me to morrow=કાલે મને
 મળવાને તેને આવવા દો.
 Birthday (બર્થડે) વર્ષગાંઠ.
 For a walk (ફોર્ વૅલ્ક) ફરવા.
 At six o'clock=છ વાગે.
 Send (સેન્ડ) મોકલો.
 Asked (આસ્કડ) પુછ્યું.
 Alone (એલોન) એકલો.
 May come=આવું ?
 Let him come alone=તેને
 એકલો આવવા દેજો.
 Next day=બીજો દિવસે.
 Got up=ઉઠ્યો.
 Very early (અલિ) ધણોવહેલો.
 Dressed (ડ્રેસ્ડ) લૂગડાં પહેર્યાં.
 Carefully(કેઅરફુલ્લી)સંભળથી.
 Put on=પહેર્યાં.
 Clean (ક્લીન) સ્વચ્છ.
 Shirt (શર્ટ) ખમીશ.
 Jacket (જેકેટ) કપડો; જાકીટ.
 Trousers (ટ્રાઉઝર્સ) સુરવાળ.
 Cap (કેપ) ટોપી.
 Set off=નીકળ્યો.

To the house=ઘર તરફ (જવા)

Stood (સ્ટુડ) ઉભો રહ્યો.

Outside (આઉટસાઇડ) બહાર.

Gate (ગેટ) દરવાજો.

Waited (વેઇટેડ) રાહ જોઈ.

At six o'clock=છ વાગે.

Hand (હૅન્ડ) હાથ.

At six o'clock...walk=
છ વાગે ન્યાયાધિશ ફરવા જવાને
બહાર આવ્યો.

Walking stick(વૉલકિંગ સ્ટિક)
ફરવા જવાની લાકડી.

In the other=બીજા હાથમાં.

Still (સ્ટિલ) ગુપ્તગુપ્ત.

Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યો.

Good-bye (ગુડબાય) જતી
વખતની સલામ.

Good morning (ગુડમોર્નિંગ)
સવારની સલામ.

Are you going away=શું
તમે ચાલી જવા માંગો છો ?

Before (બીફોર) અગાઉ.

Talk (ટૉક) વાત કર.

To see (સી) મળવાને.

I came to see you=હું
તમને મળવાને આવ્યો.

Why do you say=શા વાસ્તે
તમે કહો છો.

Went away=ચાલી ગયા.

Thought (થોટ) વિચાર્યું; ધાર્યું.

Ought to say (ઑટ) કહેવું
જોઈએ.

So I thought.....when

I saw you=તેથી મેં વિચાર્યું.

હું જ્યારે તમને મળ્યો ત્યારે તમને
ગુડબાય કહેવું જોઈએ.

Are going away=ચાલ્યો

Sir (સર) સાહેબ. [નમ્ર છે.

Does mean (મીન)=તો શા
અર્થ થાય છે.

May God be with you=

પ્રભુ તમારા ઉપર મહેરબાન રહો.

Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને.

I ought to have said=

મારે કહેવું જોઈતું હતું.

At twelve o'clock=બાર વાગે.

Between (બીટવીન) ની વચ્ચે.

About (એબાઉટ) આશરે.

Good-day (ગુડ ડે) બે વાગે

સલામ કરતાં બોલવાનો શબ્દ.

If it should be=જો બપોરે

પછી કરવી હોય.

After noon (આફ્ટરનૂન)

બપોર; પાછલો પહોર.

Good-afternoon=બપોર પછી-

ની સલામ કરતાં બોલવાનો શબ્દ.

Meet (મીટ) મળવું.

Any one=કોઈ.

Good night=રાતની સલામ.

Go to bed=સૂવા જાઓ.

At night=રાત્રે.

Sister (સિસ્ટર) બેહન.

Brother (બ્રધર) ભાઈ.

Should say=કહેવું જોઈએ.

May be staying=રહેતો હોય.

Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને.

Please tell me=મહેરબાની કરીને મને કહો.

Friend (ફ્રેન્ડ) મિત્ર.

Whom (હુમ) જેને.

How are you?=કેમ છો !

How do you do?=શી ખબર છે !

See here is a book for you=જો, તમારે માટે આ એક ચોપડી છે.

Am giving=આપું છું.

Present (પ્રેઝન્ટ) બક્ષીસ

I wish you many happy returns of the day=એવી બીજી ઘણી વર્ષગાંઠ આવે એમ હું ઇચ્છું છું. તું દીર્ઘકાળ જીવજે.

Thank (થેન્ક) ઉપકાર માનવો.

Try (ટ્રાઇ) પ્રયત્ન કરવો.

It is very kind of you=તમારી ઘણી મહેરબાની થય.

Right (રાઇટ) યામ્યર.

Understand (અન્ડરસ્ટેન્ડ) સમજવું.

Can not understand=સમજ શકો નહી.

To help (હેલ્પ) મદદ કરવાને.

Stories (સ્ટોરિઝ) વારતા.

That book is full of stories=તે ચોપડી વારતાથી ભરેલી છે.

Please Sir=મહેરબાન સાહેબ.

May ask=પૂછું.

Question (ક્વેસ્ટ્યન) સવાલ.

By all means=બેલાશક.

Ramoo do=Ramoo do ask=રામુ તું પૂછ.

Mean (મીન) અર્થ થાય છે.

What does it mean=તેનો અર્થ શું થાય છે ?

It means=તેનો અર્થ થાય છે.

May you live for many years=તમો ઘણા વર્ષ જીવો.

Return (રીટર્ન) પાછી આવો.

Many times=ધણી વખત.

Every time=દરેક વખત.

Go back=પાછા જાઓ.

May this birthday return
to you many times=આવી
ધણી વર્ષગાંઠ આવે.

May you be happy
every time=દરેક વખતે તમે
સુખી રહો.

Thank you sir (સેન્ક) મોટી
મહેરમાની સાહેબ.

Grammar.

With great care=ધણી
સંભાળથી.

Line (લાઇન) લીટી.

Underneath (અંદરનીય)
નીચે.

Italics (ઇટાલિકસ) ઇટાલીમાં
વપરાતી લીપી.

Italy (ઇટાલી) દેશનું નામ.

Four hundred=ચારસો.

Straight up=સીધા, ઉભા.

Slope (સ્લોપ) વાંકા.

A little (લિટલ) જરા.

Busy (બિઝી) ઉદ્યોગી.

Wrote (રાઇટ) લખ્યું. (Write
નો ભૂતકાળ)

How old is your son=
તમારા છોકરાની ઉંમર કેટલી.

18 The Clever Crow.

હોંશિયાર કાગડો.

Clever (ક્લેવર) હોંશિયાર.

Crow (ક્રો) કાગડો.

Hot (હોટ) ગરમ.

One very hot day=એક
ઉનાળાને દિવસે.

Young (યંગ) જુવાન.

Could not find=મળ્યું નહીં;
હાથ લાગ્યું નહીં.

To drink (ડ્રિન્ક) પીવાને.

Where (વ્હેર) ક્યાં.

Where to go=ક્યાં જવું.

Sat (સેટ) બેઠો.

Still (સ્ટિલ) શાંત; શુપચુપ.

Began to think=વિચારવા
લાગ્યો.

Flew (ફ્લૂ) ઉડ્યું.

About (એબાઉટ) આશરે.

Tree to tree=એક ઝાડથી
બીજા ઝાડ ઉપર.

Drop (ડ્રોપ) ટીપું; છાંટો.

Any where (અનિવ્હેર)
કોઈ પણ ઠેકાણે.

Garden (ગાર્ડન) વાડી.
 Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
 Pot (પોટ) કુત્તે; કુચ.
 Thought (થોટ) વિચાર્યું.
 I've found=I have found
 =મને મળ્યું છે.
 Bottom (બોટમ) તળીઉં.
 Bright (બ્રાઇટ) ચકચકિત.
 Clear (ક્લીઅર) સ્વચ્છ.
 Never fear=બહીશ નહિ.
 Hops off (હોપ્સ ઓફ) કુદકા
 મારે છે.
 Quench (ક્વેન્ચ) મટાડવાને.
 Thirst (થર્સ્ટ) તરસ.
 At once=એકદમ.
 Tries (ટ્રાઇઝ) કોશિષ કરે છે.
 Alas (અલ્લાસ) અફસોસ.
 Too low (ટુ લો) જોછએ તે
 કરતાં ઘણું નીચું.
 In vain (ઇનવેઇન) ફેગટ.
 To stretch and strain=
 (સ્ટ્રેચ એન્ડ સ્ટ્રેઇન) તણાઇ
 તણાઇને શરીર લાંબુ કરીને
 પહોંચવું.
 Reach (રીચ) પહોંચવું.
 Can not reach=પહોંચી શકે
 એમ નથી.

So=આ રીતે.
 I'll turn over=હું ઉઘેા વાળીશ.
 Cried (ક્રાઇડ) યુમ પાડી.
 Pushed (પુશ્ડ) આચકો માર્યો.
 Strength (સ્ટ્રેન્ગથ) જોર.
 To push it down=પાડી
 નાંખવા.
 In vain=ફેગટ.
 Gave up=છોડી દીધું.
 At length=આખરે.
 It can be=એમ નહિ બને.
 Vessel's weight (વેસલ્સવેઇટ)
 વાસણનું વજન.
 Is far too great=જોછએ
 તે કરતાં ઘણું જ વધારે છે.
 Will not go on trying=
 કોશિષ કરવી જારી રાખીશ નહિ.
 Thirst (થર્સ્ટ) તરસ.
 I'm dying=હું મરી જાઉં છું.
 At last (અટલાસ્ટ) આખરે.
 Thought (થોટ) વિચાર.
 Entered (એન્ટર્ડ) સૂઝી
 આવ્યો.
 Black (બ્લૅક) કાળું.
 Cawed (કોડ) કાકા કરવા લાગ્યાં.
 Aloud (અલાઉડ) મેઢેથી.
 Get down=નીચે પહોંચવું.

Make the water come up=પાણી ઉંચે આણવું.

Fetchng (ફેચિંગ) જાહેને લાવીને.

Pebbles (પેબલ્સ) કાંકરા.

Bill (બિલ) ચાંચ.

Wise (વિઝ) હકાપણવાળો.

Drops (ડ્રોપ્સ) નાંખે છે.

(To) rise (રાઇઝ) ચઢતું.

Just (જસ્ટ) બરાબર.

Stones (સ્ટોન્સ) કાંકરા.

Is brimming over=(સ્પ્રિમિંગ) કોર સુધી ચઢે છે.

Thus (થસ) આ પ્રમાણે.

Skill (સ્કિલ) ચતુરફ.

Avails (અવેઇલ્સ) ફાયદો કરેછે.

Mere (મીયર) ફક્ત; માત્ર.

Strength (સ્ટ્રેન્થ) જોર.

Fails (ફેઇલ્સ) નિષ્ફળ જાય છે.

Patience (પેશન્સ) ધીરજ; ધૈર્ય.

Patience wins the day= ધિરજ ફતેહનો ડોકો બજાવે છે.

Grammar.

Fullstop (ફુલસ્ટોપ) પુર્ણવિરામ.

At the end=છેડે.

Shows (શોઝ) બતાવે છે.

Stops (સ્ટોપ્સ) અટકે છે; પુર થાય છે.

Comma (કોમા) કામા (,)

Part (પાર્ટ) ભાગ.

Meaning (મીનીંગ) અર્થ.

Clear (ક્લીઅર) બરાબર.

19 Against Bad Language.

નકારી ભાષા વાપરવા સામે.

(ગાળ ન દેવી.)

Named (નેઇમ્ડ) નામનો.

Rama (રામ) છોકરાનું નામ છે.

Used=ટેવ પડી હતી.

Used to go (યુઝડ ટુ ગો) જતો.

School (સ્કૂલ) નિશાળ.

Eight (એઇટ) આઠ.

He was eight years old

-તે આઠ વરસની ઉમ્મરનો હતો.

Only (ઓન્લી) એકનો એક.

Parents (પેરન્ટ્સ) માબાપ.

Teacher (ટીચર) શિક્ષક.

Word (વર્ડ) શબ્દ.

Sent word=કહાવી મોકલ્યું.

One day his teacher sent word to his father

=એક દિવસે તેના શિક્ષકે તેના
 આપને કહાવી મોકલ્યું.
 Next morning=ખીજ સહવાર.
 Had behaved (બિહેવેડ) વર્ત્યો હતો.
 Badly (બડલિ) ખરાબ રીતે.
 Had behaved...school= તે નિશાળમાં ખરાબ રીતે વર્ત્યો હતો.
 Breakfast (બ્રેકફાસ્ટ) નાસ્તો.
 After he had eaten his breakfast=તેને પોતાનો નાસ્તો લીધા પછી.
 As he was going to school=જેવો તે નિશાળે જતો હતો.
 With his book in his hand=પોતાના હાથમાં ચોપડી લઈને.
 Called out (કૉલ્ડ) યુમ પાડી.
 I have something to say to you=મારે તને કંઈ કહેવાનું છે.
 Wait (વેઇટ) સચુર કર.
 Wait a minute=એક મીનીટ સચુર કર.
 Door-step (ડોઅર સ્ટેપ) ઉમરા.
 To listen (લિસન) સાંભળવાને.

To listen to what was said=જે કહેવામાં આવતું તે સાંભળવાને.
 To hear this=આ સાંભળીને હું ઘણો દીઝગીર છું.
 What did you do=તેં શું કર્યું.
 Replied (રીપ્લાઇડ) જવાબ દીધો.
 Nothing (નથિંગ) કંઈ નહિ.
 Wrong (રૉન્ગ) ખોટું.
 I dropped (ડ્રૉપ્ડ) મારાથી પડી ગયું; મેં પાડી નાંખી.
 Govind (ગોવિંદ) છોકરાનું નામ.
 Floor (ફ્લોર) જમીન.
 Abused (અબ્યુઝડ) ગાળ દીધી.
 In return (રિટર્ન) અદલે; સામી.
 Noise (નોઇઝ) અવાજ.
 He made a noise=તેણે શોર અકોર કરી મુક્યો.
 Called me bad names= મને ગાળ દીધી; મને અપશબ્દો કહ્યા.
 Too (ટૂ) પણ.
 I too did the same=મેં પણ તેમજ કર્યું.
 Got angry=ચુસ્સે થયો.
 Right (રાઇટ) યરોયર.

Was quite right to tell
me=તારા શિક્ષકે મને કહ્યું તે
ખરાખર હતું.

Abuse (અપ્પ્રુઝ) ગાળ દેવી.

Must never abuse=ગાળ
દેવી નહીં જોઇએ.

Others (અધર્સ) બીજાઓ.

Bad words=ખરાખ શબ્દો.

Should never come out
=કદી નીકળે નહીં.

Mouth (માઉથ) મોઢું.

Dirt (ડર્ટ) કચરો.

Defile (ડીફાઇલ) અગાડવું.

Bad (બડ) ખરાખ.

Bad boys use bad wo-
rd=ખરાખ છોકરાઓ અપરાધ
વાપરે છે.

Have heard(હર્ડ) સાંભળ્યું છે.

To use=વાપરતા.

You have never...words
=તમે તમારા બાપને અપશબ્દ
વાપરતાં કદી સાંભળ્યા નથી

Have you my dear son
=મારા વ્હાલા છોકરા તે સાંભ-
ળ્યા છે.

Mind (માઇન્ડ) યાદ રાખ; ધ્યાન
આપજો.

Mind...says=તે જે કહે તે
યાદ રાખ અને જે પ્રમાણે કહે
તે પ્રમાણે કરજો.

Please (પલીઝ) ખુશ કરવું.

Kept (કેપ્ટ) પામ્યું.

Promise (પ્રોમિસ) વચન.

Grammar.

Adjectives (અડજેક્ટિવ્સ)
વિશેષણ.

Flower (ફ્લાવર) ફુલ.

Kind (કાઇન્ડ) જાત.

Sort (સોર્ટ) જાત.

Add (અડ) ઉમેરીએ છીએ.

Describe (ડિસ્ક્રાઇબ) વર્ણન કરેછે.

Are added=ઉમેરવામાં આવે છે.

Whereever(ઉવ્હેરેવર)જ્યાં જ્યાં.

Belongs to(બીલોંગ્સ) ને લાગુ
પડે છે.

Is doing=કરે છે.

Wait a minute-એક પળ થોભ.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.

Person (પર્સન) માણસ.

Wise (કિવાઇઝ) ઝાઢી.

Leaf (લીફ) પાંદડું.

Parents (પેરન્ટ્ઝ) માબાપ.

Breakfast (બ્રેકફાસ્ટ) નાસ્તો.

20 The Dog in the Manger.

ધાસની ગંજી માહેલો કુતરો
An old ox=એક પુઠ્ઠો બળદ.
Had worked=કામ કરીધું હતું.
Very hard=ખૂબ સખત.
All the day=આખો દિવસ.
In the evening=સાંજે.
Dinner (ડિનર) ભોજન.
Hay (હે) સુકું ધાસ.
Walked up (ઉઠ્યો) ચાલીને ગયો.
Manger (મેન્જર) ધાસની ગંજી.
Top of his dinner=પોતાના ખાવાની જગ્યા ઉપર.
Stranger (સ્ટ્રેન્જર) ત્રાહીત.
Angry (અંગ્રી) ગુસ્સા ભરેલા.
Voice (વોઇસ) અવાજ.
Cried (ક્રાઇડ) બોલી ઉઠ્યો.
Bow ? Vow (બાઉ બાઉ) કુતરાનો ભસવાનો અવાજ.
Nap (નૅપ) થોડી ઉંઘ, ઝોકું.
I'm taking a nap=હું ઝોકું ખાઉં છું.
Go away=ચાલ્યો જ.
Weather (વેધર) હવા.
Hot (હૉટ) ગરમ.

Weather is hot=હવા ગરમ છે; તાપ પડે છે.
To sleep (સ્લીપ) ઉઘવું.
Want (વૉન્ટ) માંચું છું.
Will keep=રહીશ.
Snapped (સ્નૅપ્ડ) એકદમ અચકું ભરવા લાગ્યો.
Snarled (સ્નાલર્ડ) ધુરકવા લાગ્યો.
Began (બીગન) લાગ્યો.
To fight (ફાઇટ) લડવા.
So (સો) તેથી.
Well (વેલ) સારી રીતે.
Could bite=કરડી શકતો.
Turned (ટર્નડ) ફર્યો.
Quietly (ક્વાયેટ્લિ) છાનોમાનો.
Round (રાઉન્ડ) ગોળ ચકકર.
Walked away (વૉકડ) ચાલી ગયો.
Hungry (હંગ્રી) ભુખ્યો.
At all (અટ ઓલ) બીજકુલ.
Danger (ડેનજર) ભય.
Of being called=કહેવાને.
Grammar.
Show (શો) બતાવવું.
How much=કેટલું.
Whose (હુઝ) કોનું.
Point out (પોઇન્ટ) દેખાડવું.

Four (ફોર) ચાર.

Fruit (ફ્રુટ) ફળ.

Stone (સ્ટોન) પથર.

Wall (વૉલ) ભીત.

Moon (મુન) ચંદ્ર.

Ugly (અગ્લિ) બેકાળ.

Leaving out=કાઢી નાંખીને.

21 A good Bargain.

લાભકારક સાટું.

Gopal (ગોપાલ) છોકરાનું નામ.

Will you come=તું તમે આવશે !

Bazar (બઝાર) બજાર.

Venkata ((વેનકટ)છોકરાનું નામ.

To buy (આઇ) ખરીદ કરવાને.

Sweetmeat (સ્વીટમીટ) મીઠાઇ.

How much=કેટલા.

How much...with=મીઠાઇ

લેવાને તમે કેટલા પૈસા રાખ્યા છે !

Annas (અન્નાસ) આના.

Rich (રિચ) પૈસાદાર.

So much (સો મચ્) એટલા.

Goldsmith (ગોલ્ડસ્મિથ) સોની.

Just (જસ્ટ) હવેજ.

Bargain (બાર્ગેન) સાટું.

Sold (સોલ્ડ) વેચ્યો.

Kite (કાઇટ) કનકવો.

Paid (પેઇડ) આપ્યો.

Half (હાફ) અડધો.

Might have bought (માઇટ હાવે બાઇટ) ખરીદ કરીશો હોત.

New (ન્યુ) નવો.

A little fellow (લિટલ ફેલો) નાનો આળક-છોકરો.

Price (પ્રાઇસ) કિંમત.

Anything (અનિથિંગ) કોઇ વસ્તુ.

Glad (ગ્લેડ) ખુશી.

Told (ટોલ્ડ) કહ્યું.

I told him=મેં તેને કહ્યું.

I bought the kite for four annas=મેં ચાર આને પતંગ ખરીદ્યો.

Half (હાફ) અડધી.

Would give at half price=અડધી કીંમતે આપીશ.

Lie=જુઠું.

Told a lie=જુઠું બોલ્યો.

Trusted (ટ્રસ્ટેડ) વિશ્વાસ રાખ્યો.

Word (વર્ડ) શબ્દ; વચન.

In order to cheat=ડગવાને માટે.

To cheat (ચીટ) ડગવું.

Cheat him out of four
pice=ચાર પૈસાને માટે ઠગવો.

Go away=ચાલ્યો જ.

I am ashamed (અંશેમ્ડ) મને
શરમ લાગે છે.

Friends (ફ્રેન્ડ્ઝ) મિત્રો.

Liar (લાયર) જુઠો.

Cheat (ચીટ) ઠગારો.

I will not be friends
with a liar and a cheat
=હું જુઠા અને ઠગારાની દેસ્તી
નહિ કરું.

To you (ટુ યુ) તરી સાથે.

Have cheated (ચીટેડ) ઠગ્યો છે.

Never (નેવર) કદી નહીં.

Again (અગેઇન) ફરીથી.

Shame (શેમ) શરમ.

Do not put me to shame
=મારી કજ્જેતી કમીશ નહિ.

Back (બેક) પાછા.

Sorry (સૉરિ) દલગીર.

Told a lie=જુઠું બોલ્યો.

Forget (ફરગેટ) ભુલી જવું.

Speak (સ્પીક) બોલવું.

Truth (ટ્રુથ) સાચું.

Never forget=કદી ભૂલતો ના.

Liars (લાયર્સ) જુઠા માણસ.

Once (ઉવન્સ) એકવાર.

Twice (ટવાઇસ) બેવાર.

A little=જરા.

Profit (પ્રોફિટ) નફો.

Make little profit=જરા
નફો મળે.

As soon as (સૂન) જેવો કે
તરતજ.

As soon as.....liar=જેવો
માણસને તું જુઠો છે એવું માલમ
પડે કે તરતજ.

No one will trust you=
તારો કોઇ વિશ્વાસ કરશે નહિ.

Speak the truth=સાચું
બોલવું.

Even though you speak
the truth=જે કે તું સાચું
બોલે તોપણ.

Grammar.

Adverb (અડવર્બ) ક્રિયાવિશેષણ
અવ્યય.

Fast (ફાસ્ટ) જલદી.

Yesterday (યસ્ટરડે) ગઇ કાલે.

Home (હોમ) ઘર.

Slowly (સ્લોલી) ધીમેથી.

To day (ટુ ડે) આજે.

To-morrow (દુ મોરો) આવતી કાલે.

Brightly (આઈટલિ) ચક્રચક્રિતરીતે.

Quickly (કિવકલિ) ઝડપથી.

22 The Wind and the Sun.

પવન અને સૂરજ.

Wind (ઉવિન્ડ) પવન.

Stronger (સ્ટ્રોન્ગર) વધારે મજબુત.

I doubt (ડાઉટ) મને શક છે.

If that's true=એ સાચું છે

Try (ટ્રાઇ) અજમાવેશ.

But let's have a try=પણ ચાલો આપણે અજમાવેશ કરીએ.

Whether (ઉન્હેધર) કે (નહિ).

One of us=આપણામાંનો એક.

Sturdy (સ્ટર્ડિ) મજબુત.

(To) take off (ટેઇક ઓફ)

ઉતરાવવો.

Thick (થિક) જાડો.

Cloak (ક્લોક) ડગલો; ઝખ્ખો.

Would be=થશે.

Good joke=અચ્છી મજાક.

Whoever (હુએવર) જે કોઈ.

Succeeds (સક્સીડઝ) ફતેહ પામે.

Shall be counted (કાઉન્ટેડ)

ગણવામાં આવશે.

Need quarrel=સડવાની જરૂર.

What (ઉવૉટ) કેવી.

Fun (ફન) રમુજ.

Blow (બ્લો) ધુંકવા માંડ્યું.

Chilled (ચિલ્ડ) ઠંડોગાર કરી નાંખ્યો.

Through=આખે શરીરે.

I shall get a bad cold= મને સખત સલેખમ થશે.

Throat (થ્રોટ) ગળું.

The more=જેમ જેમ વધારે તેમ તેમ.

The colder (કોલ્ડર) વધારે ઠંડો.

Grew (ગ્રુ) થવા લાગ્યો.

Tighter (ટાઇટર) વધારે ને વધારે તંગ.

Buttoned (બટન્ડ) ખોરીયાં બેરબ્યા.

Come now=હવે ચાલો.

Turn (ટર્ન) વારો.

Something (સમથિંગ) કંઈક.

To learn (લર્ન) શિખવું.

Softly (સોફ્ટલિ) નરમાસથી.

Quietly (ક્વાયેટલી) શાન્તિથી.

Storm (સ્ટોર્મ) તોફાન.

Sunshine (સનશાઇન) તડકો.

Warm (હોર્મ) ગરમ.
 Hotter (હોટર) વધુ ગરમ.
 Rays (રેઇઝ) કિરણો.
 Seemed (સીમ્ડ) દેખાઇ.
 In a haze (હેઇઝ) વાંદળાં.
 Drops (ડ્રોપ્સ) ટીપાં
 Ran (રૅન) ભરાઈ આવ્યા.
 Off came (ઓફ કેમ) ઉતારી
 નાંખ્યો.
 Bear (બેર) સહન કરવું.
 Carried (કેરિડ) લઇ ગયો.
 Wear (વેર) પહેરવું.
 Conquered (કોંકર્ડ) જીત્યો.

Grammar.

How often (હાઉ ઓફન)
 કેટલીવાર.
 Twice (ટવાઇસ) બે વખત.
 Short (શોર્ટ) ટુંકું.
 Of your own = તમારું પોતાનું
 બનાવેલું.
 Sweet (સ્વીટ) સ્વાદિષ્ટ.
 Hard (હાર્ડ) કઠણ.
 Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
 Green (ગ્રીન) લીલો.
 Late (લેઇટ) મોડો.
 Loudly (લાઉડલિ) મોટેથી.

23 Writing Letters.

કાગળો લખવા વિષે.
 Writing (રાઇટિંગ) લખવું.
 Letters (લેટર્સ) કાગળ.
 Are you doing = તમે શું કરો છો.
 Govind (ગોવિન્દ) છોકરાનું નામ.
 Am writing = લખું છું.
 Have been sitting = બેઠા છો.
 Table (ટેબલ) મેજ.
 For half an hour = અડધો
 કલાક થયા.
 Is done = પૂરો થયો છે; લખાઇ
 રહ્યો છે.
 Neatly = લગભગ.
 Let me see = મને જોવા દો.
 Hullo = અફસોસ.
 You have not even begun
 = તે હજી સુધી શરૂએ કર્યો નથી.
 How to write = કેવીરીતે લખવો.
 Promised (પ્રોમિસડ) વચન
 આપ્યું.
 Again and again = વારંવાર-
 ફરીફરીને.
 I do not know = મને ખબર
 નથી.
 What to say = શું લખવું-કહેવું.
 Could talk = વાત કરી શકતો.

Could you not ?=શું વાત નહીં કરતે.

For half an hour=અડધો કલાક.

Would say nothing=કંઈ ન લખે.

It is easy to talk to any one=કોઈ સાથે વાત કરવી સહેલી છે.

Hard (હાર્ડ) મુશ્કેલ.

Think (થિન્ક) ધાર.

Is standing=ઉભો છે.

In front of=સામે.

Write down=લખી નાંખ.

Whatever(વિવૉટએવર) જે કાંઈ.

If he were here=જાણે કે તે અહીં હોય.

Whenever (વહેનએવર) જ્યારે જ્યારે.

Anybody (એનિ બોડિ) કોઈ શખસ.

Person (પર્સન) માણસ.

If the person were before-you=જાણે તે માણસ તારી સન્મુખ હોય.

How to begin a letter =કેવી રીતે કાગળ શરૂ કરવો.

Uncle (અન્કલ) કાકા.

Aunt (આન્ટ) કાકી.

In this way=આ પ્રમાણે-

My dear father-મારા વહાલા પીતાજી.

This is the way you would speak to us= આવી રીતે તું અમને બોલાવે.

In the same way=તેજ રીત-પ્રમાણે.

Speak (સ્પીક) વાત કરે.

Stranger (સ્ટ્રેન્જર) ત્રાહીત.

You ought to say=તારે કહેવું જોઈએ.

Sir (સર) સાહેબ.

How must I end (એન્ડ) કાગળના અન્તમાં શું લખવું. ?

I am=હું છું.

Affectionate (અફેક્શનેઇટ) પ્યારો; વહાલો.

Nephew (નેપ્યુ) ભત્રીજો; ભાણેજ.

Friend (ફ્રેન્ડ) મિત્ર.

Whom you know very well=જેને તમે ઘણી સારી રીતે ઓળખતા હો તેને.

Sincerely (સિન્સીલી) ખરા દીલથી.

Faithfully (ફિદ્દિયુલિ) ધમાન-
દારીથી.

Obedient (ઓબીડિયન્ટ)

આત્મકિત; તાબેદાર.

Pupil (પ્યુપિલ) વિદ્યાર્થી.

24 Work with a Will.

Will (ઉવિલ) મરજી; ખુશી.

You've=you have.

Reach (રીચ) પહોંચવું.

Top (ટોપ) ટોચ.

Climb (ક્લાઇમ્બ) ચઢવું.

Must climb=ચઢવું જોઈએ.

Hill (હિલ) ટેકરી.

Standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભા
રહીને.

Foot (ફૂટ) તળેટી.

Grazing (ગ્રેઝિંગ) નજર કરતાં

Get up=ઉપર પહોંચવું.

Never (નેવર) કદી નહીં.

Grammar.

Adverb (અડવર્બ) ક્રિયા-

વિશેષણ અગ્યય.

Very (વેરિ) ઘણો.

Rich (રિચ) પૈસાદાર.

Sort (સૉર્ટ) જાત.

Once (ઉવન્સ) એક વખતે.

Slowly (સ્લોલી) ધીમેથી.

Queen Victoria the Good.

ભલી રાણી વિક્ટોરિયા.

Was a great queen=

મહાન રાણી એટલુંજ નહીં.

Woman (વુમન) ઐરી.

Was a very little girl=નાની

છોકરી હતી.

William IV (ઉવિલ્યમ ધી

ફોર્થ) ઈંગ્લેન્ડનો રાજા.

Uncle (અંકલ) કાકો.

He was uncle to Victoria

=તે વિક્ટોરિયાનો કાકો થતો હતો.

Of course (ફોર્સ) અખલત.

If she lived=જો તે જીવતી

રહેશે.

Until (અન્ટિલ) સુધી.

Twelve (ટવેલ્વ) આર.

Twelve years old=આર

વરસની ઉમરની.

Then one day=પછી એક

દિવસે.

Was having (હેવિંગ)

શિખતી હતી.

History (હિસ્ટરી) ઇતિહાસ.
 She was having her
 lesson on history=તે
 ઇતિહાસનો પાઠ શીખતી-કરતી હતી.
 Her mother told her=
 તેની માએ તેને કહ્યું.
 She would be Queen=
 તે રાણી થશે.
 Die (ડાઇ) મરી જવું.
 When William IV died
 -જ્યારે ચોથો વિલ્યમ રાજા
 મરી જશે.
 Blue (બ્લુ) ભુરી.
 Eyes (આઇઝ) આંખો.
 Princess (પ્રિન્સેસ) રાજકુમ્બરી;
 શાહબદી.
 Filled (ફિલ્ડ) ભરાઈ ગયલી.
 Tears (ટીઅર્સ) આંસુ.
 Mamma (મમા) માણ.
 Full (ફુલ) ભરેલી.
 Fear (ફીઅર) ધાસ્તી.
 Make me fear=ભય ઉપજે છે.
 What have...fear=જે તમે
 મને કહ્યું તેથી મને ભય ઉપજે છે.
 Will try (ટ્રાઇ) પ્રયત્ન કરીશ.
 Duty (ડ્યુટી) ફરજ.
 Did all she could=તેનાથી

બન્યું તેટલું તેણે કીધું.
 Young (યંગ) બાળક.
 Learned (લર્ન્ડ) શીખી.
 Lessons (લેસન્સ) પાઠો.
 To fit (ફિટ) લાયક ટોળું.
 Queen (કવિન) રાણી.
 To fit herself to be
 Queen of England=
 ઇંગ્લાંડની રાણી થવાને માટે પોતે
 લાયક થવાને.
 Passed away (પાસડ અવેવે)
 ચાલ્યાં ગયાં; વહી ગયાં.
 Eighteen (એઇટીન) અઠાર.
 Died (ડાઇડ) મરણ પામ્યો.
 Gentlemen (જેન્ટલમેન) ગૃહસ્થો.
 Were sent=મોકલવામાં આવ્યા.
 Very early=ધણાંજ વહેલાં.
 England (ઇંગ્લાંડ) દેશ છે.
 Windsor (વિન્ડઝર) શહેરનું
 નામ છે.
 Early (અર્લી) વહેલાં.
 Morning (મોર્નિંગ) સવાર.
 To carry news=અબર કરવાને.
 News (ન્યૂઝ) સમાચાર.
 Palace (પેલેસ) મહેલ.
 When the two gentlemen
 came to the palace=

ન્યારે તે બે ગૃહસ્થો મહેલમાં
મળવા ગયા ત્યારે.

Princess (પ્રિન્સેસ) શાહમદી.

Was asleep=ઉંપતી હતી.

However (હાઉએવર) એમ છતાં.

London (લંડન) ઈંગ્લેન્ડનું મુખ્ય
શહેર.

Called at (કૉલ્ડ) યુમ પાડી.

To meet (મીટ) મળવું.

Death (ડેથ) મરણ.

As soon as (સૂન) જોવો-કે
તરતજ.

She burst to tears=તેણીની
આંખમાં આંસુ આવી ગયાં.

Work (વર્ક) કામ.

To do (ડુ) બજાવવાનું.

After more than a year
એક વરસ ગયા પછી.

Was crowned (ક્રોન્ડ)=ને
રાજ્યાભિષેક કરવામાં આવ્યો.

State (સ્ટેટ) બપકો.

In a very great state=
મોટા બપકાથી-ઠાઠમાંથી.

Abbey (એબી) દેવલ.

Westminster (વેસ્ટમિનિસ્ટર)
શહેરનું નામ છે.

Church (ચર્ચ) દેવલ.

Have always been
crowned=હંમેશા રાજમુગટ
પેહરાવવામાં આવે છે.

Crown (ક્રોન) રાજમુગટ.

Head (હેડ) માથું.

Lords (લોર્ડ્ઝ) અમીરો.

Forward (ફોર્વર્ડ) આગળ.

Knelt down (નેલ્ટ) ધુટણીએ
પડ્યા.

Kissed (કિસ્ડ) ચુપન કર્યું.

Hand (હૅન્ડ) હાથ.

People (પીપલ) લોકો.

Church (ચર્ચ) દેવલ.

Stood up (સ્ટુડ અપ) ઉભા થાય.

Sang (સિંગ) ગાયું.

God save the Queen=
પરમેશ્વર રાણીને સલામત રાખો.

Victoria was queen of
England=વિક્ટોરીઆ ઇંગ્લેન્ડની
રાણી હતી.

Sixty-three (સિક્સ્ટી થ્રી)
ત્રેસેટ.

Through all these years
=આ સમગ્ર વર્ષો દરમ્યાન.

She did her duty=તેણીએ
પોતાની ફરજ બજાવી.

Tried (ટ્રાઇડ) કોશિષ કરી.

Rule (રૂલ) રાજ્ય કરવું.

To rule over the people

=પોતાની પ્રજા ઉપર રાજ
ચલાવવું.

Happy (હૃપિ) સુખી.

So that=જેથી કરીને.

Troubles (ટ્રબલ્સ) સંતાપો.

Sorrows (સોરોઝ) દલગીરી.

Lost (લોસ્ટ) ગુમાવ્યો.

Husband (હસબંડ) ધણી.

She lost her husband=

તેણીને ધણી ગુજરી ગયો.

Dearly (ડીયર્લી) હેતથી.

Loved (લવ્ડ) ચહાતી હતી.

Young (યંગ) યાજક.

Wars (વૉર્સ) લડાઇ.

Reign (રેઇન) રાજ્ય.

Thought (થોટ) વિચાર કરતી.

Pain (પેઇન) દુઃખ.

Grief (ગ્રીફ) દલગીરી.

Caused (કૉઝડ) થી ચયાં.

They caesed.....grief=

તેઓનાથી તેણીને ધણી દલ-
ગીરી થઇ.

All through=મધ્ય વખત

દરમ્યાન

Promise (પ્રૉમિસ) વચન.

Having reigned (રેઈન્ડ)

રાજ કરીને.

King (કિંગ) રાજા.

Longer (લૉન્ગર) વધારે લાંબો
વખત.

Mourned (મોન્ડ) શોક કાઢ્યો.

For a friend=મિત્ર તરીકે.

Loving (લવિંગ) પ્રેમાળ;
અનુરાગી.

True (ટ્રુ) સાચી.

For...Queen=કારણ કે તે એક

મલી માતા, અનુરાગી સ્ત્રી અને

પ્રમાણીક રાણી હતી.

Grammar.

Mamma (મૅમા) મમાજી.

Queen (કવીન) રાણી.

Would be=થશે.

Blue (બ્લુ) આશમાની રંગની.

Princess (પ્રિન્સેસ) શાહનુદી.

Filled with tears=આંસુથી
ભરાઈ આવ્યા.

Relation (રિલેશન) સગપણ.

Duty (ડ્યુટી) ફરજ.

26 The Camel.

Camel (કેમલ) ગંટ.

Lives (લિવ્ઝ) રહે છે.

Hot (હૉટ) ગરમ.

Lands (લેન્ડ્ઝ) દેશો.
Called (કૉલ્ડ) કરીને.
Deserts (ડેઝર્ટ્સ) રણો.
Big (બિગ) મોટી.
Lump (લમ્પ) ગઢો.
Hump (હમ્પ) ખૂંધ.
Back (બેક) પીઠ.
Strong (સ્ટ્રોન્ગ) મજબુત.
Useful (યુઝફુલ) ઉપયોગી.
For carrying (કેરીંગ) લઈ જવાને.
Across (એક્રોસ) માં થઇને.
Sandy (સેન્ડિ) રેતાળ.
Plains (પ્લેઇન્સ) મેદાનો.
Hot sandy plains=ધીકતા રેતીના મેદાનો.
Does not sink=પેસી જતો નથી.
Beast (બીસ્ટ) જનાવર.
Water is found...apart= ઘણા માઇલ છુટા આવેલા તળાવો અને કુવામાં પાણી ફક્ત માલમ પડે છે.
Broad (બ્રૉડ) પહોળા.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Flat (ફ્લેટ) ચપટા.
Sink (સિંક) પેસી જવું.

Sand (સેન્ડ) રેતી.
Cross (ક્રોસ) પસાર થવું.
Often (ઓફ્ટન) વારંવાર.
Dry (ડ્રાઇ) સુકું.
Makes dry=સુકવી નાંખે છે.
Is found (ફાઉન્ડ) મળે છે.
Ponds (પૉન્ડ્ઝ) તળાવો.
Apart (અપાર્ટ) જુદા જુદા; અલગ.
Can smell (સ્મેલ) ની વાસ આવે છે.
A long way off=ઘણે દુરથી.
On and on=આગળ ને આગળ.
Till he comes up to it=તે તેની નજદીક આવી પહોંચે ત્યાં સુધી.
Then he has a good drink=પછી સારી પેટે પાણી પીએ છે.
Drink (ડ્રિંક) પીવાનું (પાણી).
Rider(રાઇડર)એસનાર(જિંટ ઉપર).
Gets down (ગેટ્સ ડાઉન) નીચે ઉતરે છે.
As well=તેવીજ રીતે.
Fills (ફિલ્સ) ભરે છે.
Leather (લેધર) ચમડાની.
Bottle (બોટલ) સીસો.

Leather bottle = ચામડાની
મસક.

Across (અંકોસ) માં થઇને.

Plenty (પ્લેન્ટી) પુષ્કળ.

So that=જેથી કરીને.

Live (લિવ) જીવવું; રહેવું.

Can live=રહી શકે છે; ચલવી
શકે છે.

Without (ઉવિધાઉટ) વગર.

Drinking (ડ્રિન્કિંગ) પીધા.

For a long time=લાંબો વખત.

But (બટ) સિવાય.

Where nothing can be
seen but sand=જ્યાં રેતી
સિવાય બીજું કંઈ નજરે પડતું
નથી.

Houses (હાઉસિસ) ઘરો.

Trees (ટ્રીઝ) ઝાડો.

Villages (વિલેજસ) ગામડાઓ.

Even (ઇવન) પણ.

Roads (રોડઝ) રસ્તા.

Seas (સીઝ) દરિયા.

Instead of (ઇન્સ્ટીટુટ ઓફ) બદલે.

Cross (ક્રોસ) પસાર કરે છે.

Ships (શિપ્સ) વહાણો.

As the camel is of such
use to man=જેટ માણસને
આવું ઉપયોગી છે તેથી.

Across dry sandy desert
=ઉજ્જડ રેતાળ રણમાં થઇને.

Ship of the desert=રણનું
વહાણ.

Line (લાઇન) હાર.

Goods (ગુડ્ઝ) સામાન.

Caravan (કરેવાન) વણઝાર.

Grammar.

Another (અનધર) બીજા.

Ship of desert=રણનું વહાણ.

Useful (યુસફુલ) ઉપયોગી.

Are armed with=થી સજ્જા
હોય છે.

Spears (સ્પીઅર્સ) બાલા.

Because (બીકોઝ) કારણ કે.

Plains (પ્લેઇન્ઝ) મેદાનો.

27 The Elephant.

હાથી.

Elephant (એલિફન્ટ) હાથી.

Largest (લાર્જેસ્ટ) મોટામાં મોટું.

Animal (અનિમલ) પ્રાણી.

Land (લેન્ડ) જમીન.

The largest...land=પૃથ્વી
ઉપર મોટામાં મોટું પ્રાણી ન
રહે છે તે હાથી છે.

Have seen (સીન) જોયો છે.

Picture (પિક્ચર) છબી.

Trunk (ટ્રન્ક) સંઢ.

Feet=પગ. (Foot નું બહુવચન)

Hangs (હૅન્ગ્સ) લટકે છે.

In front of (ફ્રન્ટ) આગલા
ભાગમાં.

End (એન્ડ) છેડે.

At the end of the trunk
=સુંઢને છેડે.

Lip (લિપ) હોઠ.

There is a kind of lip
=એક જાતનો હોઠ છે.

Curls up (કર્લ્સ) વીંટલાઈ
જાય છે.

Pick up (પિક) ઉંચકી લેવું.

Anything (અનિયિંગ) હરકેઈ
ચીજ.

Two anna piece=એ આની.

Lying (લાઈંગ) પડેલી.

Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.

He can.....ground=જમીન
પર પડેલી એ આની પથ્થુ તે
ઉંચકી લઈ શકે છે.

Feeds (ફીડ્ઝ) ખાય છે.

Lifts (લિફ્ટ્સ) ઉંચકી લે છે.

Food (ફુડ) ખોરાક.

Mouth (માઉથ) મોઢાડું.

Drinks (ડ્રિન્ક્સ) પાણી પીએ છે.

Fills (ફિલ્સ) ભરે છે.

Water (વૉટર) પાણી.

Pours (પોર્સ) રેડે છે.

Throat (થ્રોટ) ગળું.

Male (મેઇલ) નર.

Tusks (ટસ્ક્સ) દંતશુળ.

હાથીના બહારના દેખાતા મોઢાં દાંત.

Smooth (સ્મૂથ) લીસા.

Hard (હાર્ડ) સખત.

Dig (ડિગ) ખોદવું.

Dig up=ખોદી કાઢે છે.

Kill (કિલ) મારી નાંખવું.

Tiger (ટાઇગર) વાઘ.

Tamed (ટેમ્ડ) પાળેલો.

When tamed=જે તેને પાળ-
વામાં આવે તો.

Burma (બર્મા) બ્રહ્મદેશ.

Timber-yards (ટિમ્બરયાર્ડ્ઝ)
સાગના લાકડાના વાડાઓ-વખારો.

Timber (ટિમ્બર) સાગના લાકડાં.

Heavy (હેવી) ભારે.

Weights (વેઇટ્સ) વજનો;
ભારી વસ્તુઓ.

Log (લૉગ) કકડો.

Could not move=ખસેડી
શકે નહિ.

Back (બેક) પીઠ.

Keeper (કીપર) મહાવત.

To look after him=તેના

ઉપર દેખરેખ રાખવાને.

Drive (ડ્રાઇવ) ચલાવવો.

Lie down (લાઇ ડાઉન) નીચે
બેસાડવો.

Still (સ્ટિલ) હાલ્યા ચાલ્યા વગર,
સ્થીર.

The keeper...likes=મહા-
વત પોતાની મરજી પ્રમાણે તેને
ઉભો રાખી શકે છે, અથવા
નીચે બેસાડી શકે છે, ચલાવી
શકે છે અથવા હાલ્યા ચાલ્યા
વગર ઉભો રાખી શકે છે.

Obeys (ઓબેઇઝ) તાબે થાય છે.

Wild (વિલાઇ) જંગલી.

Jungles (જંગલ્સ) જંગલો.

Forests (ફોરેસ્ટ્સ) જંગલો.

Thick (થિક) ઘાડાં; ઝાડોથી
ભરપુર.

Hills (હિલ્સ) ટેકરીઓ.

Sometimes (સમટાઇમ્સ)
કોઇ કોઇવાર.

Sixty (સિક્સટી) સાઠ.

Drove (ડ્રોવ) ટોળું.

State (સ્ટેટ) હાલત.

Bamboos (બેમ્બુઝ) વાંસો.

Leaves (લિવ્ઝ) પાંદડાં.

Grammar.

Point out (પોઇન્ટ આઉટ)
બતાવો.

Tusks (ટસ્ક્સ) દંતુશળ

Smooth (સ્મુથ) લીસા.

Eat (ઇટ) ખાય છે.

Of what use=શા ઉપયોગના.

Tame (ટેઇમ) પાળેલા.

28 Hira.

Hira (હિરા) નામ છે.

There was=હતો.

Once (વન્સ) એક વખતે.

Tame (ટેઇમ) પાળેલો.

Elephant (એલિફન્ટ) હાથી.

Named (નેઇમ્ડ) કરીને.

Finest (ફાઇનેસ્ટ) સૌથી સુંદર.

In all the country=આખા
દેશમાં.

Was very proud of him.
=તેને માટે ઘણું અભિમાન હતું.

Obedient (ઓબીડીયન્ટ) કબાસર.

Brave (બ્રેવ) બહાદુર.

Gentle (જન્ટલ) મૃદીય.

Used to carry=લઇ જતો.

Flag (ફ્લેગ) ધ્વજ.

Battle (બેટલ) લડાઇ.

Back (બેક) પીઠ.

Hawdah (હોદો) હાથી ઉપર
એસવા તૈયાર કરેલી પાલખી જેવી
એકક.

Seat (સીટ) એકક.

Keeper (કીપર) માવધ.

Ill treated=ખરાબ વર્તણુક
ચલાવવી.

Used to play=રમતો.

Without fear=ખીન ધાસ્તીએ.

Loved (લવ્ડ) ચહાતો.

Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં.

But (બટ) સીવાય.

**Would obey no one else
but him**=તેના સિવાય ખીજ
કોઇના કાબુમાં રહેતો નહિ.

During (ડ્યુરિંગ) માં.

Was killed (કિલ્ડ) હણાયો;
માર્યો ગયો.

Arrow (એરો) તીર; આણુ.

Hit (હિટ) વાગ્યું.

Killed him (કિલ્ડ) તેને માર્યો.

Fell off=પડી ગયો.

Army (આર્મી) લશ્કર.

At the same time=તેજ
વખતે.

To give way=નહાસવા લાગ્યું.

Before he died=તે મરી ગયો.
તે અગાઉ.

To move (મુવ) ખસવા.

Hira did not know=હીરાને
ખબર નહોતી.

Was dead=મરી ગયો હતો.

Waited (વેઇટ્ડ) રાહ જોવા
એકા.

Patiently (પેશન્ટલી) ધીરજથી.

Soon after=તરતજ.

Struck (સ્ટ્રક) વાગ્યું.

Still (સ્ટિલ) હજુસુધી.

Would not move=ખસ્યો નહિ.

Stood (સ્ટૂડ) ઉભો રહ્યો.

Firm (ફર્મ) ધ્રુવ.

Flag (ફ્લેગ) વાવટો.

Waving (વેવિંગ) ઉડતો; ફર-
ફરતો.

There=પેલો રહ્યો.

Standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભેલો.

Flying=ઉડી આવતાં.

Through the air=હવામાં
ચક્રને.

Are fighting (ફાઇટિંગ) લડે છે.

Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.

Soldiers (સોલ્ડર્સ) સિપાહીઓ.

The sight cheered them=

દેખાવથી તેઓ ખુશી થયા.

Began to fight=લડવા લાગ્યા.

Bravely (બ્રેવ્લી) બહાદુરીથી.

Shout (શાઉટ) ખુબ; અવાજ.

With a shout=એકે અવાજે.

Rushed (રશ્ડ) ધસ્યા.

Enemy (એનિમી) દુશ્મન.

Drove (ડાવ) હાંકી કાઢવા.

Field (ફીલ્ડ) રણક્ષેત્ર.

No one could make him do so=કોઈથી તેને ખસેડી શકાયો નહિ.

At last=આખરે.

Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ.

Will listen to him=તેનું સંભાળશે.

Who was only nine years old=જે માત્ર નવ વર્ષનો હતો.

To kneel down (નીલ ડાઉન) નીચે ધુટણીએ પડવું.

Voice (વોઈસ) અવાજ.

Obedied (ઓબેડ) તાબે થયો.

Mounted (માઉન્ટેડ) ઉપર ચઢ્યો.

Neck (નેક) ગરદન.

Drove (ડ્રોવ) હાંકી ગયો.

Only (ઓન્લી) માત્ર.

Beast (બીસ્ટ) જનાવર.

He would have died=તે માર્યો ગયો હતો.

Rather (રાધર) બહેતર, કરતાં (સારે)

Disobey (ડિસઓબે) ન માનવું.

Bravery (બ્રેવરિ) બહાદુરી.

Obedience (ઓબીડિએન્સ) તાબેદારી.

Won (વન) જીત્યો.

Grammar.

Preposition (પ્રેપોઝિસન)
શબ્દયોગી અવ્યય.

Box (બોક્સ) પેટી.

Under (અન્ડર) તળે.

Over (ઓવર) ઉપર.

From (ફ્રોમ) થી.

Is called (કૉલ્ડ)=ને કહે છે.

Grammar (ગ્રામર) વ્યાકરણ.

Put before=અગાડી મૂકવામાં આવે છે.

Position (પોઝિસન) જગ્યા.

Empty (એમ્પ્ટિ) ખાલી.

Tale (ટેઇલ) વારતા.

29 The Ox and the Frog.

Ox (ઓક્સ) બળદ.

Frog (ફ્રોગ) દેડકો.

Brown (બ્રાઉન) લુરં; બદામી રંગનો.

Hopped (હોપ્ડ) કુદકા મારતો; ઠેકડી મારતો નીકળ્યો.

Tank (ટેન્ક) તળાવ.

Quite early=છેક વહેલો.

From the bank=કિનારા સુધી.

Just then=તરતજ.

Was dauning (ડાનિંગ) ઉગવા માંગતો હતો.

Had not gone far=દૂર ગયો નહીં.

When=એટલામાં.

Suddenly (સડનલિ) એકાએક.

Stopped (સ્ટોપ્ડ) અટક્યો.

Turned round=પાછો ફર્યો.

Alarm (અલાર્મ) ધાસ્તી.

In great alarm=મોટીધાસ્તીમાં.

In hurry (હરિ) ઉતાવળમાં.

Lest (લેસ્ટ) રખેને.

Should come to harm=ઘનિમાં આવી પડે.

Why (વ્હાય) કેમ.

What is the matter=શું છે.

Dad (ડડ) પિતા.

An old frog=ખુટ્ટો દેડકો.

Had watched him (to) go=તેને જતાં જોયો હતો.

Are you ill !=શું તું માંદો છો ?
(Are) afraid=બહીઓ છો.

Have you gone mad=શું તું ગાંડો થઈ ગયો છે.

Are trembling (ટ્રેમ્બલિન્ગ) થરથરો છો; ધ્રુજો છો.

Let us fly=આલો આપણે નાસીએ.

Monster (મોનસ્ટર) રાક્ષસ.

Close by=છેક પાસે.

He's as large as a house
તે એક ઘર જેવો મોટો છે.

Horns (હોર્નસ) શીંગડા.

On his head=તેને માથે.

Neck (નેક) ગરદન.

Quite white=છેક સફેદ.

Back (બેક) પીઠ.

All red=તદન રાતી.

As for his tail=તેની પૂંછડી માટે પૂછતા હો તો.

Made me turn pale=હું તો ધેળો પુણી જેવો થઈ ગયો; મારા તો હોંસકાસ ઉડી ગયા.

Length (લેન્ગથ) લંબાઈ.

Thought (થોટ) વિચાર્યું.

Strength (સ્ટ્રેન્ગથ) જોર.

Pooch (પૂ) છિટ.

Father frog=મોટો દેડકો.

My dear child=મારા વ્હાલા
છોકરા.

That's only an ox=તે તો
માત્ર બળદ છે.

Meek (મીક) રાંક; ગરીબ.

Mild (માઈલ્ડ) નરમ.

He'll do no harm=તે
આપણને કંઈ હનન કરશે નહીં.

He does not even bark=
તે બસતો સરખો પણ નથી.

Bite (બાઇટ) કરડવું.

It is true=તે ખરું છે.

No doubt (ડાઉટ) બેશક.

Grand(ગ્રાન્ડ) ધણું દુબદ્યાવાળાં.

On the whole=એકંદરે.

Vain (વેઇન) પતરાળખોર.

**That I'm quite as big as
he**=હું તેના જેવડો મોટો છું.

Blew out=તેણે પોતાનું શરીર
પ્રુલાવ્યું.

Strutted (સ્ટ્રુટ્ડ) ઠસ્સાથી
ચાલવા માંડ્યું.

About (અંબાઉટ) આમતેમ.

Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યો.

Proudly (પ્રાઉડલિ) મગફરી.

Patted (પેટ્ડ) થાપડી.

Chest (ચેસ્ટ) છાતી.

Was he bigger than that=
પેલા કરતાં તે વધારે મોટો હતો.

Very much bigger=ધણે
દરબજે મોટા.

The little one=નાનો દેડકો.

Plain (પ્લેઇન) વાજખી-ખુદી.
(બાબત)

Surprised (સર્પ્રાઇઝ્ડ) હક કરી.
નાંખ્યો.

To blow himself=પોતાનું
શરીર પ્રુલાવવું.

Puffed=પ્રુલતો ગયો.

Swelled=પ્રુલતો ગયો.

No one ever saw=કદી
કોઇએ જોયા નહીં હોય.

So fat=આટલો જડો.

Standing (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભા રહીને.

In front of=સામે.

Gasped=મ્હોં પહોળું કરી અતિ
શય શ્વાસ લીધો.

Daddy (ડેડિ) પિતાજી.

Dear (ડીયર) વ્હાલા.

Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને.

**It can not be good for
your health**=એમ કરવાથી
તારી તનદુરસ્તી બગડશે.

I fear=મને ભય છે.

I am sure=મરી ખાત્રી છે.

It hurts very much=તેથી
ધણી પીડા થાય છે.

Skin (સ્કિન) ચામડી.

Tight (ટાઇટ) તસતસ થવું.

Grew red=લાલચોળ થવું.

Very nearly=ધણુંખરું; લગભગ

Jumped out of his head=
(ડાળા) નીકળી પડ્યા.

Worst (વર્સ્ટ) સૌથી ખરાબ.

Story (સ્ટોરિ) વારતા.

True (ટ્રુ) સાચી.

Burst (બર્સ્ટ) (તેનું શરીર) ફાટી ગયું.

Grammar.

Conjunction (કન્જક્શન)

ઉભયાન્વયી અવ્યય.

Joining (જોઇનિંગ) જોડનાર.

Went away=જતો રહ્યો.

Back (બેક) પાછો.

30 Rama and the Squirrel.

રામ અને ખીસકોલી.

Long ago=ધણા જુના કાળમાં.

Lived (લિવ્ડ) થઇ ગયા.

Great (ગ્રેટ) મહાન.

Good (ગુડ) સદગુણી.

King (કિંગ) રાજા.

Sweet (સ્વીટ) પ્રીતિપાત્ર.

Pretty (પ્રીટિ) સુંદર.

Queen (ક્વીન) રાણી.

Sita (સીતા) રામની સ્ત્રી.

Together (ટુગેથર) સાથે.

Hut=ઝુપડું; પર્ણિકુટી.

Forest (ફોરેસ્ટ) વન.

Brother (બ્રધર) ભાઈ.

Lakshman (લક્ષ્મણ) રામના
ભાઈનું નામ.

Beautiful (બ્યુટિફુલ) ખુબસુરત.

Deer (ડીઅર) હરણ.

Past (પાસ્ટ) પાસે થઇને.

Catch (કેચ) પકડવું.

Bring (બ્રિંગ) આણવું; લાવવું.

Went after=પાછળ દોડ્યા.

Back (બેક) પાછો.

Find (ફાઇન્ડ) ટુંકવા-શોધવા.

Left (લેફ્ટ) રહેવા દીધી.

Alone (એલોન) એકલી.

Wicked (ક્રિવિક્ડ) દુષ્ટ.

Ravana=રાવણ એક દૈત્યનું નામ.

Carried (કેરિડ) લઇ ગયો.

Chief (ચીફ) મુખ્ય રાજાનીનું.

City (સિટિ) શહેર.

Lanka (લંકા) સિંહલદ્વીપ; હિન્દની
દક્ષિણે ખેટ.

South (સાઉથ) દક્ષિણ.

Country (કંટ્રી) દેશ.

Was filled with sorrow=
દિલગીરીથી ભરાઇ ગયો; (તેના)
જીવને ઘણો સંતાપ થયો.

Called on (કૉલડ) વિનંતી
કીધી.

Beasts (બીસ્ટસ) પશુઓ.

Fishes (ફિશિઝ) માછલીઓ.

Help (હેલ્પ) મદદ કરવી.

Squirrel (સ્કિવરલ) ખીસકોલી.

Coat (કોટ) ડાલો; ચામડી ઉપર
ઉગેલાં રૂવાં.

Quite (કવાઈટ) તદ્દન.

Golden (ગોલ્ડન) સોનેરી.

Shone (શોન) ચળકતાં હતાં.

Sunshine (સનશાઇન) સૂર્યનો
પ્રકાશ; તડકો.

Just (જસ્ટ) તેટલુંજ.

Happy (હેપી) સુખી.

Playful (પ્લેફુલ) રમતિયાળ.

Jumping (જમ્પિંગ) કુદતી કુદતી.

Along (અલોન્ગ) આગળ.

Sprung (સ્પ્રૅન્ગ) કુદી.

Sword (સોર્ડ) તરવાર.

Master (માસ્ટર) રાજસાહેબ.

Ready (રેડી) તૈયાર.

Brave (બ્રેવ) બહાદુર.

Stroked (સ્ટ્રોકડ) થાપડી.

Gently (જેન્ટલિ) ધીમેથી.

Tender (ટેન્ડર) નાજુક.

Soldier (સોલ્જર) યોધો.

Army (આર્મી) લશ્કર.

Nuts (નટ્સ) ફળની અંદરનો ગર.

Blessed (બ્લેસ્ડ) આશીર્વાદ દીધાં.

Raised (રેઇઝડ) ઉઠ્યો કીધો.

Hand (હૅન્ડ) હાથ.

Marks (માર્ક્સ) નીશાનીઓ.

Fingers (ફિંગર્સ) આંગળીઓ.

Lay (લે) પડ્યાં.

Fur (ફર) રૂવાં.

31 Idle boy.

There was=હતો.

Named=કરીને.

Only six years old=માત્ર
છ વર્ષનો.

Used to send=મોકલતો.

School (સ્કુલ) નિશાળ.

His father.....every day
=તેનો બાપ તેને દરરોજ નિશાળે
મોકલતો.

One morning=એક દિવસે સવારે
Instead of=ને બદલે.

Instead of going to
school=નિશાળે જવાને બદલે.

Outside (આઉટસાઇડ) ની બહાર-
Field (ફીલ્ડ) ખેતર.

He went.....field=તે ગામ
બહાર ખેતરે ગયા.

Pleasant (પ્લેઝન્ટ) ખુશકારક.

Was shining (શાઇનિંગ)
પ્રકાશિતો હતો.

Were singing=ગાતાં હતાં.

Did not like=ગમતું નહિ.

There was no one to
play with-પણ સાથે રમનાર
કોઇ નહોતું.

Had gone=ગયા હતા.

Saw running=દોડતા જોયો.

Replied(રીપ્લાઇડ)જવાબ આપ્યો

Idle (આઇડલ) આળસુ.

To watch (ઉવૉચ) યોક્ષી કરવી.

Master's=શેઠના; ધણીનું.

Thieves (થીવ્ઝ) ચોરો.

May get into=માં પેશી જાય.

Crow (ક્રો) કાગડો.

With small stick in
its mouth=પોતાના મોંમાં
નાની લાકડી સહીત.

Must not be idle=આળસુ
થવું ન જોઇએ.

Am building=બાંધું છું.

Finish (ફિનિશ) પુરું કરવું.

I must work all day long=
મારે આખો દિવસ કામ કરવું જોઇએ.

Flew away=ઉડી ગયું.

Saw flying=ઉડતી જોઇ.

Flying about flower=
એક ફુલ ઉપરથી બીજા ફુલ
ઉપર આમતેમ ઉડતી.

Pretty (પ્રેટી) સુંદર.

Bees (બીઝ) મધમાખો.

Are gathering (ગેથરિંગ)
એકઠું કરીએ છીએ.

Honey (હની) મધ.

Will be dead=સૂકાઇ જશે;
કરમાઇ જશે.

Store up (સ્ટોર અપ)ભરી રાખવું.

Do not talk to us=હમારા
આગળ વાત ન કર.

We are.....to talk=અમે
એટલા બધા કામમાં છીએ કે અમને
વાત કરવાનો પણ વખત નથી.

Ants (ઑન્ટસ) કીડીઓ.

Walking alone=ચલી જતી.

Minute (મિનિટ) પળ.

Proper (પ્રોપર) બરાબર; યોગ્ય.

To gather (ગંધર) એકઠું કરવું.

This.....food=ખોરાક એકઠો

કરવાનો અમારો યોગ્ય વખત છે.

Store up=સંગ્રહ કરીએ છીએ.

To that=જેથી કરીને.

Season (સીઝન) રીત.

Grain (ગ્રેન) દાણા.

We store up food now=

અમે અમારા ખોરાકનો સંગ્રહ

કરી મુકીએ છીએ.

Even now to you-હમણાં

પણ તમારી જોડે વાત કરવામાં

અમે કેટલોક વખત ગુમાવ્યો છે.

Have lost=ગુમાવ્યો છે.

As far...as them-તેઓના

નાના પગ જેટલી ઝડપથી લધ

ગયા (જેટલી ઝડપથી તેઓ પોતાના

ના નાના પગવડે ચાલી શકી.)

Except (એક્સેપ્ટ) સિવાય.

I too must be busy=મારે

પણ હવેમી થવું જોઈએ.

As hard as he could=

તેનાથી બની શક્યું તેટલી ઝડપથી.

Got there=ત્યાં પહોંચ્યો.

Just as the master came

-માસ્તર આવ્યા કે તરતજ.

૧. પરમેશ્વર.

પરમેશ્વરે મને બનાવ્યો તે મને ચાહે છે. તે મને ઘણી સારી ચીજો આપે છે. તે મને શ્વાસ લેવાને હવા ને ખાવાને ખોરાક આપે છે. તે મને પહેરવાને કપડાં ને રહેવાને ઘર અને વહાલા મિત્રો આપે છે.

૨. પરમેશ્વરે મને સાંભળવાને કાન, જોવાને આંખ, સુંઘવાને નાક અને ઝેક મોઢું જે વડે હું રવાદ લઈ શકું છું ને બોલી શકું છું તે આપ્યાં. તેણે મને હાથ આપ્યા જેથી કરીને હું અડકી શકું છું ને કામ કરી શકું છું અને પગ જેથી હું ચાલી શકું છું. તેણે મને મન આપ્યું છે જેથી કરીને હું વીચાર કરી શકું છું અને ખરું ખોટું જાણી શકું છું.

૩. પરમેશ્વરે સૂર્ય ચંદ્ર અને તારા બનાવ્યા. તેણે સઘળા પશુઓ જે જમીન ઉપર ચાલી શકે છે અને સઘળા પક્ષીઓ જે હવામાં ઉડે છે તે બનાવ્યા. તેણે સઘળી માછલીઓ જે પાણીમાં રહે છે તે અને સઘળા કીડા ને જીવડા બનાવ્યાં. તેણે દરેક ચીજ બનાવી.

૪. આપણે પરમેશ્વરને જોઈ શકતા નથી પણ તે આપણને જોય છે. આપણે જે સઘળું કરીએ છીએ તે તે જાણે છે. તે આપણી સંભાળ લે છે. દરેક ચીજ જે તેણે બનાવી છે તેની તરફ તે માયાળુ છે. આપણે તેને ખુશી રાખવાને પ્રયત્ન કરવો જોઈએ. આપણે જીવું બોલવું જોઈએ નહિ કે ચોરી કરવી જોઈએ નહિ કે ખીજ કાંઈ ચીજ જે તે ધીક્કારે છે તે કરવી જોઈએ નહિ.

૫. પરમેશ્વર મારા ઉપર કેવો બોલો છે ! મારે તેને ચાહવો જોઈએ ને તેનાં વખાણ કરવાં જોઈએ. મને સઘળાં પાપોમાંથી બચાવવાને તેની હું પ્રાર્થના કરીશ ત્યારે હું સુખી ને બોલો થઈશ.

૨. પરમેશ્વરે સઘળી વસ્તુઓ બનાવી.

૧. પરમેશ્વરે દરેક ફુલ જે ખીલે છે તેના સુંદર રંગ બનાવ્યા ને દરેક પક્ષી જે ગાય છે તેની નાજીક માંખો બનાવી.

૨. ટેકરી, ઉંચો પર્વત, પાસે થઇને વહેતી નદી, સાંજ ને સહવાર જે આકાશને પ્રકાશિત કરે છે તે બનાવ્યાં.

૩. ઠંડી ને મંદમંદ પવનની લહરો, ચંદ્ર, તારા, સૂર્ય, વાડીમાંના પાકેલાં ફળો ને દરેક ચીજ પરમેશ્વરે બનાવી.

૩. ઉગતો સૂર્ય.

૧. સૂર્ય હમણાંજ આકાશમાં ઉગ્યો છે. તે વધારે ઉંચો ને ઉંચો ચઢતો પેલો રહ્યો. સહવાર થઇ છે. આખી રાત સૂર્ય ધણા દુરના બીજા બીજા દેશોને અજવાળું ને ગરમી આપ્યાં કરે છે. હમણાં તે આપણને અજવાળું આપે છે.

૨. અંધારી રાત્રે આપણે કોઇ ચીજ સ્પષ્ટ રીતે જોઈ શકતા નથી. ખેતરો, ટેકરીઓ, નદીઓ ને તળાવો, ઝાડ, ઘર એ સઘળાં અંધારાને લીધે સંતાઇ ગયા હતા. હવે ખુબસુરત સૂર્યનું ચક્રચક્રીત અજવાળું પૃથ્વી ઉપર પથરાય છે. એકવાર ફરીને દરેક ચીજ સ્પષ્ટ રીતે આપણે જોઈ શકીએ છીએ.

૩. ચક્રચક્રિત સૂર્ય દીવસ બનાવે છે. જો આકાશમાં સૂર્ય ન હોત તો હંમેશા અંધારું રહેત. સૂર્ય આપણને ગરમ બનાવે છે. જો સૂર્ય બીલકુલ ન હોત તો એટલી બધી ઠંડી પડતે કે આપણામાંનું કોઇ જીવી શકત નહી.

૪. સૂર્ય દેખાયો તે પહેલાં સહવારના પહોરમાં મરઘો કુકરેકુક કરવા મંડ્યો ત્યારે ખેડુત ઉઠ્યો. તે બળદ બાંધવાની જગ્યાએ ગયો અને બળદને બહાર કાઢ્યા. તે ખેતરે હળ લઈ ગયો ને ખેડવાનું શરૂ કર્યું. ચિત્રમાં પેલો રહ્યો. તે સૂર્ય તરફ પુઠક કરીને તેને તમે હળ ખેડતાં જોશો.

૫. હોડી વાળો પણ ઉઠ્યો, ને નદીને પેલે પાર લોકોને હલ્લેસાં આરીને લઇ જવાને તૈયાર થઇને નદીએ ગયો. તમે તેને ચિત્રમાં તેની હોડીને પાણીમાં હડસેલતો જોઇ શકશો.

૬. દીવસ એ કામ કરવાનો વખત છે. જ્યારે સૂર્ય હોય ત્યારે આપણે પણ ઉઠવું જોઈએ. જે માણસ આખો દીવસ સખત કામ કરે છે તે રાત્રે ધસધસાટ ઉઘશે.

૪. મેઘ ધનુષ્ય.

હોડીઓ નદીમાં ચાલે છે ને વહાણો દરીઆમાં ચાલે છે પણ જે વાહનાં આકાશમાં એકથી ખીજી તરફ ચાલે છે તે આના કરતાં ધણે દરજ્જે વધારે સુંદર છે.

૨. તમે ખુશી ચાઓ તેવા સુંદર પુત્રો નદી ઉપર હોય છે પણ સૌથી ઉંચા ઝાડ ઉપર મેઘધનુષ્ય જે આકાશમાં પુલ બાંધે છે અને પૃથ્વીથી આકાશ સુધી સડક બાંધે છે તે આના કરતાં ધણે દરજ્જે વધારે સુંદર છે.

૫. અસ્ત પામતો સૂર્ય—સાંજ.

સૂર્ય પશ્ચિમમાં વધારે નીચો ઉતરતો જાય છે ને આકાશ રાતુ હોય છે. તે સાંજ છે.

૨. સૂર્ય કેવો રાતો દેખાય છે. દીવસના વખતમાં સૂર્ય એટલો ચક્રચકિત હોય છે કે તેની સામે જોવાથી તમને આંધળાં બનાવે છે. પણ તે અસ્ત પામે છે તે પહેલાંજ તે એટલો બધો ચક્રચકિત હોતો નથી. જે તમારી મરજી હોય તો હમણાં તેની સામું જુઓ.

૩. પાંચ મીનીટમાં સૂર્ય નજરે ન પડે તેમ આથમી જશે. પછી વરત તદ્દન અંધારું થશે; તે રાત થશે.

૪. હવે આપણે ચંદ્ર ને કેટલાક તારા જોઈ શકીએ છીએ. જ્યારે સૂર્ય આથમી ગયો હશે ત્યારે વધારે તારા બહાર નીકળી આવશે ત્યારે આખું આકાશ તારાથી ઢંકાઈ જશે.

૫. આકાશમાં કેટલા તારા છે ? હું જાણતો નથી. તે એટલા બધા છે કે હું ગણી શકતો નથી.

૬. સઘળાં ઢોર ઘેર ગયાં છે. ધુવડ જે આખો દિવસ સુધી રહે છે તે શીવાયના સઘળાં પક્ષી તરત ઉઘી જશે. રાત્રે ધુવડ આમ તેમ ઉડે છે. તે રાતનું પક્ષી કહેવાય છે. ધુવડની માફક ચામાચેણુ પણ આખો દિવસ ઉઘે છે રાત્રે આમતેમ ઉડે છે.

૭. રાત્રે આપણે ઉઘી જમણું આખો દિવસ આપણે કામ કરીએ છીએ. રાત્રે અજવાળું હોતું નથી. આપણને કામ કરવાનું સુઝતું નથી ને આપણે થાકી ગયા હોઈએ છીએ ને આરામની જરૂર હોય છે. રાત એ સુવાનો વખત છે.

૮. જ્યારે સૂર્ય અસ્ત પામ્યો હોય છે ત્યારે ઠંડી પડશે. તે સૂર્ય છે જે દુનીઆને ગરમ બનાવે છે. ચાલો આપણે ઘરમાં જઈએ. ત્યારે એટલી બધી ઠંડી નથી.

૬. શિયાળા અને દ્રાક્ષ.

૧. દીવાલ ઉપર લટકતી એક શિયાળે દ્રાક્ષ જોઈ. તેણે પોતાના મનમાં વિચાર્યું કે હું તે બધી ખાઈ શકું.

૨. હું ઈચ્છું છું કે તે એટલી બધી ઉંચી લટકતી નથી પણ કદાચ જો હું કુદું તો તેને પહોંચી શકું; હું પ્રયત્ન કરીશ.

૩. તેથી તે કુદ્યા ને તે વારંવાર કુદ્યા પણ દ્રાક્ષ ધણે ઉંચે હતી ને તેણે ફેફસાંમાં કુદકો માર્યો.

૪. જ્યારે તેને માલમ પડ્યું કે તેને પહોંચવાનું મારી શકિતની બહાર છે ત્યારે તેણે કહ્યું મારે તેની જરૂર નથી. દ્રાક્ષ તો ખાટી છે.

૭. કામ કરો ને રમો.

૧. અબદુલ્લા ને નારાયણ લગભગ સરખી ઉમરના બે છોકરા હતા ને તેઓ એજ ગામડામાં રહેતા હતા. અબદુલ્લા મુસલમાન હતો અને તે આઠ વરસનો હતો. તેનો બાપ વકીલ હતો. નારાયણ હિંદુ હતો ને તે ત્રણ વરસનો હતો. તેનો બાપ ન્યાયાધીશની કચેરીમાં કારકુન હતો.

૨. બે છોકરા મોટા દોસ્તદાર હતા. તેઓ બંને એકજ નિશાળે જતા. એક સુંદર સહવારે જ્યારે તેઓ નિશાળે જતા હતા ત્યારે નારાયણે વિચાર્યું કે હું આજે રમવાને ચાહું છું ને કામ કરવા ચાહતો નથી. તેણે અબદુલ્લાને રાખવાને ને તેની સાથે રમવાને ઈચ્છ્યું ને તેને એમ કરવાને સમજાવવાને પ્રયત્ન કર્યો. તે છોકરાએ જે કહ્યું તે આ પ્રમાણે છે.

૩. નારાયણ—અબદુલ્લા આવ, તું જોય છે કે આજનો દિવસ કેવો સારો છે ? ચાલો આપણે મૈતરમાં દોડી જઈએ ને નિશાળે જવાને બદલે આમતેમ રમીએ.

૪. અબદુલ્લા—ના નારાયણ, એમાં ઘણું ખોટું છે.

૫. નારાયણ—તું કેવો વિચિત્ર છોકરો છે ? તને રમવાનું પસંદ નથી ?

૬. અબદુલ્લા—મને રમવાનું ઘણું ગમે છે પણ હમણા નહિ. આપણે નિશાળે જવું જોઈએ ને બાળવું જોઈએ. જેટલી સારી રીતે હું સમજું છું તેટલી સારી રીતે તું સમજે છે.

૭. નારાયણ—આપણે આટલી વારમાં આટલા વહેલા જવું જોઈએ નહિ. ચાલો આપણે એક બે કલાક આમતેમ રમીએ ને જો તારી મરજી હશે તો જઈશું. મારી મરજી આખો દિવસ વાંચવાની નથી.

૮. અબદુલ્લા—હું જાણું છું કે તને વાંચવાનું ગમતું નથી પણ જો તું કેવો મુર્ખ છે ! નાનો રામ પણ જે ત્રણ મહિનાપરજ નિશાળે આવ્યો છે તે તારા કરતાં વધારે જાણે છે. તું વર્ગમાં સૌથી છેલ્લો છોકરો છે.

૯. નારાયણ—હું મુર્ખ છું તેની હું દરકાર કરતો નથી, હું બાળવાનું ચાહતો નથી, હું ચોપડીને ધિક્કારું છું તેમાં શું થઈ ગયું. થોડા વખતમાં હું મોટો થઈશ ને પુખ્ત માણસ થઈશ.

૧૦. અબદુલ્લા—હા, પણ તું કંઈ જાતનો માણસ થશે ! તું એક મોટો મુર્ખ થશે જે વાંચી પણ શકશે નહિ. દરેક માણસ તારી કેવી મસ્કરી કરશે.

૧૧. નારાયણ—તેમને મસ્કરી કરવા દો. મારે તેની શી દરકાર છે ! મારી મરજીમાં આવે એટલું રમવા જઈ છું.

૧૨. અબદુલ્લા—બહુ સારું ત્યારે, જા ને તારી મરજી હોય તો મુર્ખ થા. મારે માટે પુછે તો, મારી ચોપડી ઉપર સખત મહેનત કરવાને ધાંડે છું. હું મારા બાપ, મા ને મારા સઘળા મિત્રને ખુશી કરવાને ઈચ્છું. ગરીબ નારાયણ ! તને કોઈ પસંદ કરશે નહિ. તારા બાપ તારા પર બહુ ગુસ્સે થશે. જ્યારે તારી મા જ્વેશે કે દરેક માણસ તારી મસ્કરી કરે છે ત્યારે તે ઘણી દીલગીર થશે તું સુખી થશે નહીં. તું કોઈ પણ માણસને ખપનો થશે નહિ. તું કાંઈપણ પૈસા પેલા કરવાને શક્તિવાન થશે નહિ. તું તારી જાતને મદદ કરવાને શક્તિવાન થશે નહિ. કોઈ તને મદદ કરશે નહિ કારણ કે દરેક માણસ કહેશે કે તે એનો વાંક છે. તે એક આળસુ છોકરો છે જે બણવાનો નથી. હવે એનું લાગ્યું એણે ભોગવવું જોઈએ. તારી સાથે વાત કરવામાં મેં ઘણો વખત ગુમાવ્યો છે, હવે મારે દોડવું જોઈએ નહિ તો નિશાળે જતાં મોડું થશે.

૧૩. નારાયણ—બહુ સારું અબદુલ્લા, હું તારી સાથે નિશાળે આવીશ. પણ જ્યારે નિશાળમાંથી છુટી મળશે ત્યારે મને આશા છે કે ત્યારે તું રમશે.

૧૪. અબદુલ્લા—અરે હા, હું મારો કનકવો લાવીશ ને જો પવન સારો હશે તો આપણે ચગાવીશું ને જો પવન સારો નહિ હોય તો તું તારો દડો લાવજે ને આપણે તેનાથી રમીશું.

૧૫. પછી તે બે છોકરા સાથે નિશાળે દોડી ગયા ને વખતસર પહોંચી ગયા. એકજ ડેસ્ક ઉપર બેસીને પોતાની સ્કેટમાં લખતાં પેલા રહ્યા. નારાયણ પોતાની સ્કેટમાં દાખલો કરે છે અને અબદુલ્લા કેટલાક શબ્દ જે તેણે હમણાંજ પોતાની ચોપડીમાંથી વાંચ્યા છે જે ચોપડી તેની પાસે પાટલીપર પડેલી છે તેમાંથી અપાઈ છે.

૮. મુખ ઉંદર.

૧. એક નાના ઉંદરે કહ્યું, અરે મા જ્યારે હું આજે ફરજ ગયો ત્યારે મેં એક નાનું સુંદર ધર જોયું જ્યાં હું ને તું રહી શકીએ.

૨. દીવાલ સુંદર નવા લાકડાની બનાવી છે. અગાડી બારણું છે અને છેક ઉંચે પાટીઆની જમીન પર છેક અંદરની બાજુએ કાંઈ સારી ચીજ છે.

૩. તે મુખ નાના ઉંદરે કહ્યું અરે મા, ચાલો આપણે જઈએ. મહેરબાની કરીને ચાલો; ખરેખર હું ધારું છું કે ધરની અંદર કેટલુંક ખનીર લટકાવેલું છે.

૪. ઉંદરડીએ કહ્યું મારા વહાલા, અહિંઆ આપણે યોબાનીએ તો સાશ મને ધાસ્તી લાગે છે કે તને જે સુંદર ધર લાગે છે તે માત્ર કોળવાઈ છે.

૫. નાનો ઉંદર ચીકાવવા માંડ્યો ને આખો દલાડો તદ્દન શાંત બેસી રહ્યો. તેણે પોતાની જાતને કહ્યું, જ્યારે મા બાજુએ થશે ત્યારે હું પણ ત્યાં જઈશ.

૬. જ્યારે સુવાનો વખત થયો ત્યારે ઉંદર નવા સુંદર ધર પાસે ગયો, તે અંદર ગયો ને કોળવાઈમાં સપડાઈ ગયો.

૯. ચંદ્ર.

૧. સુર્ય દિવસના વખતમાં આપણને અજવાળું આપે છે, ચંદ્ર ને તારા આપણને રાત્રે અજવાળું આપે છે. ચંદ્ર ને તારા આકાશમાં લટકાવેલા દીવા જેવા છે. આપણે તેને દિવસે જોઈ શકતા નથી. કેમકે સુર્ય ઘણો ચક્રચક્રિત છે.

૨. ચંદ્રને પોતાનું અજવાળું નથી, પણ સઘળું અજવાળું સૂર્ય તરફથી મેળવે છે. જે સૂર્ય આરસી કે તકતા ઉપર પ્રકાશે છે તો આરસી અજવાળાનું પરાવર્તન કરે છે તેથી ચંદ્ર આકાશમાં મોટી આરસી જેવો છે. સૂર્યનું અજવાળું પાછું ફેરે છે કે પરાવર્તન બામે છે.

૩. કે.છ વખત આપણે ચંદ્રને તદ્દન ગોળ અને ઘણો ચક્રચકિત જોઈએ છીએ. ત્યારે પૂનેમનો ચંદ્ર કહેવાય છે. જ્યાંસુધી છેવટ તે દેખાતો બંધ થાય છે ત્યાં સુધી નાનો ને નાનો થતો જાય છે. આમ કરવામાં બે અઠવાડીયાં કે ચૈદ દિવસ કે એક પખવાડીઈ થાય છે.

૪. એકવાર ફરીથી આપણે તેને ઘણો નાનો દેખાતો જોઈએ છીએ. ત્યારે તે નવો ચંદ્રમા (બીજ) કહેવાય છે, જ્યાંસુધી એક પખવાડીઆમાં તે ફરીથી પૂર્ણ થાય છે ત્યાં સુધી તે મોટો ને મોટો થાય છે.

૫. આ રીતે અઠાવીશ દિવસ કે ચાર અઠવાડીયામાં એકવાર નવો ચંદ્ર થાય છે.

૬. આકારમાં ચંદ્ર એક દડા જેવો હોય છે. તે ઘણો મોટો છે પણ નાનો દેખાય છે કારણ કે તે ઘણોજ દુર છે. આપણી ને ચંદ્ર વચ્ચે હજારો માઈલ છે.

૧૦. કુતરો અને પડછાયો.

૧. એક કુતરો જેને માંસનો એક કટકો જડ્યો હતો તે પોતાના મોંઢમાં ઘેર ખાવાને લઈ જતો હતો. જેવામાં એક પોટીઈ જે નાળા ઉપર પડેલું હતું તેના ઉપર ચઢને જતો હતો તેવામાં પાણીમાં તેને જોવાનું બની આવ્યું.

૨. પાણીમાં નીચે તેણે પોતાનો પડછાયો જોયો; જે તેણે પોતે જોયો તે વિષે તે જાણતો નહોતો. તેણે વિચાર્યું કે એ બીજો કુતરો છે. તેના મોઢામાંનું માંસ મારે માટે હમણાં ચાલશે.

૩. તેથી તેણે તે માંસ તરફ તરાપ મારી જેને માટે તેણે ધાર્યું કે મેં તે જોયું, પણ જ્યારે તેણે આમ કર્યું ત્યારે તેણે પોતાનું જડ્યું ઉઘાડ્યું; તેને તેના મોંમાંથી તેનું ખાવાનું જતું રહ્યું, અને તેણે તેને પાણીમાં નીચે ડુબવું જોયું. તેને બહાર કાઢવાને તેણે ફાગટમાં પ્રયત્ન કર્યો. તેણે તે માંસ ફરીથી કદી જોયું નહિ.

૪. જે બીજનું હોય તે ચોરવનો પ્રયત્ન કરતા નહિ. જો તેમ કરશે તો મારા બાઈ તમારી પાસે જે હશે તે તમે ખોશો.

૧૧. આગસુ સિપાઈ.

૧. એક વકીલ સહવારના બધા વખત સુધી ઘર આગળ ધણી કામમાં હતો. તે કેટલાક કાગળ લખતો હતો. એ વાગતે તેણે સિપાઈ અહીંઆ આવ એમ ખુબ પાડી, અહમદ સિપાઈએ સલામ કરીને જવાબ દીધો, સાહેબ આ રહ્યો. તેના શેઠે તેને કહ્યું કે આ પેટી ઓરીસમાં લઈ જા, એકદમ જા, ને વખત ગુમાવીશ નહિ. કલાકે રાહ જોતો હશે.

૨. જેવામાં તે સિપાઈએ પેટી લીધી ને ધણી નીચા વળીને બીજી સલામ કરીને કહ્યું સાહેબ આ ચાલ્યો, ને ચાલ્યો ગયો.

૩. ઓરીસ ઘેરથી એ માઇલ આવી હતી ને તે દિવસે ધણી તાપ પડતો હતો. જ્યાંસુધી સિપાઈ ઘર દેખાય એટલે દૂર ગયો ત્યાં સુધી ઝડપથી ચાલ્યો. પછી તે ધણીજ ધીમે ચાલ્યો ને વારંવાર તે ઉભો રહેતો, જેવામાં તેને રસ્તાપર તેની સાથે વાત કરવાને એક મિત્ર મળ્યો.

૪. આખરે તે રસ્તાની બાજુએ કેટલીક છાંયડાવાળી ઝાડી પાસે તે આવી પહોંચ્યો. તેણે પોતાના મનમાં કહ્યું હું ધાર છું કે હું અહિંઆ જરા આરામ લઉં, આ પેટી ધણી ભારે છે ને હું થાકી ગયો છું.

૫. તેથી ઝાડીની છાયા નીચે તે બેઠો. તેણે ધાર્યું કે આ ધણી સુંદર અને ઠંડકવાળી જગ્યા છે. શા માટે હું જરા ઉંઘું નહિ ને પછી ચાલુ નહિ ! દશ મીનીટ બસ છે.

૬. તેથી તે સૂતો. પોતાના હાથનો તકીઓ કરીને તેપર માથું મુક્યું ને તરતજ ધસધસાટ ઉંઘમાં પડ્યો. દશ મીનીટ, વીશ મીનીટ એક કલાક એ કલાક જતા રહ્યા. પછી એક કાગડો નીચે ઉડીને આવ્યો પેટી પર બેઠો ને તેપર ચાંચ મારવા લાગ્યો. પોતે તે ઉઘાડી શકતો નથી એવું માલમ પડવાથી તે કાગડાંએ બીજા કાગડાને લાવીને તેને મદદ કરવાને કા કા કીધું. આ કાગડાના અવાજથી તે સિપાઈ જાગી

ઉઠ્યો તે કુદીને બેઠો થયો, બગાસું ખાધું, પેટી લીધી, ને ઓશીસ તરફ આલતો થયો.

૭ પશુ પાંચ વાગી ગયા હતા. કલાકે પેટી લીધી, તે ઉધાડીને પોતાના શેઠના હુકમ વાંચ્યા. કાગળોની નકલ કરીને તેને એકદમ દુરના કસ્યામાં મોકલી દેવા એવા હુકમ હતા. ટપાલ પાંચ વાગતે નીકળી જતો હતો અને ઘણી વાર થઇ ગઇ હતી. તે વકીલ પોતાનો ઘવો હાર્યો કારણકે કાગળો વખતસર કસ્યામાં પહોંચ્યાં નહિ.

૧૨. હોશિયાર જેક.

૧. હોશિયાર જેક દશ વરસનો હતો, તેની નાની બહેન નાન જે માત્ર નવ વરસની હતી તેને ખીજવવી એ ઘણું સારું છે એમ તેણે વિચાર્યું.

૨. બે નાની રોટલી હમણાંજ આવી હતી. તેથી હોશિયાર જેક પોતાની બહેન પાસે લઈ ગયો ને ખુમ પાડીને કહ્યું, નાન બે, આ ત્રણ રોટલી !

૩. નાને કહ્યું, બે રોટલી ! જેકે કહ્યું, નહિ, ત્રણ. નાને કહ્યું, હું માત્ર બે જોઉં છું. જેકે કહ્યું તેનું કારણ એ કે તું છોકરી છે. હું તને તે સાબિત કરી આપીશ.

૪. બે આ એક સંખ્યા રહી. તે પ્રમાણે ખીજ સંખ્યા બે ખરેખર હોવી જોઈએ. તું સારી રીતે જાણે તેમ એક ને બેનો સાથે સરવાળો કર્યો હોય તો ત્રણ થાય છે.

૫. પશુ ગરીબ નાની નાન માત્ર બે જોઈ શકતી હતી તેથી તે રડવા મંડી, તેના બાપે સાંભળ્યું ને શું કારણ છે તે પુછવાને આવ્યા.

૬. જેક ઘણું મોટેથી હસ્યો ને તેના બાપને તેનું કારણ શું હતું તે કહ્યું. તેના બાપે કહ્યું, શાઆશ મારા છોકરા, બેશક ત્રણ રોટલી છે.

૭. તેથી એક સંખ્યા નાનને માટે. ખીજ સંખ્યા મારે માટે છે. ને મારા નાના હોશિયાર છોકરા, તું ત્રીજી સંખ્યા આનંદથી ખાજે.

૧૩. ઝાડ.

૧. આપણે ધણા દુર ચાલી આવ્યા છીએ. મને ધણો થાક લાગ્યો છે. તું પણ થાકી ગયો હશે ? તાપ કેવો પડે છે ? મારાથી વધારે ચાલી શકાતું નથી. ચાલો આપણે બેસીએ ને આ ઝાડની નીચે આરામ લઈએ.

૨. અહિં આ સુંદર ને ઠંડુ છે. સૂર્યનો તડકો આપણને પહોંચશે નહિ. કારણ કે ઝાડનાં ધીચ પાંતરાં તેને આવવા દેતા નથી. મારી પાસે મારા ગજવામાં થોડા મમરા છે. ચાલો આપણે તેમાંથી થોડા ખાઈએ. તમારે માટે થોડાક આ રહ્યા.

૩. આ કેવું જીવું સુંદર ઝાડ છે ? હું ધારું છું કે સો વરસનું હશે. થડ કેવું જડું છે ? બધી બાજુએ કેટલે દુર ડાળીઓ પથરાઈ છે ? તે આપણને ધરના છાપરાંની માફક ઢાંકી દે છે. ડાળીઓ વચ-માંથી જડાં થઈને ઉંચકાઈ રહી છે.

૪. પાંતરાં કેવાં સુંદર દેખાય છે ? હમણાં તે ચક્રચક્રિત ને લીલા છે. પણ થોડા વખતમાં તે પીળાં અને બદામી થઈ જશે. પછી તે તદ્દત સુકાઈ જશે ને જમીનપર પડી જશે. પાંતરાં માત્ર એક વરસ જીવતાં રહેશે. પછી તે ખરી પડશે ને તાત્કાલ પાંતરાં તેની જગ્યાએ ટુટી નીકળશે.

૫. શું ઝાડને કોઈ રીતે ખોરાક મળી શકે છે ?

૬. હા, તમે ઝાડના કેટલાક ભાગને જોઈ શકતા નથી તે જમીનમાં ઉંડા જાય છે. આ ભાગને ઝાડનાં મુળીઆં કહે છે. એક મોટું મુળીઉં હોય છે જેવી રીતે જમીન ઉપર થડને તેમાંથી નીકળેલી ધણી ડાળીઓ હોય છે તેમ તેમાંથી નીકળેલાં ધણાં નાનાં મુળીઆં હોય છે.

૭. આ મુળીઆં પૃથ્વીમાંથી ખોરાક ચુસી લે છે. ખોરાક ઝાડમાં જાય છે ને તેને મજબુત બનાવે છે.

૮. મુળીઆં પૃથ્વીમાંથી ઝાડને માટે ખોરાક મેળવે છે એટલું જ નહિ પણ તે દોરડાં જેવાં હોય છે જે જમીનમાં ઝાડને મજબુત પકડી રાખે છે અને તેને પવનથી પડી જતાં બચાવે છે.

૧૪. સિંહ અને ઉંદર.

૧. એક ઉંદરે એક દિવસ સહેલ કરવા બહાર જવાથી સૂર્યના તડકામાં એક સિંહને ઉઘતો પડેલો જોયો. તે તેની પીઠ ઉપર કુદતો ને તેની યાળમાં સંતાઈ જતો. તે તેના નાકપર વારંવાર કુદતો. એટલામાં તેણે તેની આંખ ઉઘાડી તેથી તે અચ્ચો પાંખો ને બીજી વાત તેણે જે કરી તેનું જડણું ઉઘાડવાની ને તેના એક પાંખથી તેને મજબુત પકડવાની હતી.

૨. જો ગરીબ નાનો ઉંદર ધાસ્તીનો માર્યો લગભગ મરી ગયાં જેવો થયો, નદન ધ્રુજતો થરથર કાંપતો યુમ પાડી ઉડ્યો. ઓ રાજ માફ કરો અને મહેરબાની કરીને મારી આપો, અરે મારી જીંદગાની બચાવો, અરે મને જીવવા દો. મારે માત્ર થોડું રમવાની મરજી હતી, કદી ફરીથી તમારે આડે આવીશ નહિ ને કદાચ કોઈ દિવસ હું તમને મદદ કરીશ.

૩. તે મોટા સિંહ હસ્યો. તેણે કહ્યું કે આવું નાનું પ્રાણી સિંહને કદી બીલકુલ મદદ કરી શકે? પણ તેણે તેનો પાંખે ઉઘાડ્યો અને તે દોડી ગયો ને દિવસના બાકાના ભાગ માટે તેના દરમાં બરાઈ રહ્યો.

ભાગ બીજો.

૪. એવું બન્યું કે પોતાના શીકારને માટે ફરતાં તે સિંહ એક દિવસ જળમાં સપડાયો. જ્યારે તેને માલમ પડ્યું કે જળ હું તોડી શકતો નથી ત્યારે જ્યાં સુધી તેણે જંગલ ધ્રુજાવી સુક્યું ત્યાં સુધી તેણે ગર્જના કરી. શીકારીઓએ તેને ઝાડ સાથે બાંધ્યો ને જોડણું બની શક્યું તેટલા જોરથી તેને મજબુત બાંધ્યો, તેઓએ વિચાર્યું કે બીજે દિવસે પોતાના ધણી રાજ પાસે તે પ્રાણીને બંધીવાન કરીને લઈ જઈશું.

૫. પણ રાતમાં તેઓ ઉઘતા હતા ત્યારે તેણે કોઈ પેટ ધસડીને આવતું હોય તેના જેવો અવાજ સાંભળ્યો. અને પછી એક

નાનો ચહેરો ડાકીઆં કરતો આવ્યો અને એક નાનો નમજો ચું ચું કરતો અવાજ એવું કહેતાં સંભળાયો કે તે દીવસે તેં મારી જીંદગાની અચાવી હવે હું શું કરું છું તે તમે જોશો અને તે નાના જંદરે તે દોરડાને છેક આરપાર કાતરી નાંખ્યું અને હવે તેણે કહ્યું કદાચ તમે જોઈ શકશો કે નાના મિત્રો કેવા ઉપયોગી હોઈ શકે ?

૧૫. આપણા નોકરો.

૧. દાસ ને વેંકટ નામનો બે છોકરા એકજ નિશાળે જતા. વેંકટ એક પૈસાદાર માણસનો છોકરો હતો ને મોટા ઘરમાં રહેતો, ને સોનાની કક્ષી પહેરતો. દાસ એક ગરીબ માણસનો છોકરો હતો. તે એક નાના ઘરમાં રહેતો અને તેને મા કે બહેન ન હોવાથી તે પોતાના આપને માટે ખોરાક રાંધતા.

૨. એક દિવસે જ્યારે નિશાળમાંથી છુટી મળી ને તેઓ તરતજ ઘેર જતા હતા તેવામાં વેંકટે દાસને કહ્યું કે દાસ તું એમ નથી ઇચ્છતો કે મારા જેવો પૈસાદાર થાઉં ? હું એક સુંદર ઘરમાં રહું છું ને મારે ત્રણ ચાકર છે. તે મારી તહેનાતમાં રહે છે. જે જે હું તેમને કહું છું તે તે તેઓ મારે માટે કરે છે.

૩. દાસે કહ્યું એ કાંઈ કામનું નહિ. મારે દશ ચાકર છે જે મારી તહેનાતમાં રહે છે ને મારા હુકમને તાબે થાય છે.

૪. વેંકટે કહ્યું ચરે, શું તું કહે છે કે મારે દશ ચાકર છે ? તું કેવું જીવું બોલે છે ? મેં ધાર્યું કે તું સાચા બોલો છોકરો છે. દરેક માણસ જાણે છે કે તારે એક પણ ચાકર નથી.

૫. નિશાળના મહેતાજી પાસે લેખા હતા. છોકરાએ જે કહ્યું તે તેણે સાંભળ્યું હતું. તે જાણતા હતા કે દાસ સારો છોકરો છે ને તે જીવું બોલતો નહિ. તેથી તેણે બે છોકરાને બોલાવ્યા ને માયાળુ ભરેલી રીતે કહ્યું દાસ આમ કેમ ! શું કાંઈએ તારા આપને પૈસાની મોટી રકમ આપી છે ને તે હવે વેંકટના આપ કરતાં વધારે પૈસાદાર છે ?

એમ જો ન હોય તો તારા આપને દશ ચાકર કેમ હોધ શકે ? અથવા તું રમુજમાં માત્ર પતરાળ કરે છે ?

૬. દસ હસ્થો ને કહ્યું, ના સાહેબ હું સાચું કહું છું મારે દશ ચાકર છે જે મારા હુકમ માને છે. વેંકટના ચાકરો વારંવાર માનતા નથી. જ્યારે તેમની મરજી હોય ત્યારે તેને છોડીને જાય. તેઓ આજસુધાય ને તેનું કામ બરાબર કરે નહિ. મારા ચાકરો તેના જેવા નથી. તેઓ મારું કહેલું કરવાને હંમેશાં તૈયાર હોય છે. મારા કોઈ પણ ચાકરે મેં તેને જે કરવાનું કહ્યું તે તેઓએ કર્યું નહિ એવું એક પણ વખત બન્યું નથી.

૭. પછી મહેતાજીએ કહ્યું આ ધણી રમુજ વાત છે. પણ મહેરબાની કરીને તમારા ચાકરના નામ કહેશો. વેંકટે કહ્યું હા. તેઓના નામ કહો.

૮. દસે કહ્યું મારા દશ ચાકર છે. તેમાંના બે પગ છે, બે મારા હાથ છે, બે મારા કાન છે, ને બે મારી આંખ છે. આ મળીને આઠ થાય છે. હવે મારું નાક ને મોઢું છે.

૯. જો મારી મરજી કોઈ ઠેકાણે જવાની થાય છે ત્યારે હું મારા પગને કહું છું કે મને ત્યાં લઈ જા. તરતજ તે તાબે થાય છે. મારે કોઈપણ ચીજ લેવી હોય તો હું મારા હાથને કહું છું કે તે મને આપો, અને મારા હાથ મારો વખત સુમાવતા નથી. એક ક્ષણમાં તે પહોંચે ને મારે જે જોઈએ તે આપે છે. જો હું લુપ્ત થાઉં તો મારા હાથ મારા મોંઢમાં ખોરાક સુકે છે ને મારું મોઢું ખાય છે. જો મારે કાંઈ જોવાની ઇચ્છા થાય તો મારી આંખ મને એકદમ ખતાવે છે. જો મારે સુંઘવાની મરજી થાય તો મારે માટે મારું નાક સુંઘે છે.

૧૦. આ દશ ચાકર હંમેશાં તૈયાર હોય છે. કોઈ પણ ચીજ કરવાને મારે તેને બે વાર કહેવાની જરૂર પડતી નથી. મારે તેને જગાડવા પડતા નથી ને એવું કહેવું પડતું નથી કે ઉઠો આ કરો ને તે કરો. વેંકટના ચાકરો જે જે કરે છે તે ચાકરો મારે માટે કરે છે.

૧૧. જ્યારે મહેતાજીએ એ સાંભળ્યું ત્યારે તે ધણું ખુશી થયાં. તેણે કહ્યું શાખાશ. દુનીઆમાં સૌથી સારા ચાકર તારે છે. જ્યાં સુધી તમે તેના પર ભરોસો રાખો છો ને બાકુતી ચાકર પર રાખતા નથી ત્યાં સુધી મારા છોકરા દુનીઆમાં તારાં ચાલશે ને સારાં કરીશ.

૧૬. બિલાડીને ઘંટ બાંધવા વિષે.

૧. કેટલાક રસુજી નાના ઉંદર રમવાને દોડતા જતા હતા પણ એક ધાતકી, બિલાડી રસ્તામાં પડી હતી. તેઓ ધણા બહાર ગયા, તેઓ થોડા પાછા આવ્યા. તેઓ કાંઈ કરી શકે છે કે નહિ તે જોવાને તેઓ મળ્યા.

૨. તે આપણને પકડે છે ને ખાય છે, તે દીલગીરી ભરેલું પ્રારબ્ધ છે. તે વહેલી કે મોડી આપણી પુઠં પકડે છે. તે એટલી ધીમે આવે છે કે આપણે સાંભળી શકતા નથી. તે અવાજ કરતી નથી પણ વધારે પાસે ને વધારે પાસે પેટે ચાલીને આવે છે. ભયની ચેતવણી આપવાને તે આવે તેની આપણને ચેતવણી આપવાને અને ઇજ્જતમાંથી આપણને બચાવવાને શું વિચાર કરીએ.

૩. બિલાડીને અટકાવવાનો કોઈ રસ્તો શોધી કાઢવાને એક ઉંદરે આમ કહ્યું; બીજાએ તેમ કહ્યું આખરે એક નાના ઉંદરે કહ્યું આ બનાવને બાંધ બેસવું કાંઈ કરવાને મેં વિચાર કર્યો છે. હું ધાઈ છું કે બિલાડીનાં ગળાની આસપાસ તેની હીલચાલને ખબર આપવાને એક નાનો ચક્રચકિત ઘંટ આપણે બાંધવો જોઈએ. જ્યારે તે હાલશે ત્યારે તે વાગશે ને ધણીજ ખુલ્લી રીતે કહેશે કે આવે છે, આવે છે, રસ્તામાંથી દુર થાઓ.

૪. આપણે ઉંદરો સાંભળવાને ધણા લાયક છીએ, આપણે વધારે વાર ધારતીમાં રહેવું પડશે નહિ. આપણે સુખી થઈશું; રાજી રહેશું ને છુટા થઈશું. આપણા સઘળા દિવસ આનંદમાં જશે.

૫. ઉંદરોએ કહ્યું ઠીક ઠીક, તેઓમાંના દરેક એકમત થયાં, તે કરવું એ ધણી ઉત્તમ વાત છે.

૬. પછી એક ડાહ્યા ધરડો ઉદર પોતાની જગ્યાએ ઉભો થયો ને ઘણાં ગંભિર ચહેરાથી ધીમેથી તેણે કહ્યું યુક્તિ સારી છે, તેના હું વિચાર કરું છું પણ ખિન્નાડીને ઘંટ આંધવાનું કોણ માથે લેશે ?

૭. એક બીજા સામું જોયું. કોઇ પણ બોલ્યું ચાલ્યું નહિ ચુપકી બયંકર હતી, કોઇ પણ એક શબ્દ બોલ્યું નહિ. પછી તે ધરડા ઉદરે કહ્યું શું કોઇ કરી શકતું નથી. બોલવું એ મુખાંધ બરેલું છે, એમ હું ધારું છું તમે ધારતા નથી.

૧૭. છોકરો ને ન્યાયાધિશ.

૧. રામુ આઠ વરસનો નાનો છોકરો હતો તે ઘણી સારી રીતે અંગ્રેજી બોલી શકતો હતો. તેનો બાપ એક અંગ્રેજ ન્યાયાધિશના હાથ નીચે કાર્ક હતો. તે વારંવાર ન્યાયાધિશને મળવા જતો. એક સાંજ તે રામુને જોડે લઇ ગયો. ન્યાયાધિશ તેની સાથે ઘણી માયાથી બોલ્યો ને રામુને આનંદ થયો.

૨. ન્યાયાધિશે રામુના બાપને કહ્યું, તમારો છોકરો કેટલા વરસનો છે ? તેણે જવાબ આપ્યો, કે સાહેબ આવતી કાલે રામુ આઠ વરસનો થશે. ન્યાયાધિશે કહ્યું; કાલનો જન્મ દિવસ છે. આવતી કાલે એ મારી પાસે આવે ને મને મળે. હું સહવારમાં છ વાગતે ફરવા જઈ છું તે વખતે એને મોકલજો. બાપે પૂછ્યું, કે હું એની સાથે આવું ? ન્યાયાધિશે કહ્યું ના, તેને એકલો આવવા દેજો.

૩. બીજો દિવસે રામુ બહુ વહેતો ઉઠ્યો ને ઘણી સંભાળથી કપડાં પહેર્યાં. પછી તે ન્યાયાધિશને ઘેર જવા નીકળ્યો. જ્યારે તે ત્યાં પહોંચ્યો ત્યારે તે દરવાજા બહાર ઉભો રહ્યો ને રાહ જોઇ રહ્યો. છ વાગતે ન્યાયાધિશ ફરવાને માટે બહાર આવ્યા. તેના એક હાથમાં ચોપડી ને બીજા હાથમાં ફરવા જવાની લાકડી હતી. જ્યારે તેણે રામુને જોયો ત્યારે તે શુપચુપ ઉભા રહ્યા ને હસ્યા.

રામુ—સાહેબ, જતી વખતની સલામ (શુકબાધ)

ન્યાયાધિશ—રામુ, ગુડમોરનીંગ (સહવારની સલામ) હું તારી સાથે વાત કરું તે પહેલાં તું ચાલી જવા માંગે છે ?

રામુ—અરે સાહેબ ના, હું મળવા આવ્યો છું.

ન્યાયાધિશ—ત્યારે તું ગુડઆઇ કેમ કહે છે ?

રામુ—ગઇ કાલે જ્યારે હમે જતા હતા ત્યારે આપાએ તમને ગુડઆઇ, સાહેબ, એમ કહ્યું, અને તમે પણ ગુડઆઇ કહ્યું. તેથી મેં ધાર્યું કે જ્યારે હું તમને મળું ત્યારે મારે ગુડઆઇ કહેવું જોઇએ.

ન્યાયાધિશ—મારા છોકરા, નહિ, નહિ, જ્યારે આપણે જતા રહીએ ત્યારે આપણે ગુડઆઇ કહીએ છીએ. તું જ્યારે કોઇને મળે ત્યારે તારે ગુડઆઇ કહેવું ન જોઇએ.

રામુ—સાહેબ, ગુડઆઇનો શો અર્થ થાય છે.

ન્યાયાધિશ—ગુડઆઇ—એ પ્રભુ તમારા પર મહેરબાન રહે એ કહેવાની ટુંકી રીત છે.

રામુ—તમે મને મહેરબાની કરીને કહેશો. સાહેબ ? જ્યારે હું તમને મળ્યો ત્યારે મારે શું કહેવું જોઇતું હતું ?

ન્યાયાધિશ—ગુડમોરનીંગ સાહેબ, એમ કહેવું જોઇતું હતું.

રામુ—સાહેબ જો હું તમને બાર વાગતે મળવા આવું તો ત્યારે મારે શું કહેવું ?

ન્યાયાધિશ—જો તું દિવસની વખતમાં દશને બારની વચમાં આસરે આવે ને આસરે બે વાગતે આવે ત્યારે તારે ગુડડે એમ કહેવું જોઇએ; જો તે વખત બપોર પછીનો હોય તો તારે ગુડ આફ્ટરનુન કહેવું જોઇએ.

રામુ—જ્યારે હું તમને મળતા આવું ત્યારે, સાહેબ, ગુડમોરનીંગ એમ કહેવું જોઇએ; જ્યારે હું જાડ ત્યારે નહિ ?

ન્યાયાધિશ—અરે ના, જ્યારે તું આવે ને પાછો જાય ત્યારે. અને વખતે તું ગુડમોરનીંગ સર એમ તું કહી શકે, અથવા તું જાય ત્યારે અથવા તમે જાઓ ત્યારે ગુડઆઇ એમ કહેવું. પણ જ્યારે તું કોઇને મળે ત્યારે ગુડઆઇ કહેવું નહીં.

રામુ-સાહેબ, મારે રાત્રે શું કહેવું.

ન્યાયાધિશ-તું જતો રહે ત્યારે ગુડનાઈટ સાહેબ અથવા ગુડનાઈટ સાહેબ કહી શકે ને જ્યારે રાત્રે તું સુવા જાય ત્યારે તારા બાપ-મા ને બાઈ-બહેનને ને બીજાં કાંઈ તારા ઘરમાં રહેતું હોય તેને ગુડનાઈટ એમ તારે કહેવું.

રામુ-જે દોસ્તદારને હું સારી રીતે ઝાળખતો હોઉં તેને હું મળું તો મારે શું કહેવું જોઈએ.

ન્યાયાધિશ-તું ગુડમોરનીંગ, ગુડડે, કે ગુડઈવનીંગ, કહી શકે અથવા તમને કેમ છે કે તમારી શા ખબર છે એમ તું કહે. પણ રામુ આજે તારો જન્મદીવસ છે. કેમ રામુ એમ છે કે નહિ? જો તારે માટે આ ચોપડી છે, જન્મદીવસની બેટ તરીકે હું તને એ આપું છું ને ઇચ્છું છું. કે તને બીજી ઘણી વર્ષગાંઠ આવે.

રામુ-સાહેબ, આપનો આભાર માનું છું. તમે મને આ સુંદર ચોપડી આપી તેમાં ઘણી મહેરબાની થઈ. હું તે વાંચવાને પ્રયત્ન કરીશ.

ન્યાયાધિશ-રામુ એ ખરું છે. જો તું તદ્દન સમજી ન શકે તો તને મદદ કરવાને તારા બાપને કહેજે, તે ચોપડી વાર્તાથી ભરપૂર છે.

રામુ-મહેરબાન સાહેબ, એક બીજો સવાલ હું તમને પુછું ?

ન્યાયાધિશ-રામુ એલાશક પુછ.

રામુ-સાહેબ, ઘણી સુખી વર્ષગાંઠ આવે એટલે શું ?

ન્યાયાધિશ-રામુ, તે આપણા મિત્રને તેના જન્મદીવસે આપણે કહીએ તે છે. એનો અર્થ એ થાય છે કે તમે ઘણાં વર્ષ સુખી જીવો. આ વર્ષગાંઠ ઘણી વખત તમને આવે. તમે દરેક વખતે સુખી થાઓ. હવે હું ફરવાને જઈ છું. તેથી તું ઘેર પાછો જા.

રામુ-સાહેબ, તમારો આભાર માનું છું, સાહેબ ગુડબાઈ.

૧૮. હાંશિયાર કાગડો.

૧. એક ઉનાળાના ગરમ દીવસે એક નાની કાગડીને પીવાને જરા પણ પાણી જડ્યું નહિ. ક્યાં જવું તે નાની કાગડીને ખબર નહોતી, તે શાંત રીતે બેઠી ને વિચાર કરવા મંડી.

૨. પછી તે એક ઝાડથી બીજે ઝાડે આમતેમ ઉડી, જ્યાં સુધી તે એક વાડી પાસે આવી ને ત્યાં જમીન ઉપર એક વાસણુ હતું ત્યાં સુધી તે કાઠપણુ ઠેકણે પાણીનું ટીપું જોઈ શકી નહિ. તેણે વિચાર્યું અરે મને હવે પાણી જડયું છે.

૩. તળીએ પાણી સ્વચ્છ ને ચક્રચક્રિ હતું; તે કાગડીએ વિચાર્યું કે હું એ પાણી મેળવીશ. બીક રાખીશ નહિ. તેથી તે ડાળા પરથી કુદકો મારે છે ને નીચે ઉડીને આવે છે ને પોતાની તરસ મટાડવાને એરદમ પ્રયત્ન કરે છે.

૪. અફસોસ ! પાણી ઘણું નીચું છે. તણાઈ તણાઈને શરીર લાંબું કરીને પહોંચવું એ સમ્મળું ફેગટ છે તેથી તે પાણી સુધી પહોંચી શકી નહિ.

૫. પછી તેણે યુમ પાડીને કહ્યું હું તેને ઉઘો વાળીશ. ને મારા બધા જોરથી ધકકો મારીને પાડી નાંખીશ. તેણે પાડી નાંખવાનો ફેગટ પ્રયત્ન કર્યો ને પછી આખરે તે કામ છોડી દીધું.

૬. તેણે કહ્યું હું જોઈ છું કે એમ બની શકશે નહિ ને વાસણુનું વજન ધણુંજ છે. હું પ્રયત્ન કરવાનું જરી રાખીશ નહિ ને એમ છતાં તરસ લાગવાથી મરી જઈ છું.

૭. આખરે તેના નાના કાળા માથામાં એક વિચાર આવ્યો; તેણે કોકો કર્યું, તેની ખુશાલીમાં મોટેથી તેણે કોકો કર્યું; જેવાંમાં તેણે કહ્યું કે મને લાગે છે કે પાણીને હું પહોંચી શકતી નથી પણ પાણીને આરી પાસે ઉડ્યું લાવીશ.

૮. તેથી આ નાની ઘણી ઝાડી કાગડી પોતાની ચાંચમાં કાંકરા લાવીને જ્યાં સુધી પાણી ને ઉપર આવતું જાયું ત્યાં સુધી તેને પાણીમાં નાંખ્યા.

૯. બરાબર છ કાંકરા વધારે ને તે કાર સુધી ચઢે છે ને હવે તે પીએ છે. આ પ્રમાણે અનુરાધ ફાયદો કરે છે. જ્યાં જોર આવ નિષ્ફળ થાય છે ને ધીરજ દોહતો કોકો બજાવે છે.

૧૯. નઠારી ભાષા વાપરવા સામે.

૧. રામ નામનો એક નાનો છોકરો દરરોજ નિશાળે જતો. તે આઠ વર્ષનો હતો ને તેના માઆપનો એકનો એક છોકરો હતો. જે માઆપ તેને ઘણું ચાહતા. એક દીવસે તેના શિક્ષકે તેના આપને કહેવડાવ્યું કે તેણે નિશાળામાં ઘણી ખરાબ ચાલ ચલાવી છે.

૨. બીજે દીવસે સહવારે તેણે નાસ્તો ખાધો તે પછી અને જેવો તે નિશાળે પોતાના હાથમાં ચોપડી લઈને જતો હતો તે વખતે તેના આપે તેને યુમ પાડીને કહ્યું રામ એક મીનીટ થોભ. મારે તને કાંઈ કહેવાતું છે.

૩. જ્યારે તેની માએ આ સાંભળ્યું ત્યારે તે આવી ને તેને શું કહે છે તે સાંભળવાને આરણાનાં પગથીઆં ઉપર નજદીક ઉભી. તેના આપે કહ્યું, તારા મહેતાજી એમ કહે છે કે તું ગઘ કાલે ઘણી ખરાબ રીતે વર્ત્યો. આ સાંભળવાથી મને ઘણી દીલગીરી થાય છે. તે શું કયું ?

૪. રામે જવાબ આપ્યો મેં કાંઈ ખોટું કયું નથી. મેં ગોવિંદની ચોપડી પાડીઆંની જમીન ઉપર પાડી નાંખી અને તેણે મને ગાળ દીધી તેથી તેનાં બદલામાં મેં તેને ગાળ દીધી. તેણે ગડબડાટ કર્યો ને મને ગાળ દીધી મેં પણ એમજ કયું, આપા, આ શું ખોટું હતું ? શિક્ષક, મારા ને ગોવિંદ બંને પર ગુસ્સે થયા.

૫. તેના આપે જવાબ દીધો મારા વહાલા છોકરા, તેં ખોટું કયું. મને કહેવામાં તારા શિક્ષક તદ્દન ખરા છે. તારે કોઈને કદી ગાળ દેવી નહિ. એક સારો છોકરો બીજા જ્યારે તેને ગાળ દે છે તો પણ કદી ગાળ દેતો નથી. સારા છોકરાના મોંઢમાંથી ગાળ નીકળવી જોઈએ નહિ. ખરાબ શબ્દ કયરા જેવા છે તેઓ તેને બગાડે છે. અરે' મારા છોકરા, ફરીથી શબ્દ વાપરતો નહિ.

૬. તેની માએ કહ્યું એ સાચું છે. માત્ર ખરાબ છોકરા ખરાબ શબ્દ વાપરે છે. તેં તારા આપને ખરાબ શબ્દ વાપરતા કદી સાંભળ્યા

છે ? મારા વહાલા છોકરા તેં સાંભળ્યા છે ? એ તને જ કહે છે તેનાપર ધ્યાન આપ ને જમ કહે છે તેમ કરજો.

૭. રામ સારો છોકરો હતો. તે તેના આપ ને માને આહતો અને તેણે તેને રાજી રાખવાને ઇચ્છ્યું. તેણે કહ્યું આપા, ખરાબ શબ્દ હું ફરીથી વાપરીશ નહિ ને તેણે તેનું વચન પાળ્યું.

૨૦. ધાસની ગંજી માંહલો કુતરો.

૧. એક ઘરડો બળદ જેણે આખો દીવસ સખત કામ કર્યું હતું. તે સાંજના ધાસનું ભોજન કરવાને ઘેર આવ્યો. પણ જ્યારે તે ચાલીને આવ્યો ને પોતાના ગભાણુમાં જોયું ત્યારે પોતાના ભોજન ઉપર એક અજાણ્યાને જોયો અને એક ચુસ્સા ભરેલા અવાજે બુમ પાડી બાઉવાઉવાઉ હું ઉધ લઉં છું તું હમણું અત્રે આવી શકશે નહિ.

૨. પણ બળદે કહ્યું કુતરા, તું ધાસ ખાઈ શકતો નથી. કુતરાએ કહ્યું હા, હા, તે હું જાણું છું. જતો રહે. હવા ગરમ છે. મારે સવાની જરૂર છે; તું જોય છે તેમ હું આ રહ્યો ને અહિયાં હું રહીશ.

૩. તેણે બચકું ભરવા માંડ્યું. તેણે ધુરકવા માંડ્યું ને લડવા માંડ્યું. તેથી તે બળદ, કુતરો કેવી રીતે કરડે છે તે સારી રીતે જાણતો હોવાથી જાળ ફરીને ચુપકાથી ફરી ગયો ને બુખ્યો ચાલ્યો ગયો ને તે દીવસે બીલકુલ ખાધું નહિ.

જે કોઈ આપમતલબીઓ હોય છે તે ગભાણુમાંનો કુતરો કહેવડાવવાને ભયમાં રહે છે.

૨૧. લાલકારક સાટું.

૧. ગોપાળ-વેંકટ, તું મારી સાથે બજારમાં આવીશ ? હું થોડી મીઠાઈ લેવા જાઉં છું. હું તને થોડી આપીશ.

૨. વેંકટ-અરે હા, હું આવીશ. મીઠાઈ ખરીદવાને તારી પાસે કેટલા પૈસા છે.

૩. ગોપાળ-મારી પાસે બેઆની છે.

૪. વેંકટ-અરે, તું પૈસાદાર છે ! એટલા બધા પૈસા તને ક્યાંથી મળ્યા ?

૫. ગોપાળ-તું સોનીના છોકરા રંગુને ઝોળખે છે જે આપણી નિશાળે આવે છે. મેં તેની સાથે સારું સાદું હમણાંજ કર્યું છે. મેં બે આનામાં મારેા કનકવો વેચ્યો છે.

૬. વેંકટ-તેણે તને તે માટે એટલું બધું કેમ આપ્યું ? તું જાણે છે કે તે તેના માત્ર એક આનો આપ્યો હતો રંગુ બે આનામાં બે નવા કનકવા લાવ્યો હોત

૭. ગોપાળ-હા, પણ તે તે જાણતો નહોતો. તે નાનો છે. તે કાંઈપણ ચીજની કીંમત જાણતો નથી. મેં તેને કહ્યું કે મેં ચાર આનામાં તે કનકવો લીધો છે ને કહ્યું કે હું તને અડધી કીંમતે આપીશ તેના બે આના આપવાને તે બહુ રાજી હતો.

૮. વેંકટ-અને એ પ્રમાણે એક નાનો છોકરો જેણે તારા બોલવા પર બરોસો રાખ્યો. તેને ચાર પૈસા માટે છેનરવાના હેતુથી તેં જીતું કહ્યું અને આને તું લાભકારક સાદું કહે છે. જતો રહે ! મને શરમ લાગે છે. હું એક જીકા ઠગારાનો દોસ્તદાર થઈશ નહિ. હું તારી સાથે હવેથી બોલીશ નહિ અને રંગુને તેં કેવી રીતે ઠગ્યો છે તે હું કહીશ. હું તેને કહીશ કે તારે તેનો કદી બરોસો કરવો નહિ.

૯. ગોપાળ-અરે વેંકટ, મને શરમમાં ન નાંખ હું મારી જાતે રંગુને કહીશ, ને હું તેને પૈસા પાછા આપીશ. મેં જીતું કહ્યું તે માટે હું ધણો દીલગીર છું.

૧૦. વેંકટ-બહુ સારું, ત્યારે હું હવે તારો દોસ્તદાર થઈશ, પણ રંગુ પાસે એકદમ જ ને તેને કહે કે હું ધણો દીલગીર છું. તે નાના છોકરાને તેના પૈસા પાછા આપ. ગોપાળ તું કદી ભુલીશ નહિ કે માણસો જે સાચું બોલે છે તેને ચાહે છે. માણસો જીકાનો બરોસો

કરતા નથી. એક બે વખત તું જુહું કહીને થોડો નફો કરશે, પણ જેવું માણસને માલમ પડશે કે તું જુહો છે તેવું જો તું સાચું બોલતો હશે તોપણ કોઈપણ તારો ભરોસો કરશે નહિ.

૨૨. પવન અને સૂર્ય.

૧ પવને સુરજને કહ્યું હું તમારા કરતાં જાજરો છું. સુરજે પવનને કહ્યું એ વાત સાચી હોવાનો મને શક રહે છે. પણ ચાલો આપણે અજમાવી જોઈએ, ને જોઈએ કે હું ને તું બેમાંથી એક પેલા મજબુત જુવાન માણસનો જાડો ડગલો ઉતારાવી શકીએ છીએ કે નહિ તે એક સારી મજાક થશે. જે કોઈ ફતેહ પામશે તે વધારે જોરાવર ગણાશે અને પછી તે બાબતનો ટોટો કદી કરવાની જરૂર રહેશે નહિ.

૨. પવને કહ્યું કેવી ગમત; તે હમણાં અમલમાં મુકવામાં આવશે; તેથી તેણે ટુંકવા માંડ્યું ને ટુંકવા માંડ્યું ને તેણે તે માણસને ઠંડોમાર કરી નાંખ્યો. તે માણસે કહ્યું મને મારા ગળામાં સખત સજેખમ થશે ને જેમ જેમ પવન ટુંકતો ગયો તેમ તેમ તે વધારે ઠંડો થતો ગયો ને તેણે પોનાના જાડા કાળા ડગલાના બોરીઆં વધારે તંગ બાંધ્યા.

૩. સુરજે કહ્યું ચાલો હવે હું ધારૂં છું કે મારો વારો છે. તું હમણાંજ જોશે કે તારે કાંઈ શીખવાનું છે. તોફાન થઈ રહ્યા પછી ધીમેથી ને શાંત રીતે ધીમે ને ગરમ સુરજનો તડકો આવ્યો. બ્યાં સુધી બધી હવા વાદળાવાળી હોય એવું દેખાયું ત્યાં સુધી કીરણો વધારે ને વધારે ગરમ પડતાં ગયાં. તે માણસે કહ્યું અરે ! હું શું કરું, મને ધણી ગરમી લાગે છે. એવામાં તેના ચહેરા પર મોટા રેલા ઉતરવા માંડ્યા ત્યારે તેણે પોતાનો ડગલો ઉતારી નાંખ્યો, કારણ કે તે સહન કરી શકતો નહોતો. તે તેને ઘેર લઇ ગયો કેમકે તે પહેરી શકતો નહોતો.

સુરજને પવનને કહ્યું તેં મારાપર જીત મેળવી છે. હું જોઈ છું કે તું મારા કરતાં ધણીજ મજબુત છે.

૨૩. કાગળ લખવા વિષે.

આપ-ગોવીંદ, તું શું કરે છે ?

ગોવીંદ-આપા, હું કાગળ લખું છું.

આપ-અઘો કલાક થયા ટેમલ આગળ તું બેસી રહ્યો છે. તારો કાગળ લગભગ પુરો થવા આવ્યો કે ?

ગોવીંદ-ના આપા, મેં હજી પુરો કર્યો નથી.

આપા-મને તારો કાગળ જોવા દે અરે, તેં તો હજી શરૂ કર્યો નથી !

ગોવીંદ-આપા, કાગળ કેમ લખવો તે હું જાણતો નથી. કેશવને કાગળ આજે લખવાનું વચન આવ્યું છે. મેં વારંવાર પ્રયત્ન કર્યો છે પણ શું લખવું તે હું જાણતો નથી.

આપ-જો કેશવ અહિંઆ હોત તો તું તેની સાથે વાત કરી શકત. તું કરી શકત નહિ ? શું કહેવું તે હું જાણત. તારે અઘો કલાક સુધી શાંત બેસી રહેવું જોઈએ નહિ, ને કાંઈ લખવું ન જોઈએ ?

ગોવીંદ-અરે ના આપા, કોઈ સાથે વાત કરવી સહેલી છે પણ લખવું ઘણું અઘરું છે.

આપ-હીક, મારા છોકરા, કાગળ કેમ લખવો તે હું તને કહીશ. એમ ધાર કે કેશવ તારા મોં આગળ અહિંઆ ઉભો છે. જાણે તે અહિંઆ હોય તેમ તું તેને જે જે કહેતો હોય તો લખી લે. બ્યારે બ્યારે તું કોઈને લખે ત્યારે ત્યારે આમ કરજે. જાણે માથુસ તારી પાસે ઉભો હોય તેને તું કહેતો હોય તેમ લખ.

આપ-કોઈપણ કાગળ કેમ શરૂ કરવો તે હું તને કહીશ. જે તું મારા પર, તારી આપર, તારા કાકાપર કે તારી કાકીપર લખતો હોય તો આ રીતે શરૂ કર, મારા વહાલા પિતા, મારી વહાલી મા, મારા વહાલા કાકા કે મારી વહાલી કાકી, અમારી સાથે મોલવાની આ રીત છે ને એજ રીત હું લખ.

જ્યારે તું તારી અહેન સીતાને, તારા ભાઈ રામને કે તારા પિત્રાઈ ભાઈ વીહુને લખતો હોય ત્યારે મારી વહાલી સીતા અથવા મારી વહાલી અહેન એમ લખવાનું શરૂ કરવું. તું તારા ભાઈને મારો વહાલો રામ કે મારા વહાલા ભાઈ એમ લખી શકે ને તારા પિત્રાઈ ભાઈ વીહુને લખતાં મારા વહાલા વીહુ અથવા મારા વહાલા પિત્રાઈ ભાઈ એમ શરૂ કરવું.

જ્યારે તું નિશાળમાં તારા મહેતાજી સાથે બોલતો હોય ત્યારે તારે તેને સાહેબ કહીને બોલાવવા અને જ્યારે તું કોઈ અન્યથા માણસ સાથે અથવા કોઈ માણસ જેને તું બોળખતો નથી તેની સાથે બોલતો હોય તો તારે સાહેબ એમ કહેવું જોઈએ.

એજ પ્રમાણે તું તારા મહેતાજીને અથવા કોઈ અન્યથા માણસને લખતો હોય ત્યારે મારા વહાલા સાહેબ અથવા વહાલા સાહેબ એવી રીતે કાગળ શરૂ કરવો.

જે તું કોઈ બીજો છોકરો જે કેશવના જેવો તારો મિત્ર હોય તેને લખતો હોય તો તું તેનું નામ દધને બોલાવજે ને મારા વહાલા કેશવ, અથવા મારા વહાલા મિત્ર એમ શરૂ કરજે.

ગોવીંદ-ને આપા મારે કાગળ કેવી રીતે પુરો કરવો.

આપા-તારે તારો કાગળ આ રીતે પુરો કરવો જોઈએ.

તારા આપને અથવા માને

હું છું

તમારો વહાલો છોકરો.

તારાં કાકા કાકીને

હું છું

તમારો વહાલો ભત્રિજો.

તારા પિત્રાઈ ભાઈને

હું છું

તમારો પિત્રાઈ ભાઈ.

તારા બાઇને અથવા બહેનને

હું છું

તમારો વહાલો બાઇ.

જે મિત્રને તું સારી રીતે ઓળખતો હોય તેને.

હું છું

તમારા ખરા દિલવાળો મિત્ર.

અથવા હું છું

તમારો નિષ્કપટ મિત્ર.

અમ્મણાને

હું છું.

તમારો નિમકહલાલ મિત્ર.

તારા મહેતાજીને

હું છું

તમારો તાબેદાર શિષ્ય.

૨૪. મરજીથી કામ કરો.

૧. છોકરાઓ, જ્યારે તમારે કામ કરવાનું હોય ત્યારે મરજીથી કરો.
છોકરાઓ, જોણે ટોચે ચઢવું હોય તેણે પહેલાં ટેકરી પર ચઢવું જોઈએ.

૨. છોકરાઓ, તોળેટી આગળ ઉભા રહીને આકાશ તરફ જોઈને.
જો તમે કદી પ્રયત્ન નહિ કરો તો તમે ઉપર કેમ ચઢી શકશો ?

૨૫. બલી રાણી વિક્ટોરિયા.

૧. રાણી વિક્ટોરીયા એક મહાન રાણી હતી તે વળી ધણી
બલી સ્ત્રી હતી.

૨. જ્યારે વિક્ટોરીયા એક નાની છોકરી હતી ત્યારે તે જાણતી
નહોતી કે હું એક દિવસ ગ્રેટ બ્રિટન ને આયર્લેન્ડની રાણી થઈશ. તે
વખતે એથી વિક્સિઅમ રાજા હતો ને તે વિક્ટોરીયાનો કાકો હતો.
તેને કાઠ છોકરાં નહોતાં.

૩. તેના દોસ્તદારો જાણતા હતા કે જે કે તે જીવશે તે તે રાણી થશે. પણ બાર વરસની થઈ ત્યાંસુધી તે જાણતી નહોતી.

૪. પછી એક દિવસ તે ઇતિહાસ વિષે પોતાનો પાઠ શીખતી હતી ત્યારે તેની માએ તેને કહ્યું કે જ્યારે ચોથો વિલિઅમ મરી જશે ત્યારે તું રાણી થશે.

૫. જ્યારે નાની શાહજાદીએ કહ્યું કે મા, તે જે મને કહ્યું તેથી મને બીક લાગે છે. ત્યારે તેની ભુરી આંખ આંસુથી ભરાઈ ગઈ. પણ હું મારી ફરજ અદા કરવાને પ્રયત્ન કરીશ. ને હું ભલી થઈશ.

૬. તે દીવસથી તે નાની શાહજાદી પોતાને પાઠ શીખતી ને રાણી થવાને લાયક બનવાને તેનાથી બન્યું તેટલું સંવળું તેણે કર્યું.

૭. વરસો વહી ગયા, ને શાહજાદી વિક્ટોરીઆ અરાધ વરસની થઈ ત્યારે તેના કાકા ચોથો વિલિઅમ રાજા મરી ગયો. વિક્ટોરીઆ જે તે વખતે લંડનમાં એક મહેલમાં રહેતી હતી તેને ખબર પહોંચાડવાને બે ગૃહસ્થ માણસોને સહવારનાં પહોરમાં ઘણાં વહેણાં મોકલવામાં આવ્યા.

૮. જ્યારે તે બે ગૃહસ્થો મહેલમાં આવ્યા ત્યારે તેને કહેવામાં આવ્યું કે શાહજાદી વિક્ટોરીઆ ઉઠે છે. એમ છતાં તરતજ શાહજાદી તેમને મળવાને નીચે આવી.

૯. વિક્ટોરીઆને તેના કાકાના મોત વિષે કહેવામાં આવ્યું ત્યારે તેની આંખમાં આંસુ આવ્યાં. હવે તેને ખબર પડી કે હું રાણી થઈ છું ને મારે મોટું કામ કરવાનું છે.

૧૦. એક વરસ કરતાં વધારે વખત પછી વિક્ટોરીઆ રાણીનો વેસ્ટમિનિસ્ટર એબીમાં મોટા ઠાકમાઠથી રાજ્યાભિષેક કરવામાં આવ્યો. આ લંડનમાં મોટું દેવળ છે. તેમાં ઇંગલંડના રાજારાણીને હંમેશાં રાજ્યાભિષેક કરવામાં આવે છે. જ્યારે તેના માથાપર મુગટ મુકવામાં આવ્યો ત્યારે મોટા અમીરો અગાડી આવ્યા ને તેની અગાડી ઘુંટણીએ પડ્યા ને તેના હાથને ચુંબન કર્યું.

૧૧. પછી આ મોટા દેવલમાં બધા લોકો ઉભા થયા ને ઈશ્વર રાણીનું રક્ષણ કરે એ ગીત ગાયું. વિક્ટોરીઆ ત્રેસેંક કરતાં વધારે વર્ષ સુધી રાણી રહી હતી. આટલા બધા વર્ષ દરમ્યાન તેણે પોતાની ફરજ અદા કરી. તેણે પોતાની રૈયતપર રાજ્ય કરવાનો એવો પ્રયત્ન કર્યો કે જેથી તેઓ બલા અને સુખી થાય.

૧૨. વિક્ટોરીઆ રાણી ઉપર ઘણાં સંતાપો ને દીલગીરી ભરેલા બનાવો આવ્યાં. તેનો ઘણી જોને તે ઘણીજ આહનાથી આહતી હતી તે મરી ગયો ને તેનાં કેટલાંક છોકરાં નાનપણમાં મરી ગયાં. તેના રાજ્ય અમલમાં ઘણાં યુદ્ધ થયાં અને તેથી તેને ઘણી દીલગીરી થઇ.

૧૩. પણ તેના આખા રાજ્ય અમલમાં બલા થવાનું તે પોતાની ફરજ બજાવવાનું પહેલું વચન તેણે પાળ્યું. તે ૧૮૦૧માં ઈંગ્લાંડના બીજા કોઈ પણ રાજા રાણી કરતાં વધારે વખત સુધી રાજ્ય કરીને મરી ગઈ. તેની સઘળી રૈયતે તેને માટે શોક કર્યો કારણ કે તે બહી માત(. આહનારી સ્ત્રી અને સાચી રાણી હતી.

૨૬. ઊંટ.

૧. ઊંટ રણ કહેવાતા ગરમ દેશમાં રહે છે.

૨. કેટલાક ઊંટને એક ખૂંધ કહેવાતો મોટો ગઢો હોય છે ને કેટલાકને એ હાથ હોય છે.

૩. ઊંટ મજબુત હોય છે અને માણસોને લઇ જવા ને ગરમ રેતીવાળા મેદાનમાં થઇને ચીજો લાવવાને માટે ઘણું ઉપયોગી છે. ત્યાં એટલી ગરમી હોય છે કે કોઇપણ ઘોડો કે કોઇપણ બીજું પ્રાણી આ કામ કરી શકે નહિ. તેના પગ પહોળા નરમ ને ચપટા હોય છે જેથી કરીને તે રેતીમાં પેસી જતા નથી.

૪. જે માણસો ગરમ મેદાનમાં થઇને જાય છે તેને વારંવાર પાણી શોષવાને ઘણું દુર જવું પડે છે. ગરમ સુરજ મેદાનને સુકવી

નાંખે છે ને તળાવ કે કુવા જે ઘણાં માઈલ દુર હોય છે ત્યાંજ પાણી માલમ પડે છે.

૫. ઘણે દુરથી ઉંટને પાણીની ગંધ આવે છે ને તે ત્યાં પહોંચે ત્યાં સુધી તે ચાલ્યા કરેછે. પછી તેને પીવાનું સારું પાણી મળે છે. તેના સ્વાર પશુ નીચે ઉતરે છે ને તેવીજ રીતે સારું પાણી મેળવે છે ને પાણીની મસક ભરી લે છે.

૬. રેતીવાળા મેદાન ઉપર થઇને ઉંટ જાય છે તે પહેલાં તે પુષ્કળ પાણી પીએ છે જેથી કરીને તે કુવા ઘણે દુર હોય ત્યારે લાંબા વખત સુધી પાણી પીધા વગર તે જીવી શકે છે.

૭. રણનાં મોટાં મેદાન હોય છે ત્યાં રેતી વગર ખીન્નું કાંઈ દેખાતું નથી. તેમાં કોઇ ઘોડા, ઝાડ, ગામડાં કે રસ્તા હોતા નથી. તે સમુદ્ર જેવા દેખાય છે જ્યાં પાણીને અદ્ભૂત રેતી હોય છે માથુસો વહાણમાં ખેરીને સમુદ્ર ઓળંગે છે અને ઉંટ માથુસને એટલું ઉપ-યોગી હોય છે ને સુકી રેતીવાળાં મેદાન ઉપર થઇને તેને લઇ જાય છે, તેથી તે રણનું વહાણ કહેવાય છે.

૮. માથુસ અને સામાનને લઇ જતાં ઉંટની લાંબી હારને વણગર કહે છે.

૨૭. હાથી વિષે

૧. જે પ્રાણી જમીન ઉપર રહે છે તેમાં હાથી સૌથી મોટું પ્રાણી છે. તમે એવું એક પ્રાણી જોયું છે? હાથીનું ચીત્ર જુઓ.

૨. તેને એક મોટી સુંઢ હોયછે. તે પાંચ છ ડુટ લાંબી હોય છે તે તેના માથાની અગાડીના ભાગમાં લટકે છે. સુંઢને છેડે તેને એક જતનો હોઠ છે જે વીંટળાય જાય છે. તે વતી હાથી દરેક ચીજ ઉંચકી શકે છે જમીન પર પડેલી બે આની પણ તે ઉપાડી લઇ શકે છે.

૩. હાથી પોતાની સુંઢ વતી ખાય છે. તે પોતાનો ખોરાક તેના બેડે ઉંચકી શકે છે ને ખોરાકને પોતાના મોંમાં મુકે છે, તે પોતાની

સુંદરતી વંળા પાણી પીએ છે. તે તેને પાણીથી ભરે છે પછી તેનો છેડો પોતાના મોંમાં મુકે છે ને પાણીને પોતાના ગળામાં રેડે છે.

૪. નર હાથીને બે લાંબા દંતુશુળ હોય છે. તે ત્રણ ચાર ફુટ લાંબા હોય છે, તે ઘણા લીસાં ને કઠણ હોય છે. તે વડે તે ઝાડ ખોદી કાઢી શકે છે અથવા વાધને મારી નાંખી શકે છે.

૫. હાથી ઘણા મજબુત હોય છે. જ્યારે પાળવામાં આવે છે ત્યારે તે માણસને માટે કામ કરે છે હિંદુસ્તાન ને અહ્મદેશમાં તેઓ સાગના લાકડાની વખારમાં કામ કરે છે ને સાગનાં લાકડાં તથા ખીજ ભારે વજન ઉંચકી શકે છે ને લઘુ જઘ શકે છે.

૬. હાથી પોતાના દંતુશુળ પર લાકડાનું દીમચું જે ચાર પાંચ માણસ ખસેડી શકતા નથી. તે લઘુ જાય છે. તે પોતાની પીઠ પર પાંચ છ માણસ ઉપાડી જાય છે.

૭. તેની તપાસ રાખવાને, તેને ખવડાવવાને ને તેને હાંકવાને એક માવધ હોય છે. માવધ તેને પોતાની મરજી પ્રમાણે ઉભો કરી શકે છે અથવા નીચે બેસાડી શકે છે, ચલાવી શકે છે, સ્થિર ઉભો રાખી શકે છે. તે તેના માવધને તાબે રહે છે.

૮. જંગલી હાથી જંગલમાં રહે છે. હિંદુસ્તાન ને અહ્મદેશના જંગલોમાં ઘણા જંગલી હાથી હોય છે. ટેકરી પાસેના ધીચ જંગલોમાં કોઈવાર તમે એક ટોળામાં સાઠ જેટલા જોઈ શકશો.

૯. જંગલી હાલતમાં હાથી વાંસ ને ઝાડનાં પાંતરા ખાઈને રહે છે. જંગલી હાથીને પકડવામાં આવે છે ને પાળવામાં આવે છે.

૨૮ હીરા.

૧. એક વખત હીરા નામનો પાળેલો હાથી હતો. તે દેશમાં સૌથી સુંદર હાથી હતો. તેનો ઘણી રાત્ર તેને માટે ઘણો મગર હતો તે કલ્યાગરો, બહાદુર ને નર હતો. તે લડાઈમાં રાત્રનો

વાવટા લઇ જતો. તેને પીઠ ઉપર એક હોદ્દા કે બેઠક હતી તેમાં બે તથુ માણસો બેસતા.

૨. તેનો આવધ તેની સાથે કદી ગેરવર્તણુક ચલાવતો નહિ. ને આવધના છોકરાં ધાસ્તી વગર તેની સાથે રમતાં. હીરો, આવધ અને તેનાં છોકરાં ચાહતો અને તેના વગર કોઇનું કહ્યું માનતો નહિ.

૩. એક દીવસ લગાઇમાં હીરાનો આવધ મરાયો. એક તીર તેને વાગ્યું તેથી તે મરી ગયો ને તે નીચે પડ્યો, હોદ્દામાંના માણસો પણ માર્યા ગયા. તે વખતે રાજાનું લશ્કર નાશવા લાગ્યું પણ હીરાના આવધ પોતે મરી ગયો તે પહેલાં તેને ત્યાંથી નહિ ખસવાને કહ્યું હતું.

૪ હીરો જાણતો નહોતો કે મારો આવધ મરી ગયો છે તથા તેણે ખીજે હુકમ સાંભળવાની રાહ ધીરજથી જોઇ. તરતજ એક તીર તેને વાગ્યું છતાં પણ તે ખસ્યો નહિ. તે તેનાપર ફરકતા રાજાના વાવટા સહિત દૃઢ ઉભો રહ્યો. ચિત્રમાં તેને ઉભો રહેતો ને હવામાં ઉડતાં તીરો તમે જુઓ. માણસો તેની આસપાસ બંધે લેડે છે.

૫ રાજાના સિપાઇએ લગાઇમાં હજી સુધી ઉડતો વાવટો જોયો એ દેખાવથી તેમને આનંદ થયો અને તેઓ વધારે બહાદુરીથી લડવા મંડ્યા. એક યુધ્ધથી તેઓ દુરમન ઉપર ધસ્યા ને રણક્ષેત્રમાંથી દુરમનને મારી હથાવ્યા.

૬. પણ હજી સુધી હીરો ખસ્યો નહિ. તેને એમ કોઇ કરાવી શક્યું નહિ આખરે ક્રોધએ કહ્યું આવધના નાના છોકરાને બોલાવો. કદાચ હીરો તેનું કહેલું સાંભળશે, તેથી તેઓ નાના છોકરાને લાવ્યા જે માત્ર નવ વરસનો હતો.

૭. તે નાના છોકરાએ હીરાને ધુટણીએ પડવાનું કહ્યું. હીરાએ તેનો અવાજ જાણ્યો ને એકદમ તાબે થયો. પછી તે નાનો છોકરો તેની ગરદન ઉપર ચઢી બેઠો ને તેને ઘેર હાંકી ગયો.

૮. હીરો માત્ર એક પ્રણી હતો. તોપણ હુકમ નહિ માનવા કરતા મરવાનું તે વધારે પસંદ કરતો. તેની બહાદુરીથી ને કલાગરે-પણથી તેણે રાજને માટે લડાઈ જતી.

૨૯. બળદ ને દેડકો.

૧. એક બદામી રંગનો દેડકો છેક સહવારના પહોરમાં વહેલો પોતાના તળાવમાંથી કુદતો કુદતો બહાર આવ્યો. તે કુદતો આવ્યો ને કીનારાથી ધણે દુર ગયો તે વખતે મળસકું થતું થતું.

૨. તે ધણે દુર ગયો નહિ એટલામાં એકદમ તે ઉભો ઢોલો. તે મોટી ધારતીમાં પાછો ફર્યો કે રખેને તેને હરકત આવે તેથી ઉતાવળમાં તે પોતાના તળાવમાં કુદતો પાછો આવ્યો.

૩. તેનો બાપ એક ધરડો દેડકો, જેણે તેને જતાં જોયો હતો. તેણે કહ્યું મારા છોકરા, અરે શું થયું છે, તું માંદો થયો છે કે બીક લાગી છે કે તું ગાંડો થયો છે ? તું શા માટે આટલો બધો ધુન્ને છે ?

૪. અરે બાપા, ચાલો આપણે નાશી જઈએ. પાસે એક રાક્ષસ, છે. તે નાના દેડકાએ કહ્યું, તે આપણને ખાઈ જશે, તે ધર જેવડો મોટો છે. તેના માથાપર શીંગડાં છે, તેની ગરદન છેક ધોળી છે. તેની પીઠ તદ્દન રાતી છે, ને તેની પુંછડી માટે પૂછતા હો તો મેં જ્યારે તેની લાંબાઈ જોઈને તેના જોર વિષે વિચાર કર્યો ત્યારે હું ઘેજો પુણી જેવો ચર્ધ ગયો.

૫. છીટ, છીટ, મોટા દેડકાએ કહ્યું, મારા વહાલા છોકરા એ તો બળદજ છે, તે ગરીબ ને નમ્ર છે, તે આપણને કાંઈ હરકત કરશે નહિ. તે દેડકાને ખાતો નથી. તે કુતરાની માફક બસતો પણ નથી કે કઢ્ઢી ખાતો પણ નથી.

૬. તે ઉચો છે એ ખરું છે, અને તેનાં શીંગડાંને તેની પુંછડી જેવામાં બેલાશક ઘણાં દબાવાવાળાં છે. મગરર ધરડા દેડકાએ કહ્યું, પણ હું ધારું છું કે સઘળું જોતાં હું તેના જેટલોજ મોટો છું.

૭. તે બોલ્યો કે તરતજ તેણે પોતાનું શરીર ટુંકીને ઘાણું મોટું કર્યું. પછી તે ઠણઠણ કરતો ચાલ્યો ને હસ્યો. તે મગફરીથી પોતાની છાતી ચાબડી કહ્યું, મારા છોકરા, આના કરતાં તે વધારે મોટા હતો ?

૮. નાના દેડકાએ કહ્યું અરે વધારે મોટા, એ ખુલ્લું છે પણ જ તેણે કહ્યું તેથી ઘરડો દેડકો અચળો પામ્યો, ને એકદમ તેણે ફરીથી પોતાના શરીરને ટુલાવીને મોટું કર્યું.

૯. તે ટુલતો ગયો ને ટુલતો ગયો ને તે સુજીને મોટા થતો ગયો. દોષએ આવા જગડા દેડકાને કદી જોયો નહોતો. પછી તેના છોકરાની અગાડી ઉભા રહીને તેણે ઘણો શ્વાસ લીધો. શું તું ધારે છે કે તે આના કરતાં વધારે મોટા હતો.

૧૦. અરે બહાલા હા, તે આના કરતાં વધારે મોટા હતો, પણ મહેરબાની કરીને વધારે પ્રયત્ન કરતા નહિ અને ધાસ્તી છે કે એમ કરવાથી તમારી તંદુરસ્તી ખગડશે ને અને ખાતરી છે કે તેથી તમારી જાતને નુકસાન થશે

૧૧. પણ મેં અગાડી કહ્યું તે પ્રમાણે દેડકો મગફર હતો ને તેણે હજી વધારે પોતાનાં શરીરને ટુલાવવાને પ્રયત્ન કર્યો, તેની ચામડી તસતસ થઇ ને તેનો ચહેરો લાલચોળ થયો, તેની આંખો ઘણી ખરી તેના માથામાંથી નીકળી પડી.

૧૨, પણ અફસોસ ! આ સૌથી ખરાબ નહોતું, તે ટુલતો ગયો ટુલતો ગયો, ટુલતો ગયો ને ટુલતો ગયો. લોકો કહે છે કે મને ખબર નથી કે આ વાર્તા સાચી છે કે નહિ. તેનું શરીર ફાટી ગયું ત્યાંસુધી તે પોતાના શરીરને ટુલાવતો ગયો.

૩૮ રામ અને ખીશકેલી.

૧ ઘણા વખત પહેલાં મોટા ને બહા નાનકા રામને પ્રીતીપાત્ર ખુશ્નુરત રાણી સીતા થઇ ગયાં. તેઓ રામના બાઈ હૃદયથી સાથે જંગલમાં એક ઝુંપડીમાં સાથે રહેતાં.

૨. એક દિવસ એક ખુમસુરત સોનાનું હરણ તેમની પાસે થઇને દોડી ગયું ને સીતાએ રામને તેને પકડીને તેની પાસે લાવવાનું કહ્યું. રામ તેની પછવાડે ગયા પણ પાછા આવ્યા નહિ. પછી લક્ષ્મણ રામને શોધવાને ગયા ને સીતાને એકલાં છોડી દીધાં.

૩. પછી રાવણ નામનો ઘાતકી રાજા આવ્યો ને દક્ષિણમાં ઘણે દૂર તેના મુખ્ય શહેર લંકામાં સીતાને લઇ ગયો.

૪. જ્યારે રામ પાછા આવ્યા ને માલમ પડ્યું કે સીતા પોતાની જંગલની ખુંપડીમાં નથી ત્યારે તેને ઘણે સંતાપ થયો ને બધા પક્ષીઓ, પશુઓ ને માછલીઓને સીતાને શોધવામાં મદદ કરવાને બોલાવ્યા.

૫. સૌથી પહેલાં જે આવી તે ખીસકોલી હતી તે વખતમાં તેની ચામડી ઉપરની રૂઆં તદ્દન સોનાં જેવા હતાં ને સૂર્યના તડકામાં પ્રકાશતા. તે હમણાં જેવી છે તેવી તે વખતે સુખી રમતીઆળ હતી. તે કુદતી કુદતી આવી રામની તરવાર પર કુદતી ચઢી બેઠી ને કહ્યું શેઠ, સીતાને શોધી કાઢવાને તમને મદદ કરવાને તૈયાર થયલી હું આ રહી.

૬. જ્યારે રામે જોયું કે એ ખીસકોલી કેવી સુંદર ને બહાદુર છે ને મને મદદ કરવાને કેવી તૈયાર છે કે ત્યારે તેને ધીમેથી ચામડી-ને કહ્યું તું એટલી બધી નાજુક ને નાની છે કે તું સીપાઈ થઇ શકશે નહિ ને ઘાતકી રાજા ને તેનાં લશ્કર સાથે લડી શકશે નહિ. જંગલના ફળ ખાતી આમતેમ દોડતી ને તારી માફક ખીજને સુખી કરતી રહે.

૭. તેણે આમ કહ્યું કે તરત રામે ખીસકોલીને તેની પીઠ ચામડી ને આશીર્વાદ આપ્યો ને જ્યારે તેણે પોતાનો હાથ લઈ લીધો ત્યારે તેની આંગળીની નિશાનીઓ તેના સોનાના રૂવાંપર પડી; ને તેને તમે હમણાં પણ જોશો.

૩૨. આળસુ છોકરો.

૧. રંગા નામનો એક નાનો છોકરો હતો. તે ઘણો નાનો ને માત્ર છ વરસનો હતો. તેનો બાપા દરરોજ તેને નિશાળે મોકલતો.

૨. એક સહવારે નિશાળે જવાને બદલે તે ગામડાંની બહાર ખેત-રમાં ગયો. તે ઘણી ખુશકારક સહવાર હતી. સૂર્ય પ્રકાશતો હતો ને પક્ષીઓ ગાતાં હતાં રંગાને નિશાળે જવાનું ગમ્યું નહિ તેની મરજી આખો દિવસ આમતેમ રમવાની હતી પણ તેની સાથે રમનાર કોઈ નહોતું કેમકે ગામડાના બીજા બધા છોકરા નિશાળે ગયા હતા.

૩. તેથી જ કુતરો દોડતો જતો હતો તેને તેણે બોલાવ્યો અને કહ્યું કુતરા આવ ને મારી સાથે રમ; પણ કુતરાએ જવાબ દીધો કે ના, ના, મારે આળસુ થવું ના જોઈએ; હું મારા ઘણીના ઘરની ચોકી કરવાને જઈ છું. મારે જલદીથી દોડવું જોઈએ, નહિ તો કોઈ ચોરા તેના ઘરમાં પેસી જાય.

૪. પછી રંગાએ એક કાગડાને મોંમાં લાકડી સહીત જોયો અને કહ્યું, કાગડા આવ ને મારી સાથે રમ.

૫. પણ કાગડાએ કહ્યું ના, ના; મારે આળસુ થવું જોઈએ નહિ. હું મારો માળો ખાંધું છું. અને વરસાદ આવે તે પહેલાં મારે આખો દિવસ કામ કરવું જોઈએ. તેથી તે કાગડો ઉડી ગયો.

૬. પછી રંગાએ કેટલીક મધમાખીને એક ટુલ્લી બીજા ટુલ્લી ઉપર આમતેમ ઉડતી જોઈ, અને તેણે કહ્યું સુંદર મધમાખી, આવ ને મારી સાથે રમ.

૭. પણ મધમાખીએ કહ્યું ના, ના અમે મધ એકઠું કરીએ છીએ. હમણાંજ ટુલ્લી કરમાઈ જશે ને અમને મધ મળી શકશે નહિ, જ્યારે અમને મધ મળે ત્યારે અમારે એકઠું કરવું જોઈએ. અમારી સાથે વાત કર નહિ. અમે એટલા બધા કામમાં છીએ કે વાત કરવાનો અમને વખત પણ નથી.

૮. પછી રંગાએ કેટલીક કાઠીને ત્યાં થઇને જતાં જોઇ. દરેક કાઠી પાસે ચોખાનો દાણો હતો તે લઇ જતી હતી. તેણે કહ્યું, કાઠીઓ એક મીનીટ ઉભી રહે ને મારી સાથે રમો. તમારું કામ પછી કરજો.

૯. પણ કાઠીએ જવાબ આપ્યો, ના, ના, ખોરાક એકઠો કરવાને આ યોગ્ય વખત છે. હમે ખોરાકનો હમણા સંગ્રહ કરીએ છીએ કે જેથી કરીને મોસમમાં બ્યારે દાણો ખીંચકુલ ઉગતો નથી, ત્યારે અમને ખાવાને ખોરાક મળે. અમે એક મીનીટ પણ ઉભા રહી શકીએ એમ મથી. હમણાં પણ નારી સાથે વાત કરવામાં અમે કેટલો વખત ગુમાવ્યો છે. તેથી કાઠીઓ જેટલી ઝડપથી તેના નાના પગ તેને લઇ જાય તેટલી ઝડપથી પોતાના દરમા ચાલી ગઇ.

૧૦ પછી રંગાએ કહ્યું અરે ! ગામમાં મારા વગર કોઇ પણ આળસુ નથી ? શું કુતરા અને પક્ષીએ અને નાની કાઠી ને મધમાખી પણ આટલી બધી ઉદ્યોગી છે ? ત્યારે મારે પણ ઉદ્યોગી થવું જોઇએ. તેથી તેનાથી બની શકે તેટલી ઝડપથી તે દોડતો નિશાળે ગયો કે મહેતાજી આવ્યા કે તરતજ ત્યાં પહોંચી ગયો.



નોટીસ.

આથી સર્વેને ખબર આપવામાં આવે છે કે નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધ્યે મી. કંરસાનદાસ નારણુદાસ યુ.સેલરની દુકાનેથી મળશે.

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ પ્રાઈમર લાઝ પીનના મીનીંગ

(તરજુમા સહીત) ૦- ૬-૦

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૧ લાના ૦- ૮-૦

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૨ ના ૦-૧૧-૦

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૩ ના ૦-૧૩-૦

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૪ ના ૧- ૦-૦

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં ૫ ના ૧- ૪-૦

સ્ટાર એન્ડ ઇન્ડિયા રીડર્સ બુક શર્ડ ૦- ૬-૦

સંસ્કૃત પ્રીમરની ગાઈડ.... ૦-૧૨-૦

ન્યુ કોર્સ પહેલાના (લોગમેન્સ) ૦- ૪-૦

એલન ફર્સ્ટ રીડીંગ બુકના ૦- ૪-૦

નવાખ્યાત્ર સ્ટો. મેટ્રીક ૧- ૨-૦

ઇન્ડિયન બુક પહેલી ૦-૧૨-૦

સેન્ટ્રલ મટનના મીનીંગ ૦-૧૨-૦

પી. મોડલ સ્કુલ એરિથમેટીક ૧- ૦-૦

એ શિવાય બીજા બધા શાળાપયોગી ચોપડીઓ તથા

સલસા રીડર્સના મીનીંગો તરજુમા સહીત એ દુકાનેથી મળશે.

જ્યાંબધ લેનારને સાફ કમીશન આપવામાં આવશે.

Published by

Balubhai Karsandas Narandas Book-seller,
Nanavat—SURAT.

Printed by

Narayanrao Laxmanrao Nisumbat the
SHANKER P. PRESS, Chhota Bridge—SURAT.

